

# Une sérieuse accusation pèse sur les Etats-Unis

AMMAN (PC) — Le chef du mouvement palestinien arabe de guérilla a accusé, dimanche, les Etats-Unis d'avoir provoqué les incidents de la semaine dernière qui ont opposé guérilleros et troupes gouvernementales en Jordanie. Il a lancé l'avertissement qu'une intervention de la part des Etats-Unis ne pourrait que déclencher un nouveau Vietnam au Moyen-Orient.

M. Yasi Arafat a déclaré au cours d'une conférence de presse que la "conspiration américaine" avait échoué et que l'unité entre les résistants palestiniens, les soldats jordaniens et l'ensemble du peuple jordanien est plus forte que jamais. M. Arafat dirige le mouvement Al Fatah, le plus important groupe de guérilla arabe, ainsi que l'Organisation de libération palestinienne, un comité de chapeautage qui supervise

toutes les activités de guérilla dirigées contre Israël.

"Les services secrets américains pensent qu'en nous menaçant d'une intervention de la part de la 82ème Division aéroportée, ils peuvent effrayer la résistance arabe", a déclaré M. Arafat. Il a ajouté: "S'ils pensent toujours à dépêcher la 82ème Division aéroportée, nous leur souhaitons la bienvenue dans un nouveau Vietnam."

M. Arafat faisait allusion aux informations indiquant que la 82ème Division aéroportée américaine avait été placée sur pied d'alerte afin de protéger, au besoin, les Américains se trouvant en Jordanie. Le secrétaire d'Etat américain William Rogers a toutefois démenti ces informations.

Représailles  
M. Arafat a par ailleurs refusé de dévoiler si le mouve-

ment de résistance palestinien projeté d'effectuer des représailles contre les intérêts américains au Moyen-Orient, mais a déclaré par la suite à l'agence Presse Associée: "Dites aux Américains que c'est la dernière fois." Il a refusé de préciser cette déclaration.

Tandis que M. Arafat tenait sa conférence de presse, la capitale de la Jordanie retrouvait lentement son cours normal, après plusieurs jours de combats de rues qui, estime-t-on, auraient fait dans les 500 tués et de 500 à 700 blessés.

"J'ai déclaré en 1965 que nous libérerions la Palestine des Israéliens et pour y arriver, nous écraserons tout ce qui se dressera sur notre chemin", a également déclaré, au cours de sa conférence de presse, le leader du mouvement de résistance palestinienne. "Nous écraserons

tous ceux qui se trouveront sur notre chemin, qu'ils soient à gauche ou à droite, au nord ou au sud."

Ces remarques de M. Arafat constituent un avertissement sans équivoque à l'adresse du gouvernement libanais, qui a menacé de prendre de nouvelles mesures de représailles, dès aujourd'hui, contre les guérilleros palestiniens se trouvant sur son sol.

"J'avertis les responsables libanais et leur demande de ne pas commettre une telle action traîtresse contre le peuple libanais et la nation arabe", a souligné M. Arafat. "Nous n'avons pas utilisé plus de 10 pour cent de notre puissance dans la confrontation en Jordanie. Cela devrait être su. Notre principal problème a été de trouver quelque chose pour les 90 pour cent restants", a-t-il ajouté, affirmant que c'est la résistance arabe qui a réussi à rétablir l'ordre à Amman.

Au sujet de l'avenir, il a dit: "Il est plus que temps de prouver ce qui arrivera. Tout dépendra de la bonne ou de la mauvaise volonté qui se manifesteront."

Le leader de la résistance arabe a ajouté que les Etats-Unis tentent de prendre la place du vieil impérialisme de la Grande-Bretagne et de la France. "Ils n'agissent pas seulement contre notre peuple palestinien mais contre les peuples qui, partout, dans le monde, combattent pour leur liberté", a-t-il affirmé.

Alors qu'on lui demandait s'il était nécessaire d'évacuer les femmes et les enfants américains du territoire jordanien, M. Arafat a répondu: "J'ai déclaré à la Croix-Rouge que j'étais étonné qu'ils s'en aillent, maintenant que la crise est terminée. Nous ne sommes pas contre les citoyens américains mais contre la politique de leur gouvernement."

BUREAU DU DEPOT LEGAL  
DEPT.-PERIODIQUES,  
BIBLIOTHEQUE NAT.,  
1700 ST-DENIS,  
MONTREAL 129.

100/1220



## Prêt à plonger

Le maire Jean-Louis Tétreault, de Granby, se tient prêt à plonger dans le bassin Bedford du port de Halifax. M. Tétreault visitait le "Granby", navire de la marine canadienne, en rade à Halifax. Le maire demanda la permission de revêtir un scaphandre afin de se promener un peu sous l'eau. L'officier en charge agréa à sa demande comme nous pouvons le voir ci-dessus.

# La Voix de l'Est

VOL. 36 — No 351

LUNDI LE 15 JUIN 1970

DIX CENTS

# "On va tasser le patron dans le coin, ensemble"

— William Houle

OTTAWA (PC) — Les négociations dans le conflit postal ont été interrompues durant le week-end mais l'attention du monde ouvrier canadien est demeurée centrée sur la question principale, samedi, avec la manifestation d'appui aux postiers qu'ont fait les employés muni-

cipaux de l'Ontario, sur la Coline parlementaire.

Si l'on considère la vive opposition que le monde syndical a exprimée toute la semaine dernière au plafonnement à 6 pour cent des augmentations de salaire, fixé par le gouvernement pour le secteur public, cette dé-

monstration s'est déroulée plutôt calmement.

Elle a duré moins de 30 minutes, le temps que les manifestants, composés de délégués à un congrès provincial du Syndicat canadien de la fonction publique, entendent le gouverne-

ment être dénoncé et soient remerciés, pour l'appui accordé par leur syndicat, par le Conseil des unions postales.

"Nous avons des ennus jusqu'au cou", a déclaré aux délégués M. William Houle, président de l'Union canadienne des postiers, s'empressant d'ajouter: "Mais comme vous le savez, nous avons un long cou."

M. Houle a ajouté qu'il était reconnaissant pour l'appui financier accordé au fonds de grève du Conseil des unions postales par les autres syndicats, et pour les services d'un préposé aux relations publiques prêt par le Syndicat de la fonction publique.

"On va tasser le patron dans le coin, ensemble", a-t-il ajouté. Reprise des négociations

Les négociations dans le conflit postal reprennent par ailleurs ce matin, alors que les représentants du Conseil des unions et ceux du Conseil du Trésor doivent examiner le premier d'une série d'articles d'une clause en proposition sur les congés statutaires.

Jusqu'ici, aucun signe, cependant, n'est apparu indiquant que l'un ou l'autre des interlocuteurs soit prêt à bouger sur la question des salaires. Au contraire, tout indique que, de part et d'autre, les positions se durcissent.

Vendredi, le premier ministre Trudeau a déclaré que le gouvernement doit maintenir le plafonnement à 6 pour cent des augmentations de salaires, dans le cadre du combat contre l'inflation, même si un service public, tel le service des postes, en subit les conséquences et en sort amoindri.

Cette question de plafonnement des augmentations a eu tendance à distraire l'attention publique de l'autre question clé, celle de la sécurité d'emploi.

Jusqu'ici, le gouvernement a offert aux syndicats représentant les postiers et facteurs une augmentation se situant juste en dessous de 6 pour cent, et s'étalant sur une période de deux ans et demi.

Mais entre temps, un concert de protestations contre le plafonnement des augmentations de salaire est venu s'ajouter à la voix des unions postales. Les autres centrales ouvrières sont, elles aussi, opposées à ce plafonnement. C'est pourquoi MM. Houle et Roger Décarie, ce dernier étant président du syndicat canadien des facteurs, doivent rencontrer demain les dirigeants du Congrès du travail du Canada afin de discuter d'une stratégie commune.

Les chefs des syndicats de postiers ont jusqu'à présent résisté aux pressions en faveur du déclenchement d'une grève nationale et leur emprise sur leurs membres a connu une phase importante, samedi dernier, avec la reprise du travail par la centrale de Montréal, après un o brayage de 24 heures, dans le cadre des grèves tournantes.

## Pollution de la Yamaska

# La Bruck Mills réagit aux critiques qu'on lui adresse

par Jean NAUD  
COWANSVILLE — La compagnie Bruck Mills n'entend pas rester inactive devant la situation qui prévaut actuellement à Cowansville, à la suite de la mort de dizaines de milliers de poissons dans les eaux de la rivière Yamaska.

Elle se propose d'agir de quelque façon que ce soit, principalement pour faire face aux critiques qui lui sont adressées. Dès demain matin, les dirigeants de la compagnie et des ingénieurs vont se réunir pour étudier ce qui s'est produit et déterminer quelle est la part de responsabilité de la Bruck Mills en rapport avec la pollution de la Yamaska.

Dans une entrevue qu'il nous accordait, M. Houde, agent de relations industrielles pour la Bruck Mills, a d'abord précisé que les eaux usées et rejetées par la Bruck Mills sont déjà partiellement traitées.

"Deuxièmement poursuivait M. Houde, si l'usine a des responsabilités à prendre, elle le fera. Mais elle n'est pas la seule impliquée dans cette affaire car la plupart des commerçants riverains déversent également leurs déchets dans la rivière, sans compter la ville elle-même".

Toujours d'après M. Houde, seuls les résultats de l'analyse de l'eau détermineront la part de responsabilité de chacun et permettront de prendre les mesures adéquates.

M. ARMAND BEAUREGARD  
Le conseiller Beaugard, de Cowansville, nous a déclaré pour sa part que le problème de la pollution des eaux de la Yamaska n'avait rien de nouveau.

Il a également renchérit en précisant que la ville avait déjà des projets en cours, de même que des études, pour en-

raîner le problème, mais que leur réalisation était ralentie par le retard du gouvernement provincial à verser les capitaux nécessaires.

M. Beaugard invite par ailleurs la population à se rendre compte elle-même de ce que la ville a déjà fait ou à l'intention de faire dans un proche avenir.

Dans l'immédiat, les autorités municipales entendent exercer une "pression raisonnable" auprès de la Bruck Mills pour qu'ils apportent une attention

toute particulière au traitement de leurs eaux usées.

En effet, M. Beaugard, au cours de la prochaine réunion municipale du 6 juillet, entend déposer une résolution pour tenir une rencontre avec la Bruck Mills concernant l'installation d'une usine d'épuration. Il n'y a cependant rien de prévu avant cette date.

LE PROBLEME  
CHANGE DE PLACE

D'autre part le maire Rolland Désourdy avait donné l'ordre, samedi, de nettoyer les rives de la rivière de tous les poissons qui y pourrissaient. Ce-

pendant, malgré ce nettoyage ait été fait, le problème a tout simplement changé d'endroit.

Effectivement, une certaine quantité de poissons a été ramassée, mais le reste a été emporté par la rivière lorsque l'on a ouvert le barrage, un peu plus. Les poissons ont donc été emportés par le surplus d'eau mais s'arrêteront en route sur les deux rives, en allant vers Farnham.

Les gens de Cowansville ont été débarrassés de cette pourriture, mais d'autres l'auront "sous le nez".



L'opération nettoyage s'est effectuée samedi sur la rivière Yamaska afin de débarrasser celle-ci des milliers de poissons morts à cause de la pollution totale de ses eaux. Le maire Désourdy et quelques conseillers ont suivi les travaux de près.

## Ensevelis

LIMA PA — Les corps de 14 montagnards tchécoslovaques et d'un montagnard chilien ont été retrouvés dans une masse de neige, près du lac Langanuco. L'équipe tchécoslovaque avait quitté Yungay la veille du séisme du 31 mai au Pérou, afin de gravir plusieurs pics des Andes. Yungay a été balayée par un tremblement de terre et des avalanches qui ont tué environ 28,000 personnes dans la ville.

## Une tonne de "mari"

WASHINGTON Reuters — Le Bureau des douanes des Etats Unis a révéilé vendredi que ses agents ont saisi plus d'une tonne de marijuana, tard jeudi, dans un camion qui traversait la frontière entre le Mexique et la Californie. Un douanier a déclaré qu'il s'agissait de la plus importante saisie de marijuana effectuée à la frontière du Mexique. La valeur de la marijuana a été estimée à quelque \$500,000.

## Honneur posthume

NEW YORK PA — L'Institut polytechnique de Brooklyn a décerné un doctorat honorifique posthume en droit, vendredi, au chef syndical Walter P. Reuter. L'ancien président de l'United Auto Workers devait recevoir un diplôme honorifique lors de la collation des grades de l'Institut, mais il est mort le mois dernier dans un accident d'avion.

## Plan de nègre

HONOLULU PA — Pio Yagyagan n'aimait pas la façon dont le toit de son garage penchait. Il a donc attaché une corde à une des poutres du garage, puis il a attaché l'autre bout à un arbre de l'autre côté de la rue. L'idée n'était pas géniale. Vendredi, en effet, une pompe à incendie qui remontait la rue à fond de train a sectionné la corde. Résultat: le garage s'est écroulé.

## Anti-émeutes

TAIPEI, Formose PA — Le gouvernement communiste chinois du Tibet a établi un "commandement anti-émeute" en vue de mettre fin aux insurrections anti-gouvernementales dans les villes du Tibet, a rapporté dimanche l'agence de nouvelles centrales de la Chine nationaliste.

## Vestige du passé

ASHDOD, Israel Reuters — Un portail en brique dont la construction remonte à l'époque du Roi Salomon, il y a 3,000 ans, a été découvert dans l'ancienne ville philistine d'Ashdod. La porte, mise au jour en même temps qu'une partie de la muraille d'une ville, a été construite sur les ruines de structures plus anciennes, vraisemblablement au cours de la deuxième moitié du 10e siècle avant J.-C. sous le règne du roi Salomon, ou peu après la division des royaumes d'Israel et de Judée.

**BEAU TEMPS** le vrai de vrai  
**MAUVAIS TEMPS** le vrai de vrai  
Coke... le vrai de vrai  
Coca-Cola

Régions de Montréal, Ottawa, Québec, Laurentides, Cantons de l'Est et St-Maurice: généralement ensoleillé et plus chaud. Vents légers. Minimum et maximum à Montréal 55 et 80; Ottawa 50 et 80; Québec et Sherbrooke 45 et 75; Ste-Agathe 45 et 80, La Tuque 45 et 75.  
Aperçu pour mardi: ensoleillé et chaud. Plus humide.



# Le Festival de la Chanson fera connaître d'autres amateurs

GRANBY - L'annonce de la tenue du deuxième Festival de la Chanson de Granby semble réjouir tous ceux qui, de près ou de loin, œuvrent dans le domaine de la chanson amateur au Québec.

Déjà, l'organisation du Festival reçoit de tous les coins de la province des demandes d'information, des lettres d'encouragement, ainsi que l'assurance d'une collaboration de plusieurs postes de radio et de télévision, qui dénotent d'une façon tangible de la popularité et de la nécessité de ce Festival.

se suivante: C.P. 41, Granby, avant le 31 juillet, et être accompagnée d'un mandat ou chèque certifié de \$5, pour chacune des catégories.

**AUDITIONS**

Les auditions se tiendront au cours du mois d'août; les candidats ont le droit de présenter deux chansons, fournir leur musique, leurs instruments, accompagnateur ou musiciens, trois au maximum. S'il ne veut pas être disqualifié immédiatement, le candidat devra se présenter à la date et à l'heure fixées par les organisateurs.

Les concurrents de l'année dernière ayant apprécié la façon dont se déroulaient les auditions, l'organisation du Festival procédera de la même manière, c'est donc dire qu'un enregistrement sur ruban sera fait de chaque audition et celui-ci sera mis à la disposition du jury.

**LE FESTIVAL**

Sur le nombre des concurrents, 80 seront choisis aux auditions pour les huit samedis consécutifs que comprend le Festival. A chaque soirée du Festival, deux gagnants se-

ront proclamés et déclarés éligibles aux semi-finales. A celles-ci, quatre candidats seront choisis dans chaque catégorie, chansonnier et interprète, et deviendront ainsi éligibles au gala.

**LE JURY**

Le jury se compose de cinq personnes, officiant trois à la fois, sauf pour le gala; trois des cinq personnes composant le jury officieront durant tout le Festival, les semi-finales, ainsi qu'au Gala. Toute décision du jury sera finale et sans appel.

**LES PRIX**

Comme l'année dernière, des prix seront offerts aux gagnants, mais aussi aux finalistes. Ces derniers recevront tous une bourse en argent.

Pour les gagnants, voici le début de la liste: trophée Sabena, voyage de trois semaines en Europe, (Bruxelles et Paris), par Sabena, les lignes aériennes belges; une partie des frais de séjour sera défrayée par les "Voyages Granby Inc." "Treasure Tours Inc." Une montre, don de la

Bijouterie Gervais, à Granby. Enregistrement d'un disque avec la Maison Apex, dans les 90 jours suivant le Festival. Une des personnes qui assisteront aux différentes soirées du Festival pourra se mériter un magnifique prix de présence. Il s'agit cette fois-ci d'une moto-neige, don de "Gron-din Sport & Camping", de Granby.

**ACCUEIL AUX CANDIDATS**

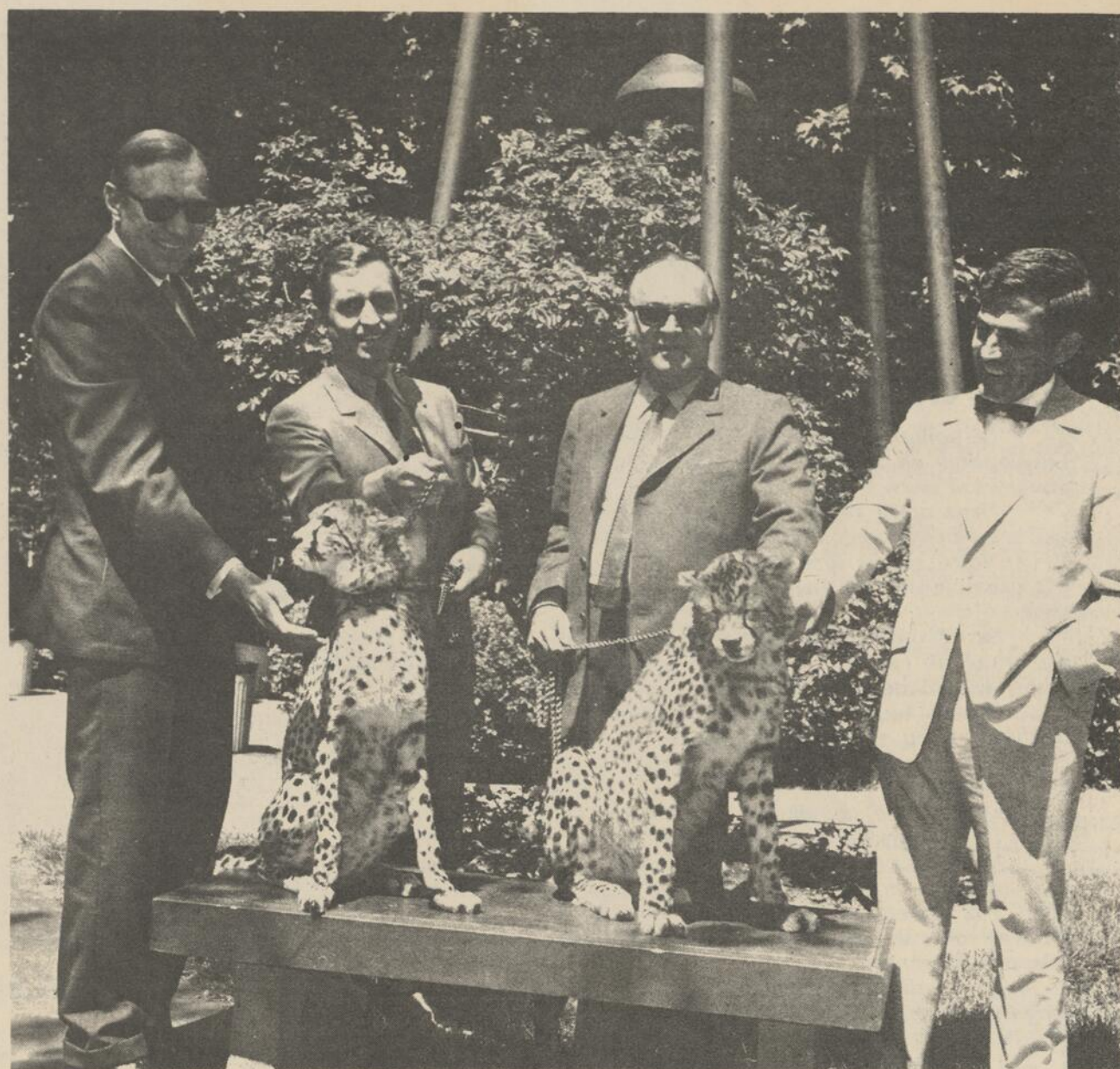
Une amélioration sensible sera apportée à la façon dont les candidats seront accueillis lors de leur passage à Granby. Durant tout le Festival, ceux-ci pourront bénéficier à chaque soirée d'un goûter copieux qui les remettra de leurs émotions.

Pour ceux qui demeurent très loin, les Loisirs de Granby tenteront d'obtenir la collaboration de différents hôteliers de Granby afin qu'ils leur fournissent un gîte pour la nuit. En fait, un couple sera chargé de la réception et de l'animation chez les candidats. A la suite de suggestions de la part des candidats, l'organisation a décidé cette année que, à chaque soirée, les candidats connaîtront les résultats exacts du jury. Les artistes amateurs pourront ainsi mieux évaluer leur présentation.

**UN DISQUE**

Mlle Priscilla Lapointe, gagnante dans la catégorie chansonnier du premier Festival, a officiellement lancé son disque, avec la Maison Apex, cette semaine à la Maison des Arts de Chicoutimi. Le disque contient les chansons: "Petite fée", primée au Festival 1969, et "Il n'y a plus d'amour". Les Loisirs de Granby, ne pouvant être représentés au lancement, ont souligné l'événement en envoyant une gerbe de roses à Priscilla, accompagnée des souhaits du Festival.

Quant à Mlle Gilda Boulay, gagnante de la catégorie interprète, elle n'a pu encore enregistrer son disque en raison de la distance. Ce sera probablement pour septembre, et il est question de l'enregistrement d'un extrait de la 9e symphonie de Beethoven.



## Don précieux

La Société zoologique de Granby a offert en fin de semaine une réception à la direction de la compagnie Imperial Tobacco pour remercier cette dernière du don de deux guépards qu'elle a fait au Zoo de Granby. On reconnaît, dans

l'ordre habituel: MM. Cédric Kennard, de la compagnie Imperial Tobacco, à Montréal, Marcel Dubuc, de la même compagnie, le Dr Noël Blais, président de la Société zoologique, et le maire Jean-Louis Tétrault.

# La messe du samedi à la portée des Granbyens en fin de semaine

GRANBY - Une messe sera célébrée le samedi soir, dans toutes les paroisses de Granby, sauf Ste-Famille, à compter

du samedi 20 juin. Cette messe aura lieu à 7 heures et permettra aux fidèles qui le désireront de satisfaire au précepte dominical. Chacun aura donc le choix entre la participation à la messe dès le samedi soir ou durant la journée du dimanche.

Pourquoi ce changement, les raisons qui l'ont motivé, ses avantages et ses inconvénients, y aura-t-il des changements? Voilà autant de questions auxquelles M. le curé Joseph Poitevin, vicaire forain pour Granby, nous donne des réponses.

### POURQUOI?

Le genre de vie, de programme d'activités à beaucoup changé depuis quelques années. Autrefois, on travaillait de longues heures chaque jour de la semaine. Et le dimanche on était bien content de se reposer tranquillement à la maison, seul ou avec quelques parents ou amis du voisinage. On avait alors tout le temps pour aller à la messe et jaser sur le perron de l'église. Aujourd'hui, les fins de semaine sont très occupées: visites, voyages, camping, sports, etc. A cause de tout cela on a cru bon d'adapter le dimanche et les heures des messes à cette situation nouvelle.

En Europe, depuis quelques années, on avait fait l'expérience de messes le samedi soir. Et après expérience, ces messes ont paru donner de bons résultats et être avantageuses au moins pour certaines catégories de fidèles.

En ce pays, la même question s'est posée et des demandes dans ce sens ont été faites. Les évêques ont fait un sondage à travers la province auprès d'un certain nombre de laïcs et de prêtres. Et le résultat a été favorable. C'est pour répondre à ce désir qu'ils autorisent actuellement ce changement et le permettent dans les paroisses qui voudront s'en prévaloir.

### LES RAISONS

D'abord, pour accommoder certaines catégories de personnes; celles qui travaillent durant la nuit du samedi ou le dimanche matin de bonne heure; ceux qui veulent partir en voyage le dimanche matin, ou attendent des visiteurs pour le dîner ou la journée; ceux qui ont de la difficulté à garder ou faire garder

leurs enfants le dimanche matin, etc.

### DES INCONVENIENTS?

Non, nous ne le croyons pas. Pourquoi? Autrefois on ne comptait pas les jours de nuit à minute, mais du coucher du soleil au coucher du soleil. De la même manière, le dimanche dans l'église, autrefois, commençait le samedi soir vers 6 heures (coucher du soleil) et finissait le dimanche soir à la même heure. Cette manière de faire que nous utilisons à l'avenir, est tout simplement un retour à une tradition qui a été longtemps en vigueur.

De plus, au plan psychologique, le samedi soir est déjà le dimanche. Le samedi soir, on est porté déjà à penser au dimanche, à préparer son programme: messe, sorties, repas. Et le dimanche soir, on est porté aussi à commencer à penser au programme du lundi et de sa semaine de travail. Le samedi soir, on est donc déjà psychologiquement dans la préoccupation et l'esprit du dimanche. Toutefois, la messe du samedi soir ne devrait pas être choisie pour se débarrasser le plus vite et le plus facilement possible de ses obligations vis-à-vis Dieu, mais plutôt comme un temps, et un dans la mesure où ça pourrait vraiment être un temps et un moyen de participer encore mieux et dans un meilleur état d'âme à la messe, une vraie rencontre d'amour avec Dieu, pour célébrer l'anniversaire de la mort et de la résurrection de Jésus et ce en esprit de reconnaissance et de générosité pour tous les bienfaits qu'il nous apporte. Mieux prendre part à la messe parce qu'on la considère et qu'on vit, qu'on essaie de la vivre comme une vraie assemblée fraternelle de la communauté paroissiale, qui est une communauté de prière et de charité.

Cette messe spéciale pourra être dite le samedi soir, et aussi la veille des fêtes de précepte.

M. le curé Poitevin termine ainsi: nous avons voulu, après consultation, faire de notre mieux pour rendre la participation à la messe plus abordable, possible et facile. Mais nous souhaitons par-dessus tout que ce changement aidera à obtenir une meilleure qualité de participation, de présence, de prière vraie.

### DETAILS A RETENIR

La messe du samedi soir se-

ra exactement la même messe que le dimanche: mêmes lectures, mêmes prières, homélies, confessions, communions...

Ceux qui participent à une messe ou à un mariage, ou à des funérailles le samedi avant-midi ou après-midi, avant six heures, sont tenus quand même de prendre part à la messe, soit le samedi soir, soit le dimanche.

Ceux qui communient le samedi avant-midi ou après-midi, avant six heures, pourront communier de nouveau le samedi soir. Par contre, ceux qui communient le samedi soir ne pourront pas communier le dimanche durant la journée.

Le vicariat forain invite actuellement tous les responsables de paroisses à ne pas multiplier le nombre de messes. Cela d'abord pour mieux assurer des messes qui comportent assez d'assistance pour former de vraies communautés de prières, aussi parce que le nombre de prêtres diminue et qu'il est de plus en plus difficile d'avoir tous les prêtres qu'il faut pour assurer ces messes en fin de semaine. Après une certaine période d'expérience on devra évaluer certaines messes où l'assistance n'est pas assez nombreuse, et varier les horaires dans chacune des paroisses pour répondre quand même à tous les besoins assez variés des différentes catégories de fidèles de Granby.

Cette messe spéciale pourra être dite le samedi soir, et aussi la veille des fêtes de précepte.

M. le curé Poitevin termine ainsi: nous avons voulu, après consultation, faire de notre mieux pour rendre la participation à la messe plus abordable, possible et facile. Mais nous souhaitons par-dessus tout que ce changement aidera à obtenir une meilleure qualité de participation, de présence, de prière vraie.

M. le curé Poitevin termine ainsi: nous avons voulu, après consultation, faire de notre mieux pour rendre la participation à la messe plus abordable, possible et facile. Mais nous souhaitons par-dessus tout que ce changement aidera à obtenir une meilleure qualité de participation, de présence, de prière vraie.

M. le curé Poitevin termine ainsi: nous avons voulu, après consultation, faire de notre mieux pour rendre la participation à la messe plus abordable, possible et facile. Mais nous souhaitons par-dessus tout que ce changement aidera à obtenir une meilleure qualité de participation, de présence, de prière vraie.

M. le curé Poitevin termine ainsi: nous avons voulu, après consultation, faire de notre mieux pour rendre la participation à la messe plus abordable, possible et facile. Mais nous souhaitons par-dessus tout que ce changement aidera à obtenir une meilleure qualité de participation, de présence, de prière vraie.

M. le curé Poitevin termine ainsi: nous avons voulu, après consultation, faire de notre mieux pour rendre la participation à la messe plus abordable, possible et facile. Mais nous souhaitons par-dessus tout que ce changement aidera à obtenir une meilleure qualité de participation, de présence, de prière vraie.

M. le curé Poitevin termine ainsi: nous avons voulu, après consultation, faire de notre mieux pour rendre la participation à la messe plus abordable, possible et facile. Mais nous souhaitons par-dessus tout que ce changement aidera à obtenir une meilleure qualité de participation, de présence, de prière vraie.

M. le curé Poitevin termine ainsi: nous avons voulu, après consultation, faire de notre mieux pour rendre la participation à la messe plus abordable, possible et facile. Mais nous souhaitons par-dessus tout que ce changement aidera à obtenir une meilleure qualité de participation, de présence, de prière vraie.

M. le curé Poitevin termine ainsi: nous avons voulu, après consultation, faire de notre mieux pour rendre la participation à la messe plus abordable, possible et facile. Mais nous souhaitons par-dessus tout que ce changement aidera à obtenir une meilleure qualité de participation, de présence, de prière vraie.

M. le curé Poitevin termine ainsi: nous avons voulu, après consultation, faire de notre mieux pour rendre la participation à la messe plus abordable, possible et facile. Mais nous souhaitons par-dessus tout que ce changement aidera à obtenir une meilleure qualité de participation, de présence, de prière vraie.

M. le curé Poitevin termine ainsi: nous avons voulu, après consultation, faire de notre mieux pour rendre la participation à la messe plus abordable, possible et facile. Mais nous souhaitons par-dessus tout que ce changement aidera à obtenir une meilleure qualité de participation, de présence, de prière vraie.

M. le curé Poitevin termine ainsi: nous avons voulu, après consultation, faire de notre mieux pour rendre la participation à la messe plus abordable, possible et facile. Mais nous souhaitons par-dessus tout que ce changement aidera à obtenir une meilleure qualité de participation, de présence, de prière vraie.

M. le curé Poitevin termine ainsi: nous avons voulu, après consultation, faire de notre mieux pour rendre la participation à la messe plus abordable, possible et facile. Mais nous souhaitons par-dessus tout que ce changement aidera à obtenir une meilleure qualité de participation, de présence, de prière vraie.

M. le curé Poitevin termine ainsi: nous avons voulu, après consultation, faire de notre mieux pour rendre la participation à la messe plus abordable, possible et facile. Mais nous souhaitons par-dessus tout que ce changement aidera à obtenir une meilleure qualité de participation, de présence, de prière vraie.

M. le curé Poitevin termine ainsi: nous avons voulu, après consultation, faire de notre mieux pour rendre la participation à la messe plus abordable, possible et facile. Mais nous souhaitons par-dessus tout que ce changement aidera à obtenir une meilleure qualité de participation, de présence, de prière vraie.

M. le curé Poitevin termine ainsi: nous avons voulu, après consultation, faire de notre mieux pour rendre la participation à la messe plus abordable, possible et facile. Mais nous souhaitons par-dessus tout que ce changement aidera à obtenir une meilleure qualité de participation, de présence, de prière vraie.

M. le curé Poitevin termine ainsi: nous avons voulu, après consultation, faire de notre mieux pour rendre la participation à la messe plus abordable, possible et facile. Mais nous souhaitons par-dessus tout que ce changement aidera à obtenir une meilleure qualité de participation, de présence, de prière vraie.

M. le curé Poitevin termine ainsi: nous avons voulu, après consultation, faire de notre mieux pour rendre la participation à la messe plus abordable, possible et facile. Mais nous souhaitons par-dessus tout que ce changement aidera à obtenir une meilleure qualité de participation, de présence, de prière vraie.

M. le curé Poitevin termine ainsi: nous avons voulu, après consultation, faire de notre mieux pour rendre la participation à la messe plus abordable, possible et facile. Mais nous souhaitons par-dessus tout que ce changement aidera à obtenir une meilleure qualité de participation, de présence, de prière vraie.

M. le curé Poitevin termine ainsi: nous avons voulu, après consultation, faire de notre mieux pour rendre la participation à la messe plus abordable, possible et facile. Mais nous souhaitons par-dessus tout que ce changement aidera à obtenir une meilleure qualité de participation, de présence, de prière vraie.

M. le curé Poitevin termine ainsi: nous avons voulu, après consultation, faire de notre mieux pour rendre la participation à la messe plus abordable, possible et facile. Mais nous souhaitons par-dessus tout que ce changement aidera à obtenir une meilleure qualité de participation, de présence, de prière vraie.

M. le curé Poitevin termine ainsi: nous avons voulu, après consultation, faire de notre mieux pour rendre la participation à la messe plus abordable, possible et facile. Mais nous souhaitons par-dessus tout que ce changement aidera à obtenir une meilleure qualité de participation, de présence, de prière vraie.

M. le curé Poitevin termine ainsi: nous avons voulu, après consultation, faire de notre mieux pour rendre la participation à la messe plus abordable, possible et facile. Mais nous souhaitons par-dessus tout que ce changement aidera à obtenir une meilleure qualité de participation, de présence, de prière vraie.

M. le curé Poitevin termine ainsi: nous avons voulu, après consultation, faire de notre mieux pour rendre la participation à la messe plus abordable, possible et facile. Mais nous souhaitons par-dessus tout que ce changement aidera à obtenir une meilleure qualité de participation, de présence, de prière vraie.

M. le curé Poitevin termine ainsi: nous avons voulu, après consultation, faire de notre mieux pour rendre la participation à la messe plus abordable, possible et facile. Mais nous souhaitons par-dessus tout que ce changement aidera à obtenir une meilleure qualité de participation, de présence, de prière vraie.

M. le curé Poitevin termine ainsi: nous avons voulu, après consultation, faire de notre mieux pour rendre la participation à la messe plus abordable, possible et facile. Mais nous souhaitons par-dessus tout que ce changement aidera à obtenir une meilleure qualité de participation, de présence, de prière vraie.

M. le curé Poitevin termine ainsi: nous avons voulu, après consultation, faire de notre mieux pour rendre la participation à la messe plus abordable, possible et facile. Mais nous souhaitons par-dessus tout que ce changement aidera à obtenir une meilleure qualité de participation, de présence, de prière vraie.

M. le curé Poitevin termine ainsi: nous avons voulu, après consultation, faire de notre mieux pour rendre la participation à la messe plus abordable, possible et facile. Mais nous souhaitons par-dessus tout que ce changement aidera à obtenir une meilleure qualité de participation, de présence, de prière vraie.

M. le curé Poitevin termine ainsi: nous avons voulu, après consultation, faire de notre mieux pour rendre la participation à la messe plus abordable, possible et facile. Mais nous souhaitons par-dessus tout que ce changement aidera à obtenir une meilleure qualité de participation, de présence, de prière vraie.

M. le curé Poitevin termine ainsi: nous avons voulu, après consultation, faire de notre mieux pour rendre la participation à la messe plus abordable, possible et facile. Mais nous souhaitons par-dessus tout que ce changement aidera à obtenir une meilleure qualité de participation, de présence, de prière vraie.

M. le curé Poitevin termine ainsi: nous avons voulu, après consultation, faire de notre mieux pour rendre la participation à la messe plus abordable, possible et facile. Mais nous souhaitons par-dessus tout que ce changement aidera à obtenir une meilleure qualité de participation, de présence, de prière vraie.

M. le curé Poitevin termine ainsi: nous avons voulu, après consultation, faire de notre mieux pour rendre la participation à la messe plus abordable, possible et facile. Mais nous souhaitons par-dessus tout que ce changement aidera à obtenir une meilleure qualité de participation, de présence, de prière vraie.

M. le curé Poitevin termine ainsi: nous avons voulu, après consultation, faire de notre mieux pour rendre la participation à la messe plus abordable, possible et facile. Mais nous souhaitons par-dessus tout que ce changement aidera à obtenir une meilleure qualité de participation, de présence, de prière vraie.

M. le curé Poitevin termine ainsi: nous avons voulu, après consultation, faire de notre mieux pour rendre la participation à la messe plus abordable, possible et facile. Mais nous souhaitons par-dessus tout que ce changement aidera à obtenir une meilleure qualité de participation, de présence, de prière vraie.

M. le curé Poitevin termine ainsi: nous avons voulu, après consultation, faire de notre mieux pour rendre la participation à la messe plus abordable, possible et facile. Mais nous souhaitons par-dessus tout que ce changement aidera à obtenir une meilleure qualité de participation, de présence, de prière vraie.

M. le curé Poitevin termine ainsi: nous avons voulu, après consultation, faire de notre mieux pour rendre la participation à la messe plus abordable, possible et facile. Mais nous souhaitons par-dessus tout que ce changement aidera à obtenir une meilleure qualité de participation, de présence, de prière vraie.

M. le curé Poitevin termine ainsi: nous avons voulu, après consultation, faire de notre mieux pour rendre la participation à la messe plus abordable, possible et facile. Mais nous souhaitons par-dessus tout que ce changement aidera à obtenir une meilleure qualité de participation, de présence, de prière vraie.

M. le curé Poitevin termine ainsi: nous avons voulu, après consultation, faire de notre mieux pour rendre la participation à la messe plus abordable, possible et facile. Mais nous souhaitons par-dessus tout que ce changement aidera à obtenir une meilleure qualité de participation, de présence, de prière vraie.

M. le curé Poitevin termine ainsi: nous avons voulu, après consultation, faire de notre mieux pour rendre la participation à la messe plus abordable, possible et facile. Mais nous souhaitons par-dessus tout que ce changement aidera à obtenir une meilleure qualité de participation, de présence, de prière vraie.

M. le curé Poitevin termine ainsi: nous avons voulu, après consultation, faire de notre mieux pour rendre la participation à la messe plus abordable, possible et facile. Mais nous souhaitons par-dessus tout que ce changement aidera à obtenir une meilleure qualité de participation, de présence, de prière vraie.

M. le curé Poitevin termine ainsi: nous avons voulu, après consultation, faire de notre mieux pour rendre la participation à la messe plus abordable, possible et facile. Mais nous souhaitons par-dessus tout que ce changement aidera à obtenir une meilleure qualité de participation, de présence, de prière vraie.

M. le curé Poitevin termine ainsi: nous avons voulu, après consultation, faire de notre mieux pour rendre la participation à la messe plus abordable, possible et facile. Mais nous souhaitons par-dessus tout que ce changement aidera à obtenir une meilleure qualité de participation, de présence, de prière vraie.

M. le curé Poitevin termine ainsi: nous avons voulu, après consultation, faire de notre mieux pour rendre la participation à la messe plus abordable, possible et facile. Mais nous souhaitons par-dessus tout que ce changement aidera à obtenir une meilleure qualité de participation, de présence, de prière vraie.

M. le curé Poitevin termine ainsi: nous avons voulu, après consultation, faire de notre mieux pour rendre la participation à la messe plus abordable, possible et facile. Mais nous souhaitons par-dessus tout que ce changement aidera à obtenir une meilleure qualité de participation, de présence, de prière vraie.

M. le curé Poitevin termine ainsi: nous avons voulu, après consultation, faire de notre mieux pour rendre la participation à la messe plus abordable, possible et facile. Mais nous souhaitons par-dessus tout que ce changement aidera à obtenir une meilleure qualité de participation, de présence, de prière vraie.

M. le curé Poitevin termine ainsi: nous avons voulu, après consultation, faire de notre mieux pour rendre la participation à la messe plus abordable, possible et facile. Mais nous souhaitons par-dessus tout que ce changement aidera à obtenir une meilleure qualité de participation, de présence, de prière vraie.

M. le curé Poitevin termine ainsi: nous avons voulu, après consultation, faire de notre mieux pour rendre la participation à la messe plus abordable, possible et facile. Mais nous souhaitons par-dessus tout que ce changement aidera à obtenir une meilleure qualité de participation, de présence, de prière vraie.

M. le curé Poitevin termine ainsi: nous avons voulu, après consultation, faire de notre mieux pour rendre la participation à la messe plus abordable, possible et facile. Mais nous souhaitons par-dessus tout que ce changement aidera à obtenir une meilleure qualité de participation, de présence, de prière vraie.

M. le curé Poitevin termine ainsi: nous avons voulu, après consultation, faire de notre mieux pour rendre la participation à la messe plus abordable, possible et facile. Mais nous souhaitons par-dessus tout que ce changement aidera à obtenir une meilleure qualité de participation, de présence, de prière vraie.

M. le curé Poitevin termine ainsi: nous avons voulu, après consultation, faire de notre mieux pour rendre la participation à la messe plus abordable, possible et facile. Mais nous souhaitons par-dessus tout que ce changement aidera à obtenir une meilleure qualité de participation, de présence, de prière vraie.

M. le curé Poitevin termine ainsi: nous avons voulu, après consultation, faire de notre mieux pour rendre la participation à la messe plus abordable, possible et facile. Mais nous souhaitons par-dessus tout que ce changement aidera à obtenir une meilleure qualité de participation, de présence, de prière vraie.

M. le curé Poitevin termine ainsi: nous avons voulu, après consultation, faire de notre mieux pour rendre la participation à la messe plus abordable, possible et facile. Mais nous souhaitons par-dessus tout que ce changement aidera à obtenir une meilleure qualité de participation, de présence, de prière vraie.

M. le curé Poitevin termine ainsi: nous avons voulu, après consultation, faire de notre mieux pour rendre la participation à la messe plus abordable, possible et facile. Mais nous souhaitons par-dessus tout que ce changement aidera à obtenir une meilleure qualité de participation, de présence, de prière vraie.

M. le curé Poitevin termine ainsi: nous avons voulu, après consultation, faire de notre mieux pour rendre la participation à la messe plus abordable, possible et facile. Mais nous souhaitons par-dessus tout que ce changement aidera à obtenir une meilleure qualité de participation, de présence, de prière vraie.

M. le curé Poitevin termine ainsi: nous avons voulu, après consultation, faire de notre mieux pour rendre la participation à la messe plus abordable, possible et facile. Mais nous souhaitons par-dessus tout que ce changement aidera à obtenir une meilleure qualité de participation, de présence, de prière vraie.

M. le curé Poitevin termine ainsi: nous avons voulu, après consultation, faire de notre mieux pour rendre la participation à la messe plus abordable, possible et facile. Mais nous souhaitons par-dessus tout que ce changement aidera à obtenir une meilleure qualité de participation, de présence, de prière vraie.

M. le curé Poitevin termine ainsi: nous avons voulu, après consultation, faire de notre mieux pour rendre la participation à la messe plus abordable, possible et facile. Mais nous souhaitons par-dessus tout que ce changement aidera à obtenir une meilleure qualité de participation, de présence, de prière vraie.

M. le curé Poitevin termine ainsi: nous avons voulu, après consultation, faire de notre mieux pour rendre la participation à la messe plus abordable, possible et facile. Mais nous souhaitons par-dessus tout que ce changement aidera à obtenir une meilleure qualité de participation, de présence, de prière vraie.

M. le curé Poitevin termine ainsi: nous avons voulu, après consultation, faire de notre mieux pour rendre la participation à la messe plus abordable, possible et facile. Mais nous souhaitons par-dessus tout que ce changement aidera à obtenir une meilleure qualité de participation, de présence, de prière vraie.

M. le curé Poitevin termine ainsi: nous avons voulu, après consultation, faire de notre mieux pour rendre la participation à la messe plus abordable, possible et facile. Mais nous souhaitons par-dessus tout que ce changement aidera à obtenir une meilleure qualité de participation, de présence, de prière vraie.

## Deux vols éclaircis du même coup?

# La police surprend deux individus à dépouiller une splendide auto volée

GRANBY - (AD) - La Sûreté municipale de Granby a effectué un magnifique coup de filet au cours de la fin de semaine, alors qu'elle a appréhendé durant la nuit de samedi à dimanche, deux individus qui étaient à démanteler une automobile rapportée volée 24 heures plus tôt, à Granby.

Ce faisant, il semble bien que les limiers ont réussi à éclaircir du même coup, un autre vol commis à Granby au cours de la nuit de vendredi à samedi, alors que des individus ont subtilisé les plaques d'immatriculation d'une voiture sur la rue Vittie.

Les deux suspects ont d'abord été emmenés au quartier gé-

néral de la Sûreté locale pour être soumis à un interrogatoire serré en rapport avec ces deux vols. Ils ont par la suite été transférés à la prison commune de Cowansville en attendant leur comparution en cour des Sessions de la Paix, demain avant-midi, alors qu'ils auront vraisemblablement à répondre à deux accusations de vol ainsi qu'à une accusation de vol par effraction.

### EN FLAGRANT DELIT

Les policiers ont surpris les deux individus sur la rue Way Back Drive, alors qu'ils effectuaient leur patrouille de nuit. Les deux hommes étaient à dépouiller une voiture de ses accessoires lors de l'irruption des policiers, et ils n'ont opposé aucune résistance à ces derniers lors de leur arrestation.

Déjà plusieurs pièces d'équipement du véhicule avaient été enlevés par les deux suspects lors de l'arrivée de la police, notamment les roues et les enjoliveurs.

**LES VOLS**

Les deux vols avaient été perpétrés au cours de la nuit de vendredi à samedi, le premier, au garage Dufresne et Viens Auto Enr., 822, rue Principale, à Granby, et l'autre, dans la cour du domicile de M. Gaston Langlois, 117, rue Vittie, à Granby également.

Au garage Dufresne, et Viens,

les voleurs se sont introduits à l'intérieur en fracturant une fenêtre et ils ont dérobé un trousseau de clés correspondant à l'une des voitures stationnées sur le terrain. Par la suite, ce fut un jeu d'enfant pour eux de mettre ce véhicule en marche, une magnifique Chevrolet 1969, et de prendre la fuite vers une direction inconnue. Fait à souligner, le véhicule volé ne portait aucune plaque d'immatriculation, comportant ainsi beaucoup de risques pour les occupants advenant que la police aperçoive l'automobile en question et qu'aucune plaque d'immatriculation ne soit fixée à celle-ci.

### VOL DE PLAQUES

Les cambrioleurs ont toutefois compris que les risques étaient énormes et, ne perdant pas une minute, ils se sont rendus dans la cour du domicile de M. Gaston Langlois, sur la rue Vittie, et ont dérobé les plaques d'immatriculation qui étaient fixées à la voiture de ce dernier, une Ford 1964.

Les voleurs ont ensuite pris la fuite et ils ont joui de leur liberté jusqu'au moment de l'arrivée subite des policiers, 24 heures plus tard, alors qu'ils ont été pris en flagrant délit de démonter l'automobile volée antérieurement au garage Dufresne et Viens, et à laquelle étaient fixées les plaques d'immatriculation volées sur le véhicule de M. Langlois.

# Bell Canada veut majorer ses tarifs

GRANBY - La compagnie Bell Canada a déposé une requête au bureau de la Commission canadienne des transports afin d'obtenir l'autorisation d'augmenter ses tarifs.

Cette augmentation se situerait dans l'ordre de 6% des tarifs du service local. Les revenus globaux de la compagnie s'accroîtraient d'environ 3%, soit de quelque \$30 millions. La hausse toucherait les abonnés du Québec, de l'Ontario et certaines régions des Terri-

### Labrador.

La requête prévoit également des hausses du tarif et prix de nombreux services et appareils de la catégorie commerciale et résidentielle.

Pour Granby, cela signifie un tarif mensuel du service résidentiel et individuel de \$4,95, comparativement à \$4,65 au 7 juin. Pour le service commercial et individuel, le tarif passe de \$10,50 à \$11,15. On sait qu'à Granby, les tarifs ont déjà été augmentés, il y a une semaine par l'introduction de l'interurbain automatique entre les différents centres urbains de la région de Granby.

La compagnie donne comme raison à cette augmentation qu'elle a besoin de fonds pour poursuivre son programme d'expansion et de modernisation de l'entreprise.

La dernière majoration nationale des tarifs de la Bell Canada remonte à l'an passé. Elle avait eu comme conséquence principale d'augmenter le revenu de la société de quelque \$27,5 millions.

## Cueillette de papier

GRANBY - C'est ce soir, vers 6 heures, que commencera la cueillette mensuelle de journaux au profit des louveteaux de la paroisse Immaculée-Conception de Granby.

Ceux qui ont du papier ou du carton à donner pourront le déposer sur leur galerie ou sur le trottoir, et quelqu'un ira le chercher.

En tout temps, les personnes qui désirent donner du papier peuvent communiquer avec Mme Marguerite Goyette, à 378-8328, ou avec Mme Lise Brunet, à 378-2972.



## Un visiteur important

La ville de

# Editorial

## La pollution de la Yamaska

La pollution constitue l'un des grands problèmes de notre époque. On voudrait en minimiser les conséquences que ses effets néfastes sautent aux yeux.

Dans notre région, qui du reste ne la subit pas quotidiennement? Qui n'est pas exposé à ses dangers?

Notre air est sans doute moins pollué que celui des grandes villes, par exemple de la métropole, mais notre eau l'est par contre bien davantage.

La découverte de centaines de poissons morts dans la Yamaska, à proximité de Farnham et de Cowansville, prouve, semble-t-il, l'urgence d'une dynamique pour assainir ces eaux.

Certes, toutes les mesures sont-elles prises pour protéger la santé publique. L'eau est filtrée, épurée, avant d'entrer dans les conduites. Là où elle ne l'est pas, des puits permettent à la population de s'approvisionner d'eau potable.

Mais on ne saurait plus se limiter à ces demi-mesures pour contre-carrer les dangers de la pollution.

Il importe d'accélérer les démarches pour que les autorités fédérales et provinciales entreprennent dans un délai raisonnable les travaux nécessaires à la correction du débit de la Yamaska, à l'épuration de ses eaux, en d'autres mots au règlement d'un problème dont la gravité ne saurait les laisser indifférentes.

On l'a dit et redit, et la disparition rapide de la faune aquatique en est une preuve indiscutable, la Yamaska est devenue avec les années en beaucoup de secteurs de son parcours un véritable égout à ciel ouvert.

Pour cette raison, même si ce n'en est pas la seule, le développement des ressources du territoire est en danger.

Au lieu d'être un apport, la Yamaska est un obstacle au progrès de l'industrie, du commerce et surtout du tourisme qui, dans cette région, pourrait être une industrie beaucoup plus prospère.

A titre d'exemple, on peut certes souligner le cas du lac Boivin, autrefois l'étang Henderson, dont les eaux en raison de leur degré élevé de pollution, sont impropres à la natation, à la pêche, et ainsi à la création d'un vaste centre estival aux limites de Granby.

Il en est de même ainsi de plusieurs des lacs de la région où l'autorité doit interdire la natation.

Or, cette situation en plus de constituer un danger public entraîne des pertes considérables sur tous les plans de l'activité.

Que dire, d'autre part, de la menace qui pèse sur les centres sis en aval de nos principales villes régionales? Si leurs populations étaient plus agressives, sans doute en entendrait-on parler plus souvent.

Le cas de St-Alphonse, à quelques milles de Granby, est assurément l'un des plus pitoyables. C'est là un cas, et il y en a d'autres, auquel seul le gouvernement provincial peut remédier.

On sait qu'en ce moment, le Conseil de développement du Haut-Yamaska s'intéresse étroitement à cette question. Sa commission spéciale cherche à sensibiliser davantage à la pollution et à ses dangers le ministère des Ressources naturelles.

On n'ignore pas, d'un autre côté, que l'ancien gouvernement québécois a créé une commission spéciale en vue de résoudre tout spécialement le problème de la Yamaska. Cette commission, il lui faudrait se mettre au travail.

Il importerait que les pouvoirs de la région s'unissent pour forcer le gouvernement à accélérer les débuts nécessaires à un programme concret d'épuration des eaux.

Sans doute, si on a la certitude qu'il fait quelque chose au niveau provincial sera-t-on plus confiant en l'avenir. On sera justifié d'espérer alors une solution adéquate.

Mais qu'on ne tarde pas à agir. La situation s'aggrave constamment. Ce n'est pas la première fois qu'on le souligne aux autorités: toute la Yamaska est polluée à un degré dangereux.

Et sa pollution croît d'autant plus que le volume de ses eaux diminue durant la saison estivale.

Pour l'instant, on déplore la perte d'une riche faune aquatique, mais si l'on attend trop pour corriger la situation, on explorera alors la perte de vies humaines.

Que l'on prenne donc au sérieux les revendications de cette région.

Roland Gagné

## Point de vue

### Pourquoi pas sept?

Selon une décision prise en fin de semaine, le leader parlementaire du Parti québécois a le droit de siéger à l'Assemblée nationale et de prêter le serment d'usage, mais non les autres.

Ainsi, deux députés péquistes défendent les intérêts du parti sur le parquet de la Chambre, alors que les cinq autres continueront d'assister aux débats de la galerie des visiteurs.

Le PQ espère de la sorte forcer le premier ministre à modifier dans un plus bref délai la formule du serment d'allégeance à la reine.

Il aurait été préférable, cependant, que le conseil national autorise les sept représentants péquistes à siéger à l'Assemblée. Ce qui est bon pour deux députés devrait l'être, en effet, pour sept.

Il n'y a aucune raison pour que, dans les circonstances, on adopte une telle tactique, et ce d'autant plus qu'en agissant ainsi les péquistes se privent eux-mêmes d'une participation aux débats de la Chambre.

Ne se plaignent-ils pas déjà de ne pas avoir eu l'occasion de se prononcer sur le discours de M. Bourassa.

101 députés, cela est évident, ne sauraient attendre le bon vouloir de sept membres de la députation pour continuer leurs délibérations.

Les péquistes savaient du reste, lors des élections générales, qu'ils seraient dans l'obligation de respecter la coutume, s'ils étaient élus? Il leur faut donc s'y conformer jusqu'à ce que le gouvernement l'ait modifiée.

R.G.



(Reproduction autorisée par La Presse, Montréal)

### Je suis curieux (rouge)

N'importe, M. Bertrand passe à l'attaque avec bonheur, avec intelligence et force, dans le même esprit démocratique qui l'honore depuis toujours.

Il n'a rien d'un fanatique. Il a tout de l'homme du juste milieu. Il n'est ni statuaire, ni séparatiste. Il est nationaliste comme la plupart des Québécois le sont depuis toujours.

Est-ce un mal? Est-il impossible de pratiquer un tel nationalisme au Québec sans que le chantage économique ou autre montre sa vilaine tête?

Ne peut-on être soi-même, chercher à être véritablement soi-même sans que l'on vienne vous dire que vous avez des penchants de ghetto? Ne peut-on être fier et digne sans que des malins viennent vous prouver par des colonnes statistiques rangées comme des soldats en bataille, que ce n'est pas rentable la dignité québécoise, qu'elle n'est pas aiguillon économique, génératrice d'industries de pointe, à haute teneur technologique?

Que tendent à prouver les études économiques dont on fait grand état dans les journaux présentement, à savoir que Montréal est une petite métropole de rien du tout, en perte de vitesse? Si Montréal était anglais à 100%, si le Québec l'était tout autant, serions-nous plus privilégiés ou moins? Serions-nous plus prospères? Il y a des chantages subtils. Il y a des chantages qui sont moins voyants que des camions de la Brink's

Mais il y a eu ceux-ci. Jean-Jacques Bertrand veut connaître leur identité véritable. Je suis curieux (rouge).

Lucien LANGLOIS (Montréal-Matin)

## L'oeuvre de Modigliani

Issu d'une ancienne famille juive, fils de la veuve d'un banquier ruiné, Modigliani eut une enfance très délicate, éprouvée par plusieurs attaques de tuberculose. Sa mère lui fait connaître les musées d'Italie, et l'inscrit à l'école des beaux-arts de Florence, puis de Venise. Dans ses premières peintures (Jeune Garçon assis, 1901), il manifeste une habileté très classique. En 1906, il arrive à Paris.

Ses tableaux se rapprochent alors du style de Picasso et de Lautrec. En 1907, il rencontre le docteur Alexandre, qui lui achète ses premières toiles et, l'année suivante, il expose aux Indépendants cinq peintures, nettement influencées par Cézanne. Sa vie de bohème excentrique et turbulent, son goût pour les humbles, sa beauté aristocratique lui créent déjà une légende. En 1909, il se lie d'amitié avec Brancusi, qui l'oriente vers la sculpture. Vocation passagère, car il laisse la plupart de ses sculptures inachevées. En 1910, il expose six peintures aux Indépendants (Le Joueur de violoncelle, Le Mendiante), et en 1912 sept sculptures fort estimées de Lipchitz. A Montparnasse, il poursuit une vie de noctambule misérable, ne cessant de boire et de se droguer, vendant aux tables des cafés à vil prix les dessins aigus et expressifs qu'il multiplie. Le marchand Zborowski le recueille et, misérable lui-même, se prive pour le faire subsister, Paul Guillaume lui achète des toiles. Une exposition en 1917 à la galerie Berthe Weill n'a pas de succès. Son état de santé empire; il séjourne à Nice et à Cagnes en 1918-1919, mais, à son retour à Paris, rongé par la tuberculose, il entre à l'hôpital de la Charité et y meurt à trente-cinq ans.

Son oeuvre est limitée à la figure humaine, portraits de femmes, d'enfants, de jeunes gens, les uns du peuple, les autres du monde des artistes et des écrivains (Max Jacob, Radiguet, Survage, Soutine). Elle comprend aussi une série de grands nus, de tons orangés, aux courbes sensuelles et très pures. Son évolution fut assez lente. Il subit l'influence cubiste, essayant des traits anguleux et des plans cassés jusqu'en 1915. Ce n'est qu'en 1916 (Portrait de Paul Guillaume) qu'il trouve sa véritable manière. Dès lors, pendant trois ans, il a une produc-

tion très féconde, où les chefs-d'oeuvre se multiplient. Son style apparaît essentiellement linéaire, constitué de contours continus, d'une précision et d'une élégance souveraines, où l'on a souvent vu un retour spontané à l'art des anciens maîtres italiens, de Duccio et Martini à Botticelli. Sa couleur reste limitée à quelques gammes d'ocre rouge, très riches, de bleus légers ou profonds, de noirs et de blancs éclatants. Avec ces éléments restreints, il a su se créer un style moderne très personnel, à la fois sculptural et maniéré. Sa valeur profonde réside dans l'accent psychologique qu'il a par ces moyens. D'abord un sens direct de l'individu et du caractère personnel qu'il traduit avec une sincérité et une perspicacité aigues. Puis un accent de tristesse mélancolique, douloureuse et pitoyable, hautaine et sensible, qui incarne aussi bien la mélancolie de la jeunesse que la vanité et la ruse, la douceur des humbles que l'intelligence et l'orgueil.

(EXTRAIT DU DICTIONNAIRE DE L'ART CONTEMPORAIN, collection des Dictionnaires de l'homme du XXe siècle, Larousse éditeur.)

### 'Belle lurette'

On a d'abord dit: il y a oelle lurette, c'est-à-dire: il y a une bonne petite heure. Puis, en même temps que l'expression belle lurette, usitée surtout dans le Nord et l'Est, s'est corrompue en belle lurette (heure, dans ces régions, étant prononcé hure, et lurette: hurette), le sens du mot s'est étendu et signifie maintenant: moment, temps.

Si certains écrivains emploient encore belle lurette, comme André Theuriot, qui écrivait, à la fin du XIXe siècle: "Il y a belle lurette que le rossignol ne chante plus", d'autres, et non des moindres ni des moins purs, comme Anatole France et Jean Giraudoux, ne craignent pas, et ils ont raison, d'écrire joliment: "Nous ne nous sommes pas vus depuis belle lurette".

Le dictionnaire des locutions françaises (Larousse éditeur), auquel nous empruntons ces lignes, ajoute que, sous cette forme altérée, la locution remonte au XVIIIe siècle et a été employée, il ya belle heure, au Canada français.

## La Commission Dumont à Saint-Jean

La Commission Dumont, dans le diocèse comme ailleurs, ce n'est que le commencement d'une grande prise de conscience sur l'état de nos forces laïques et cléricales. Le commencement d'une fructueuse collaboration qui n'ira pas sans produire de nombreux et bons fruits, chacun étant à sa place et collaborant au mieux avec l'autre.

A vrai dire, peu de journalistes ont assisté à nos assises. Mais, de nombreux, auditeurs, de nombreuses personnes qui ont questionné ceux et celles qui présentaient des mémoires: mémoires fort substantiels, vrais, positifs, avec, de ce côté, des appels sincères à la collaboration, soit de la part de l'Eglise, soit de la part du Peuple de Dieu.

On peut vraiment dire qu'aucun des mémoires présentés n'était négatif. Certes, on a vu les défauts de la cuirasse mais on avait aussi des solutions à proposer. Pour sûr, certains mémoires mèneront à un sérieux examen de conscience, mais ce n'est pas avec angoisse que les personnes concernées s'y arrêteront: c'est maintenant que commence le travail dans la charité et l'esprit d'entraide.

Des dames de St-Jean qui ont souhaité plus d'intériorité dans la vie de prières et une collaboration plus étroite entre les aumôniers d'écoles et les parents jusqu'aux ruraux avec M. Lionel Sorel qui a souligné l'enthousiasme d'une assistance nombreuse en faisant son examen de conscience de paroissien devant tous; du responsable de l'éducation chrétienne du diocèse qui a présenté une expérience de pastorale axée sur la vie chrétienne vécue en milieu scolaire où il y a tant de recherche, actuellement, jusqu'aux parents dits catholiques qui souhaitent un personnel mieux qualifié dans nos écoles pour l'enseignement des sciences religieuses, les idées étaient essentiellement les mêmes, une question de nuance et d'accent, c'est tout; des professionnels qui pro-

posent une structure autre de participation dans l'Eglise jusqu'au groupe des communications sociales qui prône la technique de la relation humaine, tous sont d'accord pour une plus grande ouverture et du monde vis-à-vis de l'Eglise et de l'Eglise vis-à-vis du monde, dans un esprit de collaboration qui s'amenuisera avec le temps et les hommes en place.

Le passage de la Commission Dumont, chez nous, ce fut une bouffée d'air frais qui permettra à chacun de se refaire une mentalité: qui en comprenant que l'Eglise ce n'était peut-être pas ce qu'il pensait parce qu'il ne s'y est jamais inclus; qui en comprenant que l'ère de la collaboration prêtre-laïc, c'est vraiment commencé, ça doit continuer...

Et un merci très sincère de la part du Comité de Liaison à tous ceux qui ont collaboré à faire de ces six mois de préparation intense chez nous, une réelle découverte des uns et des autres dans la fraternité.

FORMER ENCORE AUJOURD'HUI DES CHRETIENS DYNAMIQUES

Il existe parmi nous une dentrée rare, exigeante, toute prête encore à se dévouer et à servir. Cette dentrée ce sont les ex-responsables d'action catholique dont quelques-uns ont présenté un mémoire, le 21 mai dernier à la Commission Dumont par la voix de M. Ronald Beaupré, administrateur à la ville de Boucherville et de son épouse.

BESOIN DE SE RESSOURCER

Les anciens responsables d'action catholique plus que personne d'autre sentent le besoin de se ressourcer afin de vivre pleinement leur foi dans le milieu social, professionnel ou familial. Ils ressentent aussi le besoin d'être des témoins authentiques dans un monde organisé, technocratique, fonctionnel et consommateur où l'individu se dépersonnalise.

"Nous savons le défi que pose actuellement le monde, face au message évangélique, a dit M. Ronald Beaupré. Mais nous savons aussi, nous qui avons été formés à la mentalité de l'A.C., qu'il

y aurait lieu, en adaptant les formules à notre temps, de travailler ensemble, ex-responsables d'Action Catholique à la solution de problèmes concrets au niveau de la société. Chaque fois que l'Action Catholique s'est penchée concrètement sur des problèmes humains, a continué M. Beaupré, des services furent créés qui ont été et sont encore excessivement utiles à la société et travaillent encore à atteindre les buts fixés. Ici, je pense au S.O.F. et au S.P.M."

DANS UN MONDE DESACRALISE DE NOUVEAUX CHRETIENS

Le problème du troisième homme, celui qui est né à la suite du Concile, reste toujours un problème important: le troisième homme réfléchi; il pense qu'il faut aider l'Eglise à redevenir missionnaire comme le Christ afin de répondre aux exigences actuelles. Le troisième homme étouffé dans les structures trop lourdes. Par ailleurs, il ne dédaigne pas de participer à l'épuration de nouveaux modes d'action, peut-être inspirés de la formule de l'Action Catholique d'autrefois et qui faciliteront davantage l'engagement des chrétiens. Le troisième homme compte sur des prêtres préparés et dans la brise du Concile qui puissent aider les laïcs à réaliser leurs aspirations dans un monde désacralisé.

CE TROISIEME HOMME LES EX-MILITANS D'A.C.

Ce troisième homme ne s'identifierait pas avec bon nombre d'anciens responsables d'Action Catholique à qui le Bureau des Laïcs du diocèse de St-Jean lance un appel? Ne faudrait-il pas d'abord se connaître, se rencontrer? Si l'un ou l'autre des anciens responsables était intéressé à poursuivre les échanges amorcés à l'occasion de la Commission Dumont il peut toujours s'adresser à M. et Mme Ronald Beaupré, 212 Le Baron, Boucherville. Au téléphone: 655-0795.

Léo Foster

## La Voix de l'Est



Journal quotidien publié par  
La Voix de l'Est Ltée.  
136 Principale, Granby

Journal fondé en 1935

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication, de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

### TARIFS D'ABONNEMENT

PAR CAMELOT

Par jour 10  
Semaine 60  
Par année 30.00

PAR LA POSTE  
Canada 2.50  
Etats-Unis 3.50

1 mois 3 mois 6 mois 1 an  
2.50 6.50 12.00 20.00  
3.50 10.00 18.00 30.00

Courrier de la deuxième classe Enregistrement no 0679

## Les industriels canadiens confiants en l'avenir de la province et du pays

Quand un millier de grands industriels canadiens se réunissent en assemblée annuelle, ils se donnent un visage d'absolue confiance.

C'est ainsi que les choses se sont passées, la semaine dernière, au congrès annuel de l'Association des Manufacturiers canadiens à Montréal, bien que certains délégués aient reconnu une baisse des profits, une hausse des exigences salariales et une léthargie dans le climat économique.

Les manufacturiers canadiens ont passé la majeure partie de leur temps à discuter de sujets délicats, comme le resserrement des profits, causé par la hausse des coûts et les implications du livre blanc fédéral sur la fiscalité.

On a beaucoup parlé aussi d'engagement social, c'est-à-dire d'engagement avec les affaires régionales. L'industrie s'occupe de ce secteur depuis des années, mais elle y attribue une importance nouvelle, surtout depuis que la population s'est éveillée à des problèmes comme la pollution industrielle.

Certains délégués se sont interrogés sur le degré de participation permis à l'industrie. Un dirigeant a noté que son entreprise accueillait tous les appels possibles, mais que de nouvelles demandes étaient formulées chaque année.

De son côté, le président de Bell Canada, M. R.C. Scrivener, a jugé logique pour les dirigeants d'entreprise de se sou-

cier d'efficacité, de rendement et de profits.

Mais il a souligné que pour la population, ces objectifs n'ont pas la même importance et que les entreprises s'attachent à des problèmes qui semblent futiles aux yeux du public.

Les sociétés, a précisé M. Scrivener, ne se servent pas assez efficacement des communications instantanées.

Il faut donner à nos entreprises des dimensions nouvelles, a suggéré le président de Bell Canada, pour placer notre rendement sous un jour plus critique et plus large.

"L'industrie sera attaquée pour ses échecs tels que les autres les voient, et non pour ses succès comme nous les voyons", a conclu M. Scrivener.



### Les Vaillants, anéantis

On peut être vaillant, mais la fatigue vous tombe tout d'un coup. Les jeunes d'un corps de clairon de Montréal ont trahi leur nom, après une longue parade dans les allées de Terre des Hommes, mais pour être justes, ils ont bien mérité ce moment de repos.

## La seule formation politique qui ait grandi depuis un an

QUEBEC (PC) — Le Parti québécois est la seule formation politique de la province qui ait grandi depuis un an et demi, a déclaré le chef du PQ, M. René Lévesque.

L'ex-député de Laurier, qui parlait devant un millier de partisans réunis au Palais Montcalm de Québec, venait de souligner "la désagrégation de l'Union nationale, le rétrécissement, dans la population, des bases de 1962 du Crédit social, la médiocrité du gouvernement élu avec moins de suffrages qu'à l'élection précédente".

Le chef péquiste a avancé en preuve l'ouverture d'un deuxième secrétariat du PQ, cette fois à Québec, d'ici quelques semaines. Son parti en comp-

te déjà un dans la métropole. "Il y a certaines choses que le printemps de 1970 est en train de décaper," a-t-il lancé par ailleurs en rappelant le vote anglophone massif contre le PQ, les conspirations de la peur, le chantage économique.

Les Rhodésiens de Chambly M. Lévesque, touchant par ailleurs les contestations d'élections que son parti a entreprises devant les Tribunaux, a dit que ce sont les "ghettos" anglophones de Ahuntsic qui ont vaincu Jacques Parizeau.

Il a ajouté que c'est la même chose qui s'est produite dans le comté de Chambly, où "les enclaves rhodésiennes" ont élu Pierre Laporte en battant le candidat du PQ.

Il a déconco notamment "les gros bonnets de cette minorité agissante de Montréal, qui sont racistes, comme le sont les blancs en Rhodésie contre les noirs. Et nous, les Français, les conspirations de la peur, ils nous prennent pour des indigènes".

### Croteau connaîtra sa sentence aujourd'hui

MONTREAL (PC) — Le chiropracteur Gilbert Croteau, un adversaire du maire Jean Drapeau lors des élections municipales de 1966, a été trouvé coupable, vendredi, d'avoir fraudé ses patients pour plus de \$15,000. Le juge Maurice Rousseau, de la Cour des sessions de la paix, a déclaré que les preuves ont démontré que quelque 500 faux tests sanguins et 224 faux rayons-X ont été enregistrés au bureau de M. Croteau, entre 1964 et 1967.

Croteau connaîtra sa sentence aujourd'hui. Lors des élections de 1966, Croteau, qui est âgé de 47 ans, avait obtenu près de 5,000 votes, comparativement à quelque 117,000 pour M. Drapeau.

### Un train déraile à Montréal

MONTREAL (PC) — Les services voyageurs entre Montréal, Ottawa et Toronto ont été bouleversés, dimanche, lorsqu'un convoi de marchandises du Canadien National a déraillé à l'ouest de l'île de Montréal.

Un porte-parole du CN a déclaré que les trains réguliers, y compris le Rapido et le convoi de Lakeshore, vers Toronto, ont

été détournés sur les voies du Canadien Pacifique.

Personne n'a été blessé dans l'accident, qui s'est produit à 8 h. a.m., hier, alors que cinq wagons du convoi de marchandises Montréal-Toronto ont quitté les voies, près de Bellevue.

La cause de l'accident est inconnue.



### Phénomène à TDH

Le public n'est pas prêt d'abandonner Terre des Hommes, puisque à l'ouverture seulement on comptait 300,000, et la même affluence s'est répétée samedi et hier. Les visiteurs sont de tous les âges et de tous les types, comme en témoigne ce trio d'âge d'or du type américain.



### Emotions pour une blague

Depuis une semaine qu'il n'y avait pas eu d'appel à la bombe à Montréal les spécialistes du désamorçage étaient appelés au siège des 1ère et 2e batteries des Services de Montréal de l'Armée Canadienne, rue St-Grégoire. Après mil-

les précautions, l'engin (qui était enfermé dans un sac) en lieu sûr, les spécialistes s'aperçurent qu'il ne s'agissait que de quelques bâtons de bois reliés par un fil à un cadran.

## M. Chartrand expulsé de la Fédération du bâtiment et du bois

QUEBEC (PC) — La Fédération du Bâtiment et du Bois a décidé par 49 voix contre 10 de radier le Syndicat de la Construction de Montréal, samedi à Québec.

La Fédération en question (CSN) a par la même occasion, dans une résolution en ce sens, désavoué "toute parole prononcée, action et représentation des officiers, permanents et représentants actuels du Syndicat".

Cette décision de la Fédération fait suite notamment au geste posé par le Syndicat de la Construction de Montréal irrémédiablement sur l'ensemble dont Michel Chartrand est le conseiller technique.

Le bureau de direction du Bureau fédéral, dans sa recommandation, a également reproché à M. Chartrand et au Syndicat de la Construction de Montréal d'avoir "délibérément refusé de se conformer à la politique de négociation décidée par le dernier Congrès et les différentes instances de la Fédération".

L'exécutif du Bureau fédéral a également considéré que "les agissements de ce syndicat peuvent avoir pour résultat de causer des répercussions graves et irréversibles sur l'ensemble des travailleurs du secteur construction".

Le Bureau fédéral considère en outre que le Syndicat de la construction de Montréal, "par l'entremise de ses représentants a préféré plutôt s'allier aux unions américaines sur le plan de leurs actions dans le présent conflit, alors que celles-ci poursuivent des intérêts fondamentalement différents de ceux poursuivis par la Fédération et ses Syndicats affiliés".

"Leur action inconsidérée peut avoir des conséquences néfastes et désastreuses sur les gains obtenus par les travailleurs lors de la signature de l'entente du 10 juillet qui mettait fin à une dure bataille livrée contre les employeurs pour atteindre les objectifs essentiels qu'ils s'étaient tracés", a souligné par ailleurs le Bureau fédéral. "Les représentants de ce Syndicat ont affirmé clairement et sans restriction, a retenu également le Bureau fédéral, lors de conférences de presse récentes et d'entrevues radiodiffusées et télédiffusées, leur intention de ne pas être représentés par la Fédération et que celle-ci, lorsqu'elle parle pour les travailleurs affiliés à la CSN, elle ne parle pas pour les syndiqués de la construction de Montréal.

### Nouvelles brèves

WASHINGTON (PA) — Le comité des finances du Sénat a approuvé hier à l'unanimité, la nomination par le président Nixon de M. Elliot L. Richardson au poste de secrétaire à la Santé, l'Éducation et le Bien-être. Il succède à M. Robert Finch, qui devient conseiller spécial du président à la Maison blanche.

ROME (Reuter) — Selon des chiffres publiés par l'Institut national des statistiques, les grèves ont fait perdre 37,150,000 heures de travail à l'industrie italienne, au cours du premier trimestre 1970 contre 60,120,000 heures pour la période correspondante de l'année précédente.

BRISBANE, Australie (Reuter) — Par suite d'une sécheresse prolongée qui fait craindre la possibilité d'incendies, l'état d'alerte a été proclamé dans la ville de Mount Morgan, à Queensland. Les dernières pluies enregistrées dans la région remontent à deux ans.

Pour les résultats rapides et plus efficace, utilisez souvent les ANNONCES CLASSEES

### NOMINATION Aux Distilleries Schenley Du Canada



M. RAYMOND L. MILLETTE

Les Distilleries Schenley du Canada, Ltée annonce la nomination de M. Raymond L. Millette au poste de directeur général du service des ventes, division du Québec et des Maritimes. M. Millette, qui entre en fonctions immédiatement, a une expérience de 20 ans dans l'industrie des boissons alcooliques. Avant d'entrer au service de Schenley du Canada, il faisait partie des cadres supérieurs à la Brasserie Labatt Limitée. M. Millette aura son bureau à Montréal.

# LA BELLE COROLLA VOUS OFFRE 1 YEN POUR SE LAISSER CONDUIRE

Voici une belle Japonaise aux lignes harmonieuses et fuyantes... La prendre entre ses mains pour la conduire, c'est tout ce qu'elle demande car la belle Toyota 1200 n'est pas farouche. Elle vous offre même un véritable yen (la monnaie de son pays natal) pour que vous la pilotiez sur la route ou que vous vous glissiez avec elle parmi les embouteillages de la ville.

\* La Toyota 1200, c'est l'une des petites voitures les plus en vogue du monde entier.

\* Elle est douce, mais pour une voiture de sa classe, elle peut rugir de ses 73 chevaux et atteindre avec facilité le 90 m/h.

\* Elle s'habille en berline (sedan), en Sprinter à arrière profilé (fastback) ou en familiale (wagon).

\* Chaque Corolla est munie de sièges-baquets avant entièrement inclinables—4 vitesses et transmission "synchromesh" (transmission automatique sur demande)—double système de freinage—pneus à flanc blanc—ventilation—nombreux accessoires de sécurité et d'hiver.

La belle Corolla n'est pas chère. D'autres voitures se vendent environ \$2000, mais on ne peut les comparer à la Corolla. Il suffit de la prendre entre vos mains et de "l'essayer" vous-même. Vous pourrez non seulement obtenir un souvenir gratuit mais vous pourrez aussi gagner un télécouleur Sony portatif. Il y a 30 télécouleurs à gagner. Le concours se termine le 18 juillet et les gagnants seront tirés au sort le 30 juillet.

Essayez la belle Japonaise, la Corolla. Elle se compare vraiment à toutes les voitures de sa classe.

Demandez à un concessionnaire Toyota le règlement du concours. Les gagnants devront répondre à une question de calcul élémentaire pour recevoir leur prix.

SPRINTER \$2135.



FAMILIALE COROLLA \$2139.

BERLINE COROLLA \$1889.

Prix de détail suggéré f.a.b. à Montréal. Taxes provinciales et locales en sus.

Toyota possède un réseau commercial de vente et de service après-vente partout au Canada et dans le monde entier.

# TOYOTA COROLLA

CLAUDE CHARPENTIER AUTOMOBILE ENRG.

R.R. #4, Chemin St. Paul

Tél: 378-3969



LE LABATT 150 MILLES, un rallye organisé par l'Auto Club de Granby inc. a été disputé hier, par une température idéale. Cette photo nous fait voir les gagnants. De gauche à droite, Germain Adam, 1er pilote, André Beauregard, organisateur, Serge Bonneau, navigateur, Normand Lacoste, commanditaire et représentant Labatt, Gérard Scott, 1er navigateur expert, et Gilles Scott, 1er pilote expert. (Photo Matton)



LES PRIX & TROPHÉES étaient nombreux pour la compétition du 150 milles Labatt, disputée dimanche, par l'Auto Club Granby inc. On voit ici d'autres vainqueurs; à l'avant Jocelyn Cadorette, 3e expert, Jacques Cadorette, Ralph Vrancken, Denis Cordeau, 3e novice, André Beauregard, organisateur; 2e rangée, Luc Lavallée, 2e expert, Robert Tétrault, Daniel Vaillancourt, Michelle Rochon, 2e novice et Normand Lacoste, représentant Labatt, et commanditaire du rallye. (Photo Matton)

# Spectaculaire ralliement des Lions de Granby, mais c'était trop tard

GRANBY — Les Jets de Drummondville ont péniblement résisté à un spectaculaire ralliement des Lions de Granby en 3e période hier soir, pour finalement arracher une précieuse victoire de 9 à 7 sur les hommes de Terry Kent. Cette victoire permet aux Jets de devancer Granby en 2e place de la ligue, avec une avance de deux points. Mais les Lions de Granby ont disputé deux parties de moins que Drummondville et Windsor.

Après une mauvaise période, défensivement, Les Lions se sont retrouvés en troisième. Ils ont marqué 4 buts en moins de cinq minutes, pour remonter la pente, et se rapprocher à deux points d'égalité. Mais, une demi-douzaine d'arrêts miraculeux du gardien des Jets ont privé les Lions d'une autre spectaculaire victoire.

Drummondville menait 4 à 1 après la première période, et 9 à 3 après la seconde. Les Jets n'ont rien fait en 3e, alors que Granby contrôlait tout, mais la marge était trop grande.

Sylvain et Gagnon ont dirigé l'attaque des visiteurs avec deux buts chacun. Lemaire Tremblay, C. et P. Courchesne et Parenteau ont compté les autres. Pour Granby, Pee Wee Laroche a été le meneur avec une paire de buts. Déragon et Racine, Goyette, Daniel et Claude Gélinau ont réussi les autres.

A WINDSOR  
A Windsor Mills, Magog a causé toute une surprise en battant Windsor 10 à 7. Pierre Mercier a dirigé l'offensive des vainqueurs avec 4 buts et 2 passes. Bouchard a aussi bien fait avec 3-2. Alain Mercier 2-2 et Bergeron un but. Pour Windsor, Gastonguay a été le meilleur avec le tour du chapeau. Doyon a réussi deux buts, Desrosiers et Boucher chacun un. 762 spectateurs ont été témoins de ce match enlevé.

## Tom Gompf triomphe

MONTREAL PC — L'Américain Tom Gompf, de Miami, a sa première compétition dans les plongeurs de haut vol, a remporté le championnat du plongeur de précision samedi, lors des championnats mondiaux de plongeurs de haut vol et de précision.

Après avoir pris les devants lors de deux premières épreuves sur tremplin de trois mètres vendredi soir, Gompf a dominé dans les plongeurs de 70 et 80 pieds samedi pour un total de 277,56 points, suivi de son concitoyen Bobby Hoffman avec 217,56.

L'ancien champion Dave Casper, de Chicago, a accusé un fort retard dans la 3e épreuve de précision et a terminé au 4e rang.

Dans les plongeurs de précision, disputés au lac Dolphin de Terre des Hommes, les plongeurs devaient terminer leurs exploits dans un rayon de quatre pieds carrés pour les plongeurs de 70 et 80 pieds.

Le champion argentin Oscar Biscione a réussi à devancer Casper au 3e rang.

Les cinq meilleurs dans les plongeurs de précision ont été Gompf, Hoffman, Biscione, 215,42, Casper, 205,69 et Barney Cipriani, de Miami, 188,90.

Le seul Canadien inscrit, Gérard Poirier, de Montréal, s'est retiré après s'être tordu un genou dans les épreuves de vendredi soir.

Haut vol  
Gompf a également triomphé dans les plongeurs de haut vol avec des exploits presque parfaits de 90 et 100 pieds.

Il a mérité \$3,200 pour les deux championnats.

Après les deux premiers plongeurs de 70 et 80 pieds vendredi soir, Gompf possédait une mince avance de sept points sur l'ancien champion Don Hopka. Les deux meneurs ont obtenu neuf points sur 10 samedi et Hopka n'a pu ainsi supplanter le nouveau champion.

## Une mauvaise première période coule les Tigres de Cowansville

COWANSVILLE (PAD) — Une mauvaise première période a valu hier soir aux Tigres de Cowansville de l'instructeur Jean-Paul Cadorette d'encaisser une autre défaite, cette fois, aux mains des meneurs du circuit, les puissants Titans de Sorel, par un compte de 8-3.

La joute qui se déroula hier soir au Pavillon des Sports Roland Desourdy de Cowansville a tout de même cloué les partisans sur leurs sièges, et encore une fois de plus les deux camps se sont livrés à une très belle exhibition. Ce n'est en effet qu'au premier vingt, que les Tigres ont croulé pour ne plus pouvoir revenir de l'arrière. Les visiteurs ont pris les devants au compte de 6-1 à l'issue du premier engagement, mais ils n'ont pu continuer leur poussée dans les autres rondes

alors que les locaux leur ont tenu tête pour ne pas dire dominer.

Yves Millette, le meilleur marqueur du circuit, y est allé de sa performance habituelle, enregistrant deux filets pour les siens. Les autres filets des Titans sont allés à Yves Châlut, qui se signala de même avec une paire de buts, Gilles Rodier, Maurice Arsenault, Denis Durand et Guy Parent. Ceux du Cowansville ont été apportés par Christian Jolicoeur, Daniel Lambert et Yvon Côté.

Les officiels de la rencontre ont distribué un total de 57 minutes de pénalité dans le match, et les Tigres en ont écoupé 29 minutes. La rencontre fut marquée de rudesse dans les trois engagements et les supporters des Tigres ont

vivement apprécié la fougue de ces derniers aux moments les plus bouillants.

Outre la première période, qui fut néfaste aux Cowansvillois, les hommes de Cadorette ont très bien paru hier soir... Les Tigres ont mené totalement la période médiane et seul le cerbère Letendre du Sorel a pu contenir leurs attaques massives, laissant le compte intact dans cette période. Les deux camps ont enregistré chacun deux buts au dernier tiers pour clôturer le verdict 8-3 en faveur des visiteurs.

Les Tigres disputeront deux autres programmes cette semaine, jeudi soir à Granby et dimanche soir à Magog, avant de revenir au Pavillon des Sports Roland Desourdy, jeudi le 25 juin pour y accueillir les jets de Drummondville.

# Victoire décisive des Orioles - St-Jean bat St-Hyacinthe 2 fois

GRANBY — Une offensive de 11 coups sûrs, et deux manches de cinq points, les premières et 6e, ont permis, samedi soir, aux Orioles de Granby de déclasser le Rougemont 11 à 1, dans une joute régulière de la ligue Junior B des Cantons de l'Est. Les Orioles ont été opportunistes et ont martelé les lanceurs adversaires sans arrêt.

Jean-Guy Massé a dirigé l'offensive avec un double et deux simples en trois voyages au marbre. Mario Parenteau avec un double et un simple, et le lanceur gagnant Serge Thibault ont frappé deux simples chacun. Thibault a limité les visiteurs à cinq coups sûrs seulement.

Il faut souligner l'excellent travail défensif de Luc Cabana et de Michel Parent.

Les Orioles de Granby ont conservé l'exclusivité de la 2e place, une demi joute seulement derrière St-Jean, qui a défait St-Hyacinthe deux fois hier.

Granby disputera sa prochaine partie à Acton Vale mardi

A ROUGEMONT  
A Rougemont hier après-midi, le club de l'endroit a marqué 5 points dans la 5e manche, effaçant ainsi un déficit de 5 à 1 pour finalement remporter une victoire de 6 à 5 sur Acton Vale. Les deux équipes ont

che, effaçant ainsi un déficit de 5 à 1 pour finalement remporter une victoire de 6 à 5 sur Acton Vale. Les deux équipes ont

che, effaçant ainsi un déficit de 5 à 1 pour finalement remporter une victoire de 6 à 5 sur Acton Vale. Les deux équipes ont

che, effaçant ainsi un déficit de 5 à 1 pour finalement remporter une victoire de 6 à 5 sur Acton Vale. Les deux équipes ont

## Quatre pays en semi-finale

MEXICO PA — L'Italie, le Brésil, l'Allemagne de l'Ouest et l'Uruguay ont atteint hier les demi-finales des championnats mondiaux de soccer.

L'Allemagne a éliminé l'Angleterre championne 3-2 après 30 minutes de surtemps; l'Italie a vaincu le Mexique 4-1; le Brésil a battu le Pérou 4-2 et l'Uruguay a blanchi l'URSS 1-0 en surtemps.

L'Angleterre semblait en bonne voie de l'emporter après avoir une avance de 2-0 grâce aux buts de Martin Peters et Alan Mullery, mais Frank Beckenbauer a d'abord réduit la marge, puis Uwe Sellar a égalé les chances avant que Gerhard Müller compte à la 106e minute de jeu.

Luigi Riva a compté deux points pour les Italiens, dont les autres marqueurs ont été Gianna Rivera et Angelo Domenghini tandis que Jose Gonzalez ouvrait le pointage pour les Mexicains.

Victor Esparrago a compté l'unique but du match URSS-Uruguay à la 117e minute de jeu.

Pelé a préparé tous les buts des Brésiliens comptés par Rivellino, Jairzinho et Tosta, avec deux.

## André Gagné gagne le 1er O'Keefe

MURRAY BAY — Le jeune André Gagné du club de golf Royal Québec a remporté dimanche les honneurs de la Classe A, lors du premier tournoi amateur de la saison du circuit de golf O'Keefe du Québec, au club de golf de Murray Bay.

Sur un pied d'égalité, à 73, après les 18 trous, avec Paul Pouliot du club Royal Québec, Gaston Warren de l'Association de Golf de Murray Bay et Jacques Rochette de Matane. Gagné a remporté le trophée de sa classe après cinq trous supplémentaires.

Les gagnants des classes B et C lors du tournoi de dimanche furent Marc Bergeron et Jean-Marc Tremblay, tous deux de l'Association de golf de Murray Bay, avec des scores respectifs de 81 et 88. Bergeron a fini les 18 trous du club Murray Bay sur un pied d'égalité avec Joseph Elie Harvey, de l'Association de Murray Bay, et a mérité son titre en supplémentaires.

Les gagnants des scores nets à Murray Bay furent: Classe A Gaston Warren de l'Association de Murray Bay (66), Classe B — Heab-Guy Bellefleur de l'Association de Murray Bay (67), Classe C — Marcel Bellefleur de l'Association de Murray Bay (65).

Les activités du circuit O'Keefe se transportent cette fin de semaine au club de golf de Boucherville, où aura lieu, samedi et dimanche, le premier des quatre tournois pro-amateurs de la saison.

## South Ocean gagne les Stakes Oaks

TORONTO PC — South Ocean a devancé dans le dernier tournant samedi et a triomphé par 2 1/2 longueurs dans les Stakes Oaks dotés de bourses de \$46,000.

Cette classique, première course réservée aux juments canadiennes de trois ans, dont la principale sera le Prix de la Reine en fin de semaine.

Cette victoire-surprise a rapporté \$29,932,50 à Charles Taylor, fils de E. P. Taylor, fameux éleveur de chevaux, mais South Ocean est demeuré indigible pour le Prix de la Reine.

Franfréluce, propriété de Jean-Louis Lévesque, de Montréal, participera à la classique canadienne.

Franfréluce, favorite à 4-5 chez les neuf débutantes, a pris le départ près de la rampe tandis que South Ocean, partie en 6e place, faisait une poussée à l'extérieur et la favorite n'a pu résister sur cette distance de 11-8 milles.

South Ocean a affiché un temps de 1:51 2-5 et a rapporté \$10,20, \$3,60 et \$2,40 contre \$2,70 par Franfréluce et \$2,30 par Mary of Scotland.

La foule de 13,731 spectateurs a misé un total de \$1,034,730 pour le programme de neuf courses.

## La coupe Davis

PARIS AFP — Voici les résultats des rencontres comptant pour les demi-finales de la coupe de tennis, zone européenne.

Groupes A  
A Paris: Espagne bat France 5-0 Manuel Santana: Esp bat François Jauffret Fr 7-5, 6-3, 6-2, Manuel Orantes Ep bat Georges Goven Fr 6-2, 6-3, 6-2.

A Maribor: Yougoslavie, 2 victoires — Roumanie 2 victoires, Nilola Spear Young bat Mastase Roum 7-6, 8-6, 6-2. Le match a été interrompu par la nuit. Le Yougoslave menait 6-1, 7-5, 1-2.

A Nurgberg: Allemagne de l'Ouest bat Belgique 5-0 Wilhelm Bun-ert Allen bat Eric Brossart Bel 2-6, 6-2, 6-0, 6-3; Christian Kihke All bat Patrick Hombbergen Bel 6-2, 6-2, 6-0.

A Moscou: URSS bat Tchécoslovaquie 3-2.

Les finales opposeront le 20 juillet, la Roumanie ou la Yougoslavie à l'Espagne et l'URSS à l'Allemagne de l'Ouest.

## Premier gain de Royer au golf professionnel

CHICAGO PA — Hugh Royer, qui n'avait jamais remporté un tournoi de golf professionnel auparavant, a profité de la défaillance de Bobby Nichols hier pour remporter l'omnium Western.

Il a vaincu la tension en roulant un dernier 69 pour un total de 273 à l'occasion de sa première victoire en 3 1-2 ans de tournée pour une bourse de \$26,000.

Nichols qui détenait une avance d'un coup avant cette dernière ronde retardée par la température a failli à la tâche sur le deuxième neuf et a terminé avec un 75 et un total de 278.

Dale Douglass a terminé avec un 69, mais a raté un birdie sur le dernier vert et a dû se contenter du 2e rang avec un 274.

Sur un pied d'égalité avec hichyis, on notait Jack Nicklaus, Bert Yancey, Tom Weiskopf et Jim Jamieson.

Jamieson complétait un duo avec Arnold Palmer qui n'a pu faire mieux que 72 pour un total désappointant de 279 à la veille de l'Omnium américain.



DEUX HEROS: Le lanceur Serge Thibault pose ici avec son receveur Yves Authier, à l'issue de la spectaculaire victoire de 11 à 1 remportée samedi soir, par les Orioles de Granby sur Rougemont, au stade Laval.

## Baseball Jr

JUNIOR "B"				
	G	P	PCT	DIFF
St-Jean	3	1	.750	—
Granby	3	2	.600	1/2
St-Hya.	3	3	.500	1
Acton Vale	2	3	.400	1 1/2
Rouge.	1	3	.250	2

SAMEDI				
Rougemont 1 Granby 11				
DIMANCHE				
St-Jean 6-10 St-Hya. 4-4				
Acton Vale 5 Rougemont 6				

**BONNES VACANCES**

Nous aimerions vous sou-haïter bonnes vacances, à vous également; mais avec le moyen de transport que vous possédez, est-ce possible? Si non, rencontrez l'un de nos représentants.

Au cours des prochaines semaines, nous vous offrons des spéciaux extraordinaires sur des voitures de la plus haute qualité, à des prix spéciaux. Soit neuves ou usagées.

Achetez mieux, qui achète chez Maheu

**MAHEU** Automobile inc.

Chemin St-Paul Granby

378-7474 378-6283

## Les sports EN BREF... EN BREF

SARATOGA SPRINGS, N.Y. PA — On a annoncé une campagne de souscriptions samedi soir afin d'aider la piste Lavolette de Trois-Rivières ravagée par un incendie causant des dommages de \$200,000 et la perte de 60 chevaux vendredi soir.

## La Crosse

	I	x	p	pp	pc	pts
Sorel	7	1	0	0	71	12
Dr'ville	8	5	3	0	79	56
Windsor	8	5	3	0	86	50
Granby	6	4	2	0	44	41
Magog	8	2	6	0	64	6
C'ville	7	0	7	0	25	83

HIER  
Dr'ville 9 Granby 7  
Magog 10 Windsor 7  
Sorel 8 C'ville 3



LA LIGUE DES BONS COPAINS a ouvert officiellement sa saison, en fin de semaine. Plusieurs invités étaient présents, au parc Dubuc. On remarque ici, de gauche à droite, Normand Chevalier, instructeur du Seven Up-O'Keefe, Gilles Pouliot, représentant O'Keefe, Denis Richard, président de la ligue, Phil Pinard, de Seven Up et Henri Pépin, instructeur du Roxton Falls. (Photo Matton)

## Une égalité en 1ère place

SUTTON, Mass. PA — Shirley Englehorn a couronné un retour dramatique avec un birdie sur le 72e vert hier en rejoignant Katy Whitworth, ce qui nécessitera une ronde supplémentaire ce matin en vue de championnat féminin de la PGA.

Mlle Englehorn a terminé avec 70 et Mlle Whitworth, un 72 pour un total de 285.

Mlle Whitworth semblait l'emporter facilement avec une avance de quatre coups après 58 trous, mais Mlle Englehorn a calé quatre birdies sur le dernier neuf pour rejoindre sa rivale.

Sandra Palmer a pris la 3e place avec un total de 288, suivie de Murle Lindstrom avec 290, Sahrn Miller avec 291, Joanne Gunderson — Cerner et Sandra Hayne avec 292, tandis que Sandra Post-Elliott, originaire de Oakville, Ont., était loin en arrière avec un total de 316.



IL ABANDONNE: Onny Parun de la Nouvelle Zélande s'est écroulé sur le court, lors de sa rencontre de la coupe Davis, samedi à Winnipeg. Il a dû concéder dans la partie finale. On le voit ici, impuissant à se relever.



IL SE TUE: Richard "Dick" Brown, 40 ans, s'est tué à la piste de Mosport, samedi, lors des essais pour la course Can-Am. Filant à plus de 100 milles à l'heure, la voiture de Brown a explosé au 8e tour de piste; il n'a pu en sortir. Il laisse dans le deuil son épouse et une fille de 14 ans. On voit ici les restes de l'auto de Brown, un coureur natif de Birmingham, Michigan.

# Les Expos gagnent sur le circuit de John Boccabella

Par la Presse Associée  
Thurman Munson a produit le point victorieux avec un simple dans la 9e manche hier alors que les Yankees ont remporté leur 5e gain d'affilée, un victoire de 3-2 aux dépens des Royals de Kansas City.

## Les Expos achètent O'Donoghue

MONTREAL PC — Les Expos de Montréal ont acheté hier le lanceur gaucher John O'Donoghue des Brewers de Milwaukee de la LA.

En 25 matches avec les Brewers cette saison, O'Donoghue a présenté une fiche de 2-2 et une moyenne de 5.09 points mérités.

Par ailleurs, les Expos ont embauché samedi le jeune 1er-but de 18 ans, Randolph Viehhaus, leur troisième choix lors du repêchage des agents libres à New York la semaine dernière.

Enfin, les Expos auront une filiale de classe A à Watertown, D.S., cette année au lieu de Winnipeg, parce que les Expos y ont installé leur filiale de classe AAA la semaine dernière.

Les Orioles de Baltimore ont toutefois conservé leur avance de trois parties au sommet de la division Est de la Ligue Américaine en supplantant Oakland 4-2 en 10 manches grâce à un circuit de deux points de Dave May.

Jim Holt a produit trois points avec un triple et un circuit en conduisant la recrue Bart Blyleven et les Twins de Minnesota à un gain facile de 10-2 sur les Red Sox de Boston. Blyleven en était à son deuxième triomphe en trois matches depuis son arrivée dans les majeures il y a 10 jours.

Willie Horton a porté sa série de matches réussis avec au moins un coup sûr à 14 matches avec deux circuits qui ont aidé Earl Wilson et Detroit à écraser la Californie 8-4.

Norm Cash a contribué un circuit de deux points à la cause des vainqueurs tandis que Jim Fregosi et Alex Johnson bouclaient le circuit pour les Angels.

Eddie Leon et Vada Pinson ont produit chacun trois points en aidant à la recrue Steve Dunning à débiter victorieusement sous la grande tente alors que Cleveland a écrasé Milwaukee 9-2.

Frank Howard a cogné un circuit de trois points et Aurelio Rodriguez y est allé d'un circuit aussi alors que Washington a vaincu les White Sox de Chicago 8-4 dans la première partie d'un double. Rodriguez a ajouté un autre circuit et trois simples dans la 2e partie remportée encore par les Sénateurs au compte de 5-3.

Dans la Ligue nationale, Jim McClothlin a remporté son 6e triomphe d'affilée grâce à une performance de six coups sûrs, en plus de contribuer un simple de deux points lors du gain de 10-1 du Cincinnati aux dépens du Philadelphie.

John Boccabella a cogné un circuit de deux points dans la 4e manche en procurant un gain de 2-1 aux Expos de Montréal sur les Astros de Houston.

Wayne Garrett a égalé les chances avec un circuit de deux points dans la 5e manche, puis Bud Harrelson a produit le point victorieux avec un simple dans l'engagement suivant alors que les Mets de New York ont supplanté les Braves d'Atlanta 7-5 à l'occasion du 9e gain de Tom Seaver.

Dick Dietz a produit trois points avec son 12e circuit et un double en conduisant les Giants de San Francisco à un gain de 7-4 sur St-Louis et Juan Marichal a remporté sa 3e victoire même s'il a alloué un circuit de deux points à Richie Allen, son 19e de la saison.

Dave Campbell a produit le point victorieux avec un simple dans la 9e manche et les Padres de San Diego ont supplanté les Pirates de Pittsburgh 2-1.

Enfin, le frappeur d'urgence Bill Sudakis a cogné un circuit de deux points après deux retraits dans la 9e manche alors que les Dodgers de Los Angeles ont vaincu les Cubs de Chicago 5-4.

## Dans les majeures en fin de semaine

### DIMANCHE

Houston 001 000 000-1 4 1  
Montréal 000 220 00x-2 4 0  
Lemaster 4-9 Gladding 8 et Edwards; Renko 2-3 Raymond 9 et Bateman. C: Mtl — Boccabella 3.

Atlanta 211 010 000-5 8 1  
New York 100 132 00x-7 10 1  
Jarvis, 6-5 Priddy et Tillman, King 6; Seaver 9-5 et Dyer. C: Atl Tillman 4, N.Y. Garrett 3.

St. Louis 000 102 010-4 8 0  
St-Francisco 020 220 10x-7 9 1  
Taylor 2-4 Campisi 6 Linzy 7 et Simmons; Marichal 3-5 et Dietz. C: St: — Allen 19 Cardenal 2; SF — Dietz 12.

Cincinnati 000 220 114-10 18 1  
Philphie 100 000 000-1 6 2  
McClothlin 9-3 et Bench, Corrales 9; Short 3-7 Palmer 5 Wilson 8 Lersch 9 et Edwards.

Pittsburg 000 000 100-1 4 0  
San Diego 000 100 001-2 9 1  
Moose 6-6 et May; Kirby 3-7 et Barton. C: Pitts — Oliver 5.

Chicago 220 000 000-4 7 1  
Los Angeles 120 000 002-5 7 0  
Desker, Regan 4-2 7 et Hiatt; Singer, Pena 3 Buever 2-1 8 et Haller. C: Chi — Hickman 16 Banks 6; LosA — Sudakis 4.

Ligue américaine  
Milwaukee 002 000 000-2 8 1  
Cleveland 002 312 01x-8 16 1  
Lockwood 0-4 Celnar 4 Locker 7 et McNetney; Dunning 1-0 Miller 6 et Fosse. C: Milwaukee 11; Cleve — Leon 3.

Boston 100 100 000-2 8 10  
Minnesota 100 010 04x-10 16 1  
Siebert 5-4 Brett 5 Santiago 6 Stange 8 et Satriano; Blyleven 2-1 S. Williams 6 et Mitterwald. C: Minn — Holt 1.

Oakland 000 000 020 0-2 8 2  
Baltimore 020 000 000 2-4 7 1  
Odom, Grant 7 Talbot 0-1 9 et Fernandez; Palmer 9-3 et Hendricks. C: Balt — D. May 1.

New York 000 010 011-3 8 0  
Kansas City 200 000 000-2 5 0  
Bahnen, Hamilton 4-3 8 et Gibbs, Munson 10; Drago, Burmeier 1-3 7 Drabowsky 9 et Kirkpatrick.

Californie 001 000 030-4 7 2  
Detroit 014 020 10x-8 8 1  
Wright 8-5 Fisher 3 Laroche 6 J garret 8 et Azcue; Wilson 5-3 et Freehan. C: Calif-Fregosi 10 Johnson 5; Det — Horton 2 12 Cash 7.

Washington 010 131 002-2 12 0  
Chicago 000 000 130-4 9 0  
Bosman 6-5 Pina 8 Knowles 8 et French; Horlen 5-7 Secrist 5 sisk 5 Johnson 7 Murphy 9 et Ferrmann. C: Wash — Rodriguez 7 Howard 18.

2e partie  
Washington 020 111 000-5 14 1  
Chicago 110 001 000-3 4 2  
Comer 4-5 Knowles 7 et Casanova; Crider 2-3 Weaver 6 Wood 8 et Josephson. C: Chi — Josephson 2; Wash — Rodriguez 8.

Ligue nationale  
Houston 300 020 000-5 7 1  
Montréal 010 100 000-2 7 0  
Billingham et Edwards; Stoneman, Strohmayr 6, Wegener 8 et Bateman. Gagnant: Bingham 4-1. Perdant: Bingham 3-8. Circuit: Houston; Davis 3; Montréal: Fairly 4.

Atlanta 000 000 010-1 5 0  
New York 001 300 00x-4 10 0

Atlanta 000 000 010-1 5 0  
New York 001 300 00x-4 10 0

McQueen, Papis 4, Kline 8 et Tillman; Sadecki et Dyer. Gagnant: Sadecki 5-1. Perdant: McQueen 0-1. Circuit, New York: Agee 12.

St. Louis 030 010 010-5 8 4  
St-Francisco 320 010 00x-6 7 1  
Briles, Campisi 1, McCool 2, Abernathy 5 et Simmons; Robertson, McMahon 4 et Dietz. Gagnant: McMahon 3-1. Perdant: Campisi 2-1. Circuit, St-Louis: Torre 6.

Cincinnati 000 010 020-3 8 0  
Philphie 300 003 00x-6 9 0  
Nolan, Washburn 7 et Bench; Bunning et Edwards. Gagnant: Bunning 5-6. Perdant: Nolan 7-3. Circuits, Cincinnati: Bench 20; Philadelphie: Johnson 2 12e et 13e.

Ligue américaine  
Milwaukee 200 300 100-6 8 0  
Cleveland 070 000 30x-10 11 0  
Krause, Sanders 2, Celnar 6, Locker 8 et Roof; Hennigan, Chance 4, Lasher 8 et Fosse. Gagnant: Chance 2-9. Perdant: Krause 4-9. Circuits, Milwaukee: Walton 13, Harper 10; Cleveland: Fosse 9.

Boston 100 004 100-6 11 3  
Minnesota 120 000 001-4 9 1  
Culp, Romo 9, Lyle 9 et Moses; Kaat, Zepp 6, Williams 8 et Ratfill. Gagnant: Culp 5-6. Perdant: Kaat 5-4.

Ligue nationale  
Houston 300 020 000-5 7 1  
Montréal 010 100 000-2 7 0  
Billingham et Edwards; Stoneman, Strohmayr 6, Wegener 8 et Bateman. Gagnant: Bingham 4-1. Perdant: Bingham 3-8. Circuit: Houston; Davis 3; Montréal: Fairly 4.

Atlanta 000 000 010-1 5 0  
New York 001 300 00x-4 10 0

Atlanta 000 000 010-1 5 0  
New York 001 300 00x-4 10 0

Californie 003 000 110-5 10 0  
Detroit 011 010 03x-6 9 3  
Murphy, Tatum 8, Doyle 8, Fisher 8 et Egan; Cain, Patterson 8, Timmerman 9 et Freehan. Gagnant: Patterson 1-1. Perdant: Tatum 2-2. Circuits, Californie: Cowan 3; Detroit: Kaline 7, McAuliffe 7.

Oakland 034 110 100-10 15 0  
Baltimore 002 030 011-7 12 0  
Hunter, Segui 6, Lindblad 8 Lachemann 9 et Freehan; McNally, Leonard 3, Lopez 4, Hall 7, Watt 9 et Dalrymple, Etchebarren 9, Oakland: Green 4, Jackson 9, Fernandez 7, Campaneris 6, Mincher 13; Baltimore Buford 6, Rettenmund 8.

Chicago 010 600 000-7 9 1  
L-Angeles 100 000 000-1 4 1  
Jenkins 7-7 et Hiatt; Osteen 8-6 Lamb 4 Vance 7 Mikkelsen 9 et Haller. C: Chi — Banks 5 Hiatt 2.

Pittsburg 120 000 400-7 10 0  
San Diego 010 000 100-2 8 1  
Blass 4-8 et May; Santorini 1-5 Rodriguez 7 Dukes 7 Herbel 8 Corkins 9 et Cannizzaro. C: Pitts — Stargell 13 Roberson 100 SanD — Campbell 3.

Ligue américaine  
NYork 100 110 010 005-9 12 0  
KCity 010 011 000 000-4 12 4  
Kekich, Waslewski 5 Klimkowski 7 Hamilton 7 McDaniel 6-2 9 et Munson; Johnson, Burmeier 6 Drabowsky 12; Wright 1-1 12 Montague 12 et Rodriguez. C: NY — White 9; KC-Pittella 6.

Wash 400 410 111-12 14 1  
Chicago 023 200 000-7 12 1  
Grzenia, Hannan 3, Knowles 8 et French; Janeski, Sisk 4, Weaver 7, Wood 9 et Josephson. Gagnant: Hannan 1-2. Perdant: Janeski 5-4. Circuits, Washington: Rodriguez 6, Howard 17, Epstein 7, French 1, Unser 3; Chicago: Williams 2.

Wash 400 410 111-12 14 1  
Chicago 023 200 000-7 12 1  
Grzenia, Hannan 3, Knowles 8 et French; Janeski, Sisk 4, Weaver 7, Wood 9 et Josephson. Gagnant: Hannan 1-2. Perdant: Janeski 5-4. Circuits, Washington: Rodriguez 6, Howard 17, Epstein 7, French 1, Unser 3; Chicago: Williams 2.

Wash 400 410 111-12 14 1  
Chicago 023 200 000-7 12 1  
Grzenia, Hannan 3, Knowles 8 et French; Janeski, Sisk 4, Weaver 7, Wood 9 et Josephson. Gagnant: Hannan 1-2. Perdant: Janeski 5-4. Circuits, Washington: Rodriguez 6, Howard 17, Epstein 7, French 1, Unser 3; Chicago: Williams 2.

**GRATIS**  
**expos**

Si vous désirez obtenir gratuitement une dédicacomanie des Expos de Montréal, le calendrier des joutes et une liste des prix de l'équipement et des souvenirs officiels des Expos, écrivez-nous, VEUILLEZ INDIQUER CLAIREMENT VOTRE NOM ET VOTRE ADRESSE EN CARACTÈRES D'IMPRIMERIE.

Ecrivez à:  
Club de Baseball des Expos de Montréal,  
Service des souvenirs,  
Boîte postale 1387,  
Montréal 110 (Québec),  
Nom.....  
Adresse.....  
Ville.....Prov.....

# baseball

## Les Expos perdent et gagnent

LIGUE AMERICAINE				LIGUE NATIONALE			
EST	G	P	DIFF	EST	G	P	DIFF
Baltimore	39	21	450	—	—	—	—
New York	36	24	600	3	—	—	—
Detroit	29	27	518	8	—	—	—
Boston	27	28	491	9 1/2	—	—	—
Washington	27	31	466	11	—	—	—
Cleveland	24	32	429	13	—	—	—
OUEST	G	P	DIFF	OUEST	G	P	DIFF
Minnesota	36	18	467	—	—	—	—
Calif.	35	24	393	3 1/2	—	—	—
Oakland	33	27	550	6	—	—	—
Chicago	23	37	383	16	—	—	—
Kan. City	20	37	351	17 1/2	—	—	—
Milwaukee	18	41	305	20 1/2	—	—	—

SAMEDI		Dimanche	
Houston	ab p cs pp	Houston	AB P CS PP
Pepitone 1b	2 1 0 0	Pepitone 1b	3 0 0 1
T. Davis cg	4 2 2 2	Davis cg	4 0 1 0
Wynn cc	4 1 1 3	Wynn cc	4 0 0 0
N. Miller 2b	4 1 3 1	Miller cd	3 0 0 0
Menke 2b	3 0 1 0	Menke 2b	3 0 2 0
Rader 3b	4 0 0 1	Pader 3b	3 0 0 0
Edwards r	4 0 0 0	Edwards r	3 0 0 0
Billingham	4 0 0 0	Torres ac	3 1 1 0
Total	35 5 7 5	Lampart fu	1 0 0 0
Montréal	ab p cs pp	Lemaster 1	2 0 0 0
Stachle 2b	4 0 1 1	Martinez fu	0 0 0 0
Gosger cc	3 0 0 0	Cook cu	0 0 0 0
Wegener 1	0 0 0 0	Gladding 1	0 0 0 0
Staub cd	4 0 0 0	Total	29 1 4 1
Fairly 1b	3 2 1 1	AB P CS PP	AB P CS PP
Fairey lf	4 0 3 0	Hahn cg	20 0 0 0
Laboy 3b	4 0 0 0	Sutherland 2b	4 0 1 0
Bateman r	3 0 1 1	Staub cd	4 0 0 0
Sutherland cu	0 0 0 0	Phillips cc	3 0 0 0
Wine ac	3 0 0 0	Gosger cc	0 0 0 0
Bailey fu	1 0 0 0	Laboy 3b	3 0 0 0
Stoneman 1	1 0 0 0	Bateman r	3 1 1 0
Cline fu	1 0 0 0	Boccabella 1b	2 1 1 2
Strohmayr 1	0 0 0 0	Wine ac	3 0 1 0
M. Jones cg	1 0 1 0	Penko 1	3 0 0 0
Total	32 2 7 2	Raymond 1	0 0 0 0
Houston	300 020 000-5	Total	27 2 4 2
Montréal	010 100 000-2	Houston	001 000 000-1
E — Torres, DJ	— Houston 2,	Montréal	000 200 00x-2
Montréal 1, LSB	— Houston 4,	Pepitone, dj	— Houston 1,
Montréal 6, 2b	— T. Davis,	LSB-Houston 7, Montréal 6,	
Wynn, M. Jones, C: Fairly 4,	T. Davis 3, SF — Bateman.	2b-Bateman, 3B-Torres, C-BOGI	
Lanceurs	m cs p pm bb rb	CABELLA & BIP/Phillips, T. Davis.	
Billingham 4-4-1	9 7 2 2 2 6	S-Pepitone.	
Stoneman 3-8	5 6 5 5 3 2	Lanceurs	
Strohmayr	2 0 0 0 3	Lemaster p, 1-9	
Wegener	2 1 0 0 0	Gladding	
LF — Billingham, T — 2:22.	22, 042.	Renko g, 2-3 8 1-	

### LANCEURS PROBABLES

Ligue américaine  
Boston Nagy 1-0 à Kansas City  
Milwaukee Bolin 1-5 à Baltimore  
Oakland Dobson 5-6 à Detroit  
Washington Coleman 5-3 à Minnesota  
Californie May 4-4 à Cleveland

Ligue nationale  
St-Louis Torrez 4-6 à San Diego  
Houston Griffin 2-7 à Philadelphia  
Pittsburgh Walker 5-3 à Los Angeles

### LES MENEURS

LIGUE AMERICAINE				LIGUE NATIONALE			
Carty, Atl	56	203	48	82	404		
Perez, Cin	61	230	53	85	370		
Hickman, Chi	50	167	37	56	347		
Grabarkewitz, L. A.	57	180	28	62	344		
Gaston, S. D.	59	239	38	81	339		
Menke, H.	62	234	32	78	333		
Clemente, Pitts.	52	198	22	66	333		
Shamsky, N. Y.	47	162	20	59	327		
Dietz, S. F.	52	187	31	61	326		
Henderson, S. F.	60	227	51	73	332		

### LES MENEURS

LIGUE AMERICAINE				LIGUE NATIONALE			
Carew, Minn.	50	185	27	62	335		
White, N.Y.	49	179	34	60	335		
Johnson, Cal.	54	225	37	75	333		
Pinson, Cle.	56	213	35	71	333		
F. Robinson, Balt.	59	236	36	78	331		
Oliva, Minn.	55	212	42	69	325		
Horton, Det.	54	185	38	60	324		

### POINTS PRODUITS

Ligue américaine  
Perez, Cin. 23; Bench, Cin. Allen, St-L. et McCovey, S. F. 19; H. Aaron, Atl. Williams, Chi. et Colbert, S. D. 17.

Ligue nationale  
Howard, Wash. 18; Powell, Balt. 17; Killebrew, Minn. 15; Yastrzemski, Bos, Walton, Mil et Mincher, Oak. 13.

### LES MENEURS

Ligue américaine  
Horton, Det 53; Walton, Mil et Howard, Wash. 45; Powell, Balt. et Oliva, Minn. 44.

Ligue nationale  
Merritt, Cin. 11-4; Simpson, Cin. 9-1; McClothlin, Cin. 9-3; Seaver, N.Y. 9-5; Perry, S. F. 9.

### LES MENEURS

Ligue américaine  
Hunter, Oak. 10-5; Peterson, N. Y. 9-2; Palmer, Balt 9-3; McNally, Balt 9-4; McDowell, Cle. 8-4; Wright, Cal. et Perry, Minn. 8-5.

## Drapeau révèle ses secrets

MONTREAL PC — Le maire Jean Drapeau a divulgué quelques-uns de ses secrets, vendredi, alors qu'il a reçu une délégation d'Oshawa, Ont. Le groupe, dirigé par le maire Bruce Mackey, projette de soumettre une demande pour présenter les Jeux du Canada de 1973, des compétitions estivales pour les athlètes canadiens. Il désirait obtenir certains renseignements de l'homme qui a obtenu l'Expo '67, une équipe de baseball majeur et, plus récemment, les Jeux Olympiques d'été de 1976. M. Drapeau a passé environ trente minutes avec la délégation, pour expliquer sa formule magique. Il leur a suggéré de mettre l'emphase sur l'aspect moral et psychologique d'un tel projet. Un porte-parole de la délégation a déclaré, plus tard, que la rencontre n'avait pas été inutile.

### LES MENEURS

Ligue américaine  
Hunter, Oak. 10-5; Peterson, N. Y. 9-2; Palmer, Balt 9-3; McNally, Balt 9-4; McDowell, Cle. 8-4; Wright, Cal. et Perry, Minn. 8-5.

### LES MENEURS

Ligue américaine  
Hunter, Oak. 10-5; Peterson, N. Y. 9-2; Palmer, Balt 9-3; McNally, Balt 9-4; McDowell, Cle. 8-4; Wright, Cal. et Perry, Minn. 8-5.

## Le Canada en avant 2 à 1

WINNIPEG PC — Le Canada a pris une avance de 2-1 hier grâce à une victoire dans le double aux dépens de la Nouvelle-Zélande dans la deuxième ronde de coupe Davis. Les Canadiens Mike Belkin et John Sharpe ont, en effet, vaincu les Néozélandais Brian Fairlie et Onny Parum 6-2, 11-9, 6-3. Les deux pays avaient divisé les deux premiers simples samedi alors que Fairlie avait disposé de Belkin en trois sets tandis que Sharpe l'emportait par défaut sur Parum. Le capitaine Eric White, de la Z.N., a déclaré après la défaite des siens dans le double que Sharpe s'était avéré le responsable de la victoire canadienne. "Sharpe a été le joueur dominant qui nous a vaincus." "Les Canadiens ont bien joué avec de nombreux "lobs" et de bons coups décisifs." "Sharpe n'a raté que trois retours de service dans le match tandis que Belkin démontrait beaucoup d'expérience au filet." Au sujet d'un 2è set qui a

### LES MENEURS

Ligue américaine  
Hunter, Oak. 10-5; Peterson, N. Y. 9-2; Palmer, Balt 9-3; McNally, Balt 9-4; McDowell, Cle. 8-4; Wright, Cal. et Perry, Minn. 8-5.

### LES MENEURS

Ligue américaine  
Hunter, Oak. 10-5; Peterson, N. Y. 9-2; Palmer, Balt 9-3; McNally, Balt 9-4; McDowell, Cle. 8-4; Wright, Cal. et Perry,



CHAMPIONS SUR TOUTE LA LIGNE: L'équipe EPSM a tout balayé dans la ligue des Champions-O'Keefe, lors de la dernière saison. Terminant en tête, le club a aussi décroché les honneurs des séries. Voici les champions: de gauche à droite, Clément Gauthier, Jean-Claude Dulac, Jacques Tardif et Jean-Louis Béliveau, les commanditaires, Gilles Duclos capitaine, Jean-Guy Dubois et Robert Deslauriers.

## Marathon de nage à St-Hyacinthe le 24

SAINT-HYACINTHE — La natation reprendra de plus belle le 24 juin prochain alors que des compétitions seront présentées dans les eaux de la rivière Yamaska. Il s'agira en l'occurrence du 5 miles qui a remporté un vif succès la saison dernière. Gérard Côté s'est vu confier l'organisation de ce marathon qui réunira dans notre ville les meilleurs nageurs en province. La journée du 24 juin nous présentera une première activité de 1 mille, réunissant tous les nageurs de Saint-Hyacinthe. Plus de vingt coureurs seront sur les lieux pour tenter de se mériter les grands honneurs. Mentionnons entre autres les Catherine Guertin, Jacinthe Vadeboncoeur, Johann Wagner, Elise Beauregard, Robert Guertin, Joël Guertin, Daniel Saint-Roch et Michel Sicotte. Il s'agit de nageurs du Centre Culturel de notre ville. Le départ de cette première activité sera donné à compter de 1.00 p.m. et sera suivi de la compétition principale, soit le 5 miles, à partir de 1 h. 30 p.m.

### "JOURNÉE GRANBY" au parc Jarry le 4 juillet '70

Concours du joueur le plus populaire des Expos de Montréal. Organisé par La Voix de l'Est - CHEF, en collaboration avec la ville de Granby.

Vous pouvez réserver vos billets à l'hôtel Mont Shefford de Granby. J'accorde mon vote à :

Nom du joueur: \_\_\_\_\_

Envoyez ce coupon à :  
**Rédacteur sportif,  
 La Voix de l'Est - CHEF,  
 C.P. 249,  
 Granby, P.Q.**

PS : Ce coupon doit être envoyé à cette adresse avant le premier juillet 1970.

## Trois-Rivières accueillera le monde sportif

TROIS-RIVIÈRES — Un événement unique dans les annales sportives du cœur du Québec se tiendra à Trois-Rivières le 15 juin prochain, alors que se déroulera la Journée des Célébrités sportives 1970. En effet, l'Université du Québec à Trois-Rivières présentera aux sportifs de la région du cœur du Québec les vedettes des principaux sports pratiqués au Québec, lors d'un souper-forum qui sera servi à l'Hôtelierie Le Baron, sous la présidence de M. Gilles Boulet, recteur de l'U.Q.T.R. Les 400 invités auront l'occasion de communiquer avec seize personnalités du monde sportif, soit Jean Béliveau, Jean-Pierre Roy, François Godbout, Red Storey, Jacques Duval, Donato Paduano, Réjean Lacourrière, Raymond Lemay, Richemond Pelletier, Claude Béchard, Larry Moquin, Claude Corbin, Larry Fairholm, Phil Giroux, Gilles Villemure et Lionel Duval. Il se peut que d'autres vedettes viennent s'ajouter à la liste ci-haut mentionnée.

Grâce à Air Canada, deux billets aller-retour Montréal-Paris-Zurich ou Montréal-Calgary-Vancouver seront attribués à une des personnes qui aura contribué au succès de ce souper.

Les personnes intéressées à participer à ce souper-forum sont priées de communiquer avec M. Paul-Emile Guy, directeur du Bureau de l'Information à l'Université du Québec à Trois-Rivières, C.P. 500, Trois-Rivières, Tél: 379-1740, poste 146.

## LES RÉSULTATS À Blue Bonnets

### SAMEDI

1ère course — Trot — 1 mille — 70 NG — Bourse \$1,400.

Cheval	No	Pd	1/4	1/2	3/4	Dd	Fin	Temps	Cond.	Cote	
Rebel Sniper	5	2	1	1	1	1	1	1:33.4	2.06.3	Lachance	1.90
Burgundy	2	2	4	4	3	2	2	2:07.2	Gendron	3.65	
Barin Mars	4	4	1	2	2	3	2	3:13.4	2.07.2	Grise	16.80
Atlantic Dan	3	1	3	5	8	6	4	4:11.4	2.07.4	Picard	25.90
Prince Randolph	1	1	3	3	4	5	4	5:41.4	2.08	Côté	7.70
Joe Rodney	8	8	7	5	4	6	1	6:11.2	2.09	Filion	3.15
Kalya Bert	6	6	6	6	7	7	7	7:09.1	2.09.1	Bouthier	20.30
Karwalia Call	7	7	8	8	8	8	8	8:08.2	2.09.2	Yves	5.40
2-Rebel Sniper	5.80	4.10	3.90	Temps	31.3	1.02.1	1.33.1	2.05.4			
2-Mr. Spring Brook	—	2.90	2.10	Piste rapide.							
8 J T W	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	

2e course — Pace — 1 mille — A réclamer — Bourse \$1,100.

Cheval	No	Pd	1/4	1/2	3/4	Dd	Fin	Temps	Cond.	Cote	
Henry Allen	4	4	5	4	2	2	1	4:45	2:07.3	Lachance	1.60
Cleary Boy	1	1	1	1	1	1	1	5:12	2:08.2	St-Jacques	5.20
Armbro Explorer	7	7	9	6	6	3	2	6:28	2:09.2	Bardier	13.20
Laurelwin	8	8	7	8	8	4	2	7:24	2:09.2	Bourgeois	4.20
Euhral	6	6	8	8	5	5	5	8:25	2:10	Pelletier	16.50
Easy On	3	3	6	7	9	9	6	9:15	2:10	Gendron	7.40
Christian Abe	5	5	3	3	3	3	2	7:24	2:10.1	Monroy	4.20
Comme Belle	2	2	8	7	7	7	8	8:14	2:10.4	Bédard	50.40
Glenda Doyle	9	9	2	2	2	2	9	9:21	2:11.1	Bouthier	25.60
4 Henry Allen	5.20	3.80	2.70	Temps	30.2	1.02.3	1.33.4	2.07.3			
1 Cleary Boy	—	5.40	3.50	Piste rapide.							
2-Armbro Explorer	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	

3e course — Amble — 1 mille — 70 NG — Bourse \$3,500.

Cheval	No	Pd	1/4	1/2	3/4	Dd	Fin	Temps	Cond.	Cote	
Northwood Garwin	5	5	5	3	3	4	2	1:14	2:03	Gendron	3.55
Dr Harry C	5	5	3	3	4	2	2	2:03.1	Day	3.85	
Armbro Invader	3	3	1	4	4	3	1	2:03.1	Lachance	11.10	
Gay Parader	4	4	4	3	1	4	2	2:08.2	Pelletier	8.20	
St. James Street	1	1	2	2	2	5	2	2:05	Lareau	60	
2 Northwood Garwin	6.10	4.20	3.40	Temps	31.1	1.01.3	1.32.3	2.03			
3 Dr Harry C	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
3 Armbro Invader	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	

4e course — Trot — 1 mille — 70 NW — Bourse \$1,800.

Cheval	No	Pd	1/4	1/2	3/4	Dd	Fin	Temps	Cond.	Cote	
Tina Silk	3	3	3	3	3	2	1	1:14	2:08.1	Hébert	21.85
Perfect Mir	4	4	7	7	7	6	2	2:08.1	Pelletier	3.40	
Cleary Valley	8	8	1	1	1	1	3	2:08.0	Day	3.20	
Confused Mir	1	1	4	4	4	4	4	4:04	2:08.2	Desjardis	7.50
Yankee Smoke	2	2	2	2	2	3	5	5:00	2:08.2	Lachance	2.50
Floradream	5	5	5	1	2	2	6	3	2:08.2	Martineau	23.10
Wyncrest Tom	9	9	8	8	8	7	8	8:14	2:09	Bédard	8.50
Tasha Lind	6	6	6	6	9	9	9	9:21	2:11.3	Desjardis	8.20
3 Tina Silk	45.70	13.70	8.20	Temps	31.4	1.05.1	1.36	2.08.1			
4 Perfect Mir	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
8 Single Valley	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	

5e course — Amble — 1 mille — 70 NG — Bourse \$1,300.

Cheval	No	Pd	1/4	1/2	3/4	Dd	Fin	Temps	Cond.	Cote	
Lady Parr	2	2	6	6	1	1	1	1:14	2:05.1	Pillon	4.80
Blue Foot Boy	7	7	5	3	3	2	2	2:14	2:05.2	Pelletier	1.60
Sporty Hanover	6	6	8	8	8	3	1	2:06	Livernoche	30.10	
Carls Lady Senator	5	5	7	4	4	4	5	5:24	2:06.1	Gendron	13.20
Dr Symbol	1	1	1	2	3	3	1	1:14	2:07	Picard	13.20
Mighty Nelly	4	4	4	3	4	4	6	6:10	2:07.2	McTavish	66.40
Quebec Hanover	3	3	4	8	8	8	7	7:14	2:07.1	Lachance	3.10
Royal David	4	4	2	2	7	7	8	8:20	2:09.3	Lachance	3.40
2 Lady Parr	11.00	4.70	3.80	Temps	30.4	1.01.4	1.35.2	2.05.1			
7 Blue Foot Boy	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
6 Sporty Hanover	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	

6e course — Pace — 1 mille — A réclamer — Bourse \$1,300.

Cheval	No	Pd	1/4	1/2	3/4	Dd	Fin	Temps	Cond.	Cote	
Lew James	5	5	1	3	2	2	1	1:14	2:07	Pelletier	5.75
Mr. Chocorotte	6	6	7	7	6	6	2	2:14	2:07.1	Bédard	2.65
Hurry Doctor	1	1	4	4	3	4	3	3:14	2:07.1	Lachance	7.50
Celestial Air	3	3	3	1	1	1	1	1:14	2:07.1	Bourgon	2.85
om La Bunter	4	4	4	3	4	4	4	4:14	2:07.2	Martineau	3.10
Overtime	4	4	6	7	7	7	7	7:14	2:11.3	Lareau	75.10
5 Lew James	15.50	5.80	3.70	Temps	30.2	1.04.1	1.35.3	2.07			
3 Mr. Chocorotte	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
2 Have Soda	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	

7e course — Amble — 1 mille — 3, 4, 5 ans — Bourse \$1,300.

Cheval	No	Pd	1/4	1/2	3/4	Dd	Fin	Temps	Cond.	Cote	
Speedy Donut	9	9	6	5	1	1	1	1:14	2:07.1	Day	2.80
Cloverland Heidi	3	3	3	4	3	3	2	2:14	2:08.1	McTavish	9.10
Steady Waystrak	6	6	8	8	8	8	3	3:14	2:08.1	Primeau	50.20
Programmer	5	5	7	8	6	4	5	5:24	2:08.1	Desjardis	8.20
Juanitas Knight	7	7	8	3	3	3	1	1:14	2:08.2	Martineau	4.85
Steady Nelly	4	4	4	3	4	4	4	4:14	2:08.3	Bourgeois	70.40
Green River Ruthie	6	6	2	2	2	2	5	5:24	2:08.3	Veilleux	14.50
Adios Frosty	1	1	1	7	8	8	8	8:14	2:08.3	Lachance	7.60
Point Yankee	2	2	2	2	2	2	2	2:14	2:08.3	Pelletier	1.80
9 Speedy Donut	7.60	5.80	4.20	Temps	31	1.04.2	1.35.2	2.07.1			
3 Cloverland Heidi	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
8 Steady Waystrak	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	

8e course — Pace — 1 mille — 70 NW — Bourse \$1,300.

Cheval	No	Pd	1/4	1/2	3/4	Dd	Fin	Temps	Cond.	Cote	
Pampon	2	2	3	1	1	1	1	1:14	2:04	Hébert	2.85
Hal J Drummond	1	1	1	1	1	1	1	1:14	2:04	Dumont	6.10
Royston Hanover	4	4	8	5	3	3	2	2:14	2:05.1	Kopas	.80
Demonstrations	6	6	6	6	7	4	1	1:14	2:05.3	Riend	17.20
WH Diamond	1	1	2	4	5	5	5	5:00	2:06	Gauthier	45.20
Well Done	7	7	7	7	7	6	6	6:24	2:06	McTavish	7.60
Rain King	8	8	8	8	8	7	3	3:14	2:06.4	Picard	30.20
Suzette York	5	5	5	5	5	5	5	5:24	2:07.2	Crockett	25.10
2 Pampon	7.10	3.80	2.80	Temps	30.2	1.03	1.35.4	2.04			
4 Hal J Drummond	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
4 Royston Hanover	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	

9e course — Pace — 1 mille — 69-70 G CD — Bourse \$4,500.

Cheval	No	Pd	1/4	1/2	3/4	Dd	Fin	Temps	Cond.	Cote	
Mr. Galopshone	4	4	1	3	3	2	2	2:04.1	Waples	1.10	
Golden Able	1	1	3	3	3	2	2	2:04.1	Bédard	10.20	
Tiger Paws	2	2	5	6	6	3	1	1:14	2:04.2	Gamache	12.00
Paber Boy	5	5	4	5	5	4	2	2:14	2:04.3	Lareau	2.55
Drummond Hanover	5	5	6	3	3	3	2	2:14	2:05.1	Veilleux	7.20
Mountain Scout	4	4	2	1	1	1	1	1:14	2:05.3	Crockett	7.10
1 Golden Able	6.60	3.10	2.60	Temps	30.2	1.02.4	1.33.3	2.04.1			
2 Tiger Paws	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	

10e course — 1 mille — A réclamer — Bourse \$2,600.

Cheval	No	Pd	1/4	1/2	3/4	Dd	Fin	Temps	Cond.	Cote	
Tarpot Robbie	2	2	4	4	4	4	1	1:14	2:04.2	Waples	1.25
Blachères Star	1	1	1	1	1	1	1	1:14	2:04.3	Bédard	10.20
What Now	3	3	2	2	1	1	1	1:14	2:04.3	Boucher	3.20
Good Day	4	4	3	2	2	2	4	4:14	2:04.4	McTavish	4.50
Impressive	7	7	7	7	7	5	5	5:00	2:04.4	Lachance	23.20
Speedy Stat	8	8	1	1	1	1	1	1:14	2:04.4	Pillon	7.40
Gene Mately	6	6	8	9	9	9	7	7:14	2:04.4	Martineau	60.40
Novae Scott	9	9	6	6	6	6	8	8:00	2:05	Bourgon	18.10
Orbit Time	5	5	7	8	8	8	9	9:21	2:05	Day	18.20
2 Tarpot Robbie	4.50	3.80	2.80	Temps	29.2	1.01.3	1.32.3	2.04.2			
1 Blachères Star	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
3 What Now	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	

ASSISTANCE : 10,312  
 TOTAL MUTUEL : \$536,635.

## LES RÉSULTATS À Blue Bonnets

### DIMANCHE

1ère course: Trot 1 mille réclame Bourse: \$1,600.

Cheval	No	Pd	1/4	1/2	3/4	Dd	Fin	Temps	Cond.	Cote
Rebel Sniper	5	5	2	1	1	1				

# Madame

## Une sous-alimentation chez le fœtus pourrait endommager les cellules cérébrales

MONTREAL (PC) — "On ne sait pas encore comment les aliments influencent le développement du cerveau mais il est maintenant tout à fait prouvé qu'une sous-alimentation précoce chez le fœtus ou le bébé réduit le nombre des cellules nerveuses et son intelligence de façon irréversible", a affirmé mercredi le Dr Joaquin Cravioto du département de nutrition de l'hôpital pour enfants de Mexico. Le Dr Cravioto était l'invité d'honneur de la Société canadienne de la nutrition dans le cadre du 13e congrès annuel de la Fédération des sociétés cana-

diennes de biologie qui se déroule présentement à l'Université de Montréal.

S'adressant aux journalistes, le Dr Cravioto a ajouté: "Il est faux de dire que l'enfant dans le ventre de sa mère se sert le premier et qu'il ne peut souffrir de malnutrition. De même, il est erroné de penser qu'une carence alimentaire causera diverses malformations sans attaquer le cerveau. Le cerveau n'est pas toujours le dernier touché."

Selon le médecin, la sous-alimentation n'est pas un problè-

me facile à étudier. En effet, les gens qui en souffrent sont aussi soumis à de multiples infections, à un manque de stimulants intellectuels, etc.

Dans ces conditions, a-t-il expliqué, il n'est pas facile de trouver ce qui a été causé spécifiquement par la sous-alimentation.

De plus, les recherches dans ce domaine sont très récentes parce que les chercheurs se sont d'abord attachés à réduire la mortalité causée par une sous-alimentation aigüe avant d'en étudier les symptômes.



### Pour vous...

La robe simple et fraîche doit revenir un accessoire renouvelé dans votre garde-robres d'été. Voici un modèle de

CINEDEC, une robe en voile de coton, brodée rouge et bleu. (Photo Gunnar Larsen)



### Des pilules sans valeur...

OTTAWA— Mme Lore Perron, présidente de l'Association pour le rappel des lois sur l'avortement, fait un étalage de bouteilles de pilules, vendues dans les environs de Hull. Naturellement, ces bouteilles d'une valeur de 50 cents chacune et vendues pour 25.00 dollars, contiennent des pilules qui n'ont aucun effet d'avortement. Mme Perron parlait à une conférence de presse tenue à Ottawa, où elle refaisait la demande de déléguer l'avortement.

## Les inconvenients de l'égalité pratiquée

DETROIT (PA) — Le travail rigoureux qui consiste à grimper dans des wagons de marchandises et d'en sauter, en qualité de

Six jeunes femmes employées dans le bureau de la société ferroviaire Penn Central System, triage à Détroit, après avoir porté plainte auprès de la commission des droits civiques, précisant qu'elles n'obtenaient pas une part équitable des occasions de travail à cause de leur sexe.

## Les contraceptifs oraux pourraient retarder le développement normal de la femme de moins de 25 ans

MONTREAL (PC) — Les contraceptifs oraux peuvent retarder le développement normal des femmes de moins de 25 ans, a déclaré jeudi un biologiste québécois.

Le Dr Paul Brazeau, du département de biologie de l'Université de Sherbrooke, a révélé au cours d'une entrevue qu'une série de tests effectués sur des rats femelles indiquaient "qu'elles avaient cessé de gagner du poids et qu'elles se développaient moins rapidement". "Nous avons procédé à ces expériences sur la pilule avec des milliers de rats, a expliqué le biologiste. Tous les rats avaient

atteint la maturité sexuelle mais n'étaient pas complètement développés."

Selon le Dr Brazeau, l'hormone de croissance semble se trouver dans la glande pituitaire et les contraceptifs oraux retarderaient les sécrétions.

Le Dr Brazeau a souligné qu'il y a quelque temps un chercheur en Angleterre avait mené des études semblables auprès de femmes dont l'âge moyen était de 21,3 ans. Il aurait découvert lui aussi que la pilule retardait leur croissance.

"Même si une fille peut atteindre sa maturité sexuelle et sa taille maximum à l'âge de 14 ans, sa croissance n'est pas terminée à tous les points de vue. Ainsi, elle pourrait encore gagner du poids, ses dents n'ont

pas toutes percé et la croissance à l'intérieur de son corps n'est peut-être pas terminée", a fait remarquer le Dr Brazeau.

"Quand une femme a dépassé le cap des 25 ans, sa croissance est plus que probablement terminée et les risques de retarder son développement sont inexistants", a ajouté le biologiste.

A son avis, le contraceptif Ovral est un des meilleurs contraceptifs en vente aujourd'hui, "parce qu'il est complètement synthétisé et qu'il ne contient aucun contaminant".

Plus tôt dans la journée, le Dr Brazeau avait présenté les résultats de ses recherches aux membres de la Fédération canadienne des sociétés de biologie dont le 13e congrès annuel prend fin aujourd'hui à Montréal.

Les vérificateurs de wagons de marchandises dans les cours de triage à Détroit, après avoir porté plainte auprès de la commission des droits civiques, précisant qu'elles n'obtenaient pas une part équitable des occasions de travail à cause de leur sexe.

Elles étaient employées comme commis et dactylographes au service de la comptabilité de la compagnie à la Gare Centrale de Détroit.

Les vérificateurs de wagons de marchandises doivent examiner chaque wagon pour s'assurer qu'il est bien étiqueté, sur la bonne voie et qu'il correspond au manifeste. C'est une tâche généralement exécutée par un homme.

Linda Riffel, 23 ans, a dit hier qu'elle s'évanouira en apercevant un "hobo" ou une souris dans un des wagons qu'elle doit vérifier.

Pour sa part, Eleanor Hannon, 51 ans, veuve avec cinq enfants a déclaré: "Je ne peux me permettre de quitter. Mais, je ne sais pas combien de temps je pourrai tenir, tout particulièrement si je suis affectée à l'équipe de nuit."



### L'atomne inédit

MONTREAL— Le nouveau style "longuette" a été retracé par la dessinatrice Eleanor Ellis, dans un modèle classique de la ligne empire, en velour imprimé, à décolleté modeste.



Dites à vos parents que vous voulez apprendre à nager MAINTENANT.

## votre horoscope

**BELIER** du 21 mars au 20 avril

Période de calme et de repos. Tachez de vous reposer au lieu de vous acharner avec entêtement maintenant. Demain tout marchera.

**TAUREAU** du 21 avril au 20 mai

Consolidez vos positions en colmatant les points faibles et en améliorant vos rapports fraternels. Soignez votre habillement.

**GEMEAUX** du 21 mai au 21 juin

Les événements se succèdent à un rythme trop rapide pour votre goût. Prenez votre temps pour régler les affaires!

**CANCER** du 22 juin au 22 juillet

Rendez les services qu'on vous demande. Des amis vous inviteront à une réception prochainement; allez-y! Vous rencontrerez peut-être la personne de vos rêves.

**LION** du 23 juillet au 23 août

Recherchez les occasions de vous hausser dans l'esprit de vos amis. Soyez méticuleux dans votre travail.

**VIERGE** du 24 août au 22 sept.

Vous devez vous méfier de votre prochain, surtout dans votre milieu de travail. Soyez ferme et résolu avec vos patrons!

**BALANCE** du 23 sept. au 23 oct.

Période formidable pour faire des rencontres. Favorisez les sorties, acceptez les invitations. C'est le temps rêvé pour vous amuser!

**SCORPION** du 24 oct. au 22 nov.

N'attendez plus pour réaliser vos projets, vos affaires en cours. Il faut passer immédiatement à l'action, et, la chance est avec vous.

**SAGITAIRE** du 23 nov. au 21 déc.

Soyez tranquille! Retardez vos projets qui paraissent douteux ou incertains. Laissez les choses comme elles le sont présentement.

**CAPRICORNE** du 22 déc. au 20 déc.

Cultivez l'amitié. Collaborez à de nouvelles participations intéressantes. Les rencontres que vous ferez vous apporteront du nouveau inespéré.

**VERSEAU** du 21 janv. au 19 fév.

L'amour vous guette. Soyez prudent et n'essayez pas de forcer les événements. Les astres vous apporteront assez de chance.

**POISSONS** du 20 fév. au 20 mars.

Vous devez faire preuve de patience. Sur le plan sentimental vous serez gâté. Oubliez vos affaires professionnelles pour le bonheur de votre amour.



Pour sa Fête un bon Gâteau s'impose

voyez votre livreur courtois

RACINE

Tel qu'illustré \$1.50

et autres modèles

Aussi gâteau avec chapeau haute-forme et canne

\$1.50

GATEAUX SPECIAUX SUR DEMANDE



GATEAU - CHEMISE ET CRAVATE à \$1.40

Au magasin de la boulangerie, il y a un vaste choix de pâtisseries. Ouvert dimanche 21 juin, de 10 h. a.m. à 6 h. p.m.

LA BOULANGERIE RACINE LTEE

209 York

Granby

372-3383



### Les femmes fortes...

Détroit- Ce n'est pas tous les jours que l'on rencontre des femmes devenues "contrôleurs", sur trains de marchandises. Il semble, qu'après avoir obtenu l'emploi convoité, dans les bonnes régions de l'égalité, ces dames ne pourront pas supporter longtemps les efforts physiques demandés.

## Le Bureau de la main-d'oeuvre féminine doit se redéfinir dans la réalité actuelle

Parsusan Becker  
OTTAWA (PC) - Le Bureau de la main d'oeuvre féminine, au ministère du Travail, a été souvent critiqué, par le passé, comme étant absolument sans influence et destiné uniquement à calmer les revendications des femmes. Ce bureau, cependant, commence à aller de l'avant, sous la direction de Mlle Sylvia Gelber.

Mlle Gelber, qui a été nommée à ce poste il y a quelque 18 mois, ne se lasse pas d'exposer ses idées aux hommes d'affaires aussi bien qu'aux femmes. "Nous arrivons à nous faire entendre des industriels et des hommes d'affaires et leur faire admettre le bien-fondé des arguments économiques, sinon humains", dit Mlle Gelber, au cours d'une entrevue.

### L'égalité

Dans son propre bureau, elle

met en pratique les principes d'égalité du travail entre les hommes et les femmes. Elle a nommé pour faire partie de son personnel Mlle Hélène Poliquin et M. George Cook. Tous deux ont été admis à leurs postes respectifs après avoir pris part à un concours d'admission.

Mlle Gelber est la représentante du Canada à la commission des Nations unies sur le statut de la femme. Elle est également membre d'un groupe d'experts sur les problèmes de la femme au travail, devant l'Organisation internationale du Travail.

Elle possède une formation solide, ayant passé 18 ans au service du ministère fédéral de la Santé et auparavant, six ans au ministère du Travail de Palestine, avant que celle-ci ne soit devenue Israël.

Elle semble s'acquitter de sa tâche, qui implique un assez grand nombre de discours, avec précision et les qualités qu'elle recommande aux autres femmes comme étant de nature à abolir la barrière de l'intolérance: la connaissance, de son travail, l'instruction et le sens de l'humour.

### Changer les attitudes

Mlle Gelber déclare que tout en sympathisant avec les jeunes féministes militantes qui réclament un meilleur sort, elle préfère cependant travailler en vue de transformer la législation et les attitudes actuelles. "Je peux comprendre ce qui fait agir ces groupes extrémistes, bien que j'aie jamais aimé l'amertume, dit-elle. Je suis en sympathie

totale avec les causes de leurs frustrations et avec un grand nombre de leurs objectifs. Je crois qu'il y a un rapport indiscutable entre l'étendue de l'injustice et l'étendue de la violence dans la réaction".

Pendant l'année qui vient de s'écouler, Mlle Gelber a adressé fréquemment la parole au sujet d'une utilisation adéquate de la main d'oeuvre, et elle a critiqué à plusieurs reprises le gaspillage que l'on constate dans l'utilisation des femmes instruites par rapport à l'effectif ouvrier.

En plus d'aiguillonner les compagnies privées, Mlle Gelber a entrepris discrètement de pousser son action dans certaines sphères du gouvernement fédéral où, selon elle, certains changements devraient être effectués en ce qui concerne les politiques d'embauche féminine.

### Les mères qui travaillent

Le Bureau de la main d'oeuvre féminine a terminé récemment une étude sur les mères qui travaillent à l'extérieur et sur l'organisation de garderies, au Canada. Il travaille également en ce moment de concert avec des représentants officiels du ministère, lesquels ont recommandé que certains amendements soient faits au code du travail.

Ce code traite de façon générale des conditions d'emploi, et on prévoit que les changements

apportés comprendront une garantie pour les femmes qui quittent leur emploi pour avoir un enfant, leur assurant le droit de conserver cet emploi par la suite.

On projette également de "rejeter la loi qui existe actuellement sur l'égalité de salaire pour les femmes, parce que sous sa forme actuelle, les femmes qui travaillent ne s'en sont pas prévaluées".

### NECROLOGIE

DAGENAIS Téléphore A Granby, le 13 juin, à l'âge de 71 ans, est décédé M. Téléphore Dagenais, époux de feu Delvina Fontaine, demeurant à 248, rue Papineau, à Granby. Les funérailles auront lieu lundi le 15 juin, à 2 heures, à l'église St-Joseph de Granby. L'inhumation se déroulera au cimetière d'Upton. La dépouille mortelle est présentement exposée à la nouvelle résidence funéraire J.A. LeSieur, 855 rue Principale à Granby. Le défunt laisse dans le deuil ses enfants et leurs conjoints:

M. et Mme Touchette (Lucille), de Roxton-Pond, M. et Mme Lucien Dagenais, de Granby, M. et Mme Roger Leonard, (Madeleine), de Granby, M. et Mme Gilles Dagenais, de Granby, ainsi que 11 petits-enfants. Il laisse également une sœur et deux beaux-frères: M. et Mme Roger McDuff (Aldéa), de Montréal, M. Joseph Fontaine, de St-Théodore d'Acton.

ALSO P Mme vve Edith A Cowansville le 14 juin, à l'âge de 84 ans, est décédée Mme vve Edith Also, née Edith Cleverley, demeurant RR. 3 à Dunham. Les funérailles auront lieu, mercredi le 17 juin. Le convoi funèbre partira du salon F. & J.M. Désourdy, au 109 rue William à Cowansville, pour se rendre en l'église All Saints, de Dunham, où le service sera célébré à 2 heures. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

Directeurs de Funérailles  
**Girardot & Ménard**  
L.T.E.E.  
Salons 223 Principale  
Funéraires 170 Dufferin  
Ambulances - Lits de malades  
Bur.: 225 Principale, Granby  
372-4498 - 372-3422

J.-A. Lesieur Enr.  
Directeur de funérailles  
Service d'ambulances  
Résidences funéraires modernes  
255 Principale  
855, Principale  
Bureau: 1, rue Paré  
Granby, P.Q. Tél. 372-3309

C'EST UN MONUMENT...  
de votre choix, qualité impeccable, de couleur intarissable, sculpté à la main à un prix modique, que vous trouverez chez:  
**GRANBY GRANITE Enr.**  
représentant autorisé Rock of Ages la plus importante industrie de monuments de la province.  
André Ménard, prop.  
451 Dufferin Granby 372-7729

**ATTENTION**  
La compagnie  
**LEITHEN**  
fournisseurs de laine importée, vendue auparavant par Mme Baker du magasin Spinning Wheel, 70 Principale, désire viser toutes les dames de Granby et des environs qu'à l'avenir ils pourront se procurer leur laine au magasin  
**AU BEAU TRICOT**  
571 Cowie Granby  
dépositaire autorisé  
**LEITHEN**

**CLINIQUE D'ESTHETIQUE**  
Enrg.  
Soins de la Peau  
Dames et Messieurs  
Pour rendez-vous  
Tél.: 372-4026  
*Chèrese St-Pierre*  
ESTHETICIENNE - VISAGISTE  
131 rue Principale, Granby, Qué.

**FLEURS**  
POUR  
NAISSANCE MARIAGE  
HOPITAL RECEPTIONS  
MORTALITE  
*Mme Gilberte Loiselle*  
• FLEURISTE •  
342 PAPINEAU  
GRANBY  
TEL.: 378-1191

**CONCOURS**  
Aux tricots Nicole Lessard Enr.  
1299, rue Notre-Dame  
ST-CESAIRE  
**469-3016** **469-3016**  
Tricoter un couvre-lit et gagner \$25.00  
A cette occasion une **REDUCTION DE 10%**  
sur laines de toutes sortes du 8 au 23 juin 1970  
Le CONCOURS se terminera le 31 AOUT 1970.

## Le protocole peut devenir stupide...

LONDRES (Reuter) - Après un refus persistant des organisateurs des courses qui seront disputées la semaine prochaine à la piste d'Ascot, ont finalement baissé pavillon en regard des dictées de la mode.

Ils ont annoncé à Londres qu'ils permettraient désormais aux femmes de porter le costume - pantalon dans l'enceinte réservée pour la famille royale.

Bien sûr, il ne s'agit pas de n'importe quel vieux pantalon. Les élégantes pourront être vêtues d'ensembles style conservateur, et comportant un chapeau. "Nous refuserons l'entrée aux femmes portant des jeans accompagnés de simples chemises," a souligné un dirigeant de la piste Ascot.

Toutefois, la permission constitue une victoire pour les femmes qui, dans le passé, arrivent au champ de courses vêtues d'ensembles-pantalon haute couture du dernier chic, et subissaient un suprême affront alors qu'on leur refusait l'entrée de la grille ouvrant sur l'enceinte réservée aux membres de la famille royale d'Angleterre.

L'an dernier, une femme plus audacieuse avait eu le dernier mot, passant sous le nez des organisateurs, après avoir enlevé son pantalon ne gardant que la tunique devenue minirobe et son charmant sourire.



par Marie-Claude  
"Savoir accepter l'inévitable pour en faire l'utilisable" (Talleyrand)

UN MENU:  
Palourdes grillées  
Jambonneau  
Salade de haricots verts au gruyère  
Pêches

LE PLAT DU JOUR  
**PALOURDES GRILLÉES**  
Prenez des belles palourdes, faites-les ouvrir une à une sur le feu; remettez au moins 2 palourdes par coquille. Faites un hachis avec 1 gousse d'ail, 1 échalote, du persil, de la chapelure, sel, poivre et du beurre.

Mettez cette farce dans chaque coquille sur les palourdes et passez-les sous le grill rapidement.

DEMANDEES PAR PLUSIEURS LECTRICES  
...des recettes de boissons fraîches sans alcool et des recettes avec alcool.

Cocktails sans alcool - Lait Orange - pour 10 personnes, 2 tasses de sucre, 1 chop, 1/2 de lait, glace. Préparation 10 minutes: pressez les oran-

Tout restructurer  
tout changer...  
encore!

TORONTO (PC) - Au dire de Marlene Dixon, de l'université McGill, les femmes ne veulent pas l'égalité sur tous les plans avec les hommes, mais elles cherchent plutôt à changer l'actuelle structure de la société, leur permettant de prendre leurs propres décisions.

Lors d'une réunion des déléguées de 75 groupements de libération de la femme, tenue à Toronto, le Dr Dixon a précisé que les femmes déclarent hautement que les hommes ont le pouvoir et ne vont pas l'abandonner.

Les femmes ont tout à gagner, et rien à perdre, de soutenir la conférencière.

A son avis, les femmes ne sont pas assez solidaires les unes des autres, particulièrement dans les cas où des femmes de carrière reçoivent un statut honorifique masculin, alors que d'autres femmes mariées se donnent le simple qualificatif de ménagères.

### Pour enfants diabétiques

CALGARY (PC) - Les mères diabétiques sont souvent dans l'impossibilité de sortir, car elles ont bien du mal à trouver des gardiennes.

C'est ce que déclarait récemment à Calgary, Mme Jean Nelson, membre de l'Association canadienne pour les diabétiques. "Ces enfants ne causent pourtant pas grand trouble, mais les gens craignent de prendre cette responsabilité, à moins de posséder quelques connaissances au sujet de cette maladie," a-t-elle ajouté.

Selon Mme Nelson, il s'agirait de trouver de préférence, une personne qui a elle-même élevé des enfants diabétiques, étant donc bien renseignée sur cette maladie, et qui désire maintenant travailler à temps partiel, considérant que ses propres enfants sont parvenus à l'âge adulte.



### Royautés

Farnham- A la soirée des Vétérans, un couple fut élu "roi et reine d'un soir", M. et Mme Lionel Laliberté. La soirée avait été précédée par une réception offerte par le conseil de la ville, suivie d'une parade dans les rues de la ville, à laquelle prenaient part différentes organisations. Le président M. Gérard Gilbeault remercie tous ceux qui ont contribué au succès de cette mémorable soirée.

ges dans un pichet large, ajoutez sucre et lait, fouettez quelques instants pour obtenir une préparation très mousseuse. Ajoutez des glaçons et servez immédiatement.

Café-crème - pour 4 à 6 personnes, 2 tasses 1/2 de café fort, 3 bâtons de cannelle, 1 tasse de crème fraîche, sucre en poudre au goût; préparation 1 heure: faites un café fort, versez-le chaud sur la canelle et laissez infuser pendant 1 heure; retirez la canelle et sucez à volonté; ajoutez la crème; mettez au frais; servez dans des grands verres avec des glaçons; agitez avec un bâton de canelle.

Cocktail avec alcool - Orange-Whisky - Pour 4 à 6 personnes: 6 oranges, 1 verre de Whisky, 1 tasse d'eau sucrée, 2 cuillerées à soupe de coing-treau, eau de seltz; préparation: 10 minutes. Dans un broc, mélangez whisky, eau sucrée, liqueur et jus d'orange; mettez dans le réfrigérateur; au moment de servir, ajoutez eau de seltz ou eau gazeuse ne décomposant pas les boissons.

Groselles ou cassis-gin - Pour 8 à 10 verres, 2 citrons, 4 verres de gin, 1 verre de cassis, ou 1/2 verre de sirop de groselles, glaçons et eau de seltz; préparation 15 minutes. Frappez longuement le jus de citron, avec le gin et le jus de cassis; servez dans de grands verres avec glaçons et eau de seltz.

VOTRE SANTE  
Voici pour ceux et celles qui ont plus de deux fois vingt ans. Un régime anti-âge...  
Il faut modifier le régime insensiblement, en fonction de l'activité et de l'état physique et avoir toujours présent à l'esprit que les carences alimentaires retentissent aussi gravement sur un organisme fatigué que sur un organisme très jeune encore en période de croissance.

Deux dangers sont à éviter: céder au manque d'appétit ou au contraire, à une excessive gourmandise. Une alimentation insuffisante entraîne un état de faiblesse permanent qui met à la merci de la moindre maladie. Manger trop équivaut à surcharger un organisme qui a des moyens de combustion réduits, dont à la fatigue. C'est aussi s'exposer à grossir de façon excessive avec tout ce que cela entraîne.

Chassez les ennemis de votre assiette: l'acidité urique qui aggrave les rhumatismes fréquents à partir d'un certain âge; les grands pourvoyeurs alimentaires en sont: les ris de veau, les rognons, le foie de veau, la cervelle, les an-

ne Fortin à 245-3372 ou avec Mme Yves Grégoire à 245-3895. Le départ se fera de la piscine des Loisirs.

Baptêmes  
Félicitations à M. et Mme Claude Bisillon pour un fils baptisé du prénom de Bertrand.  
Félicitations à M. et Mme Raymond Côté pour un fils baptisé du prénom de Dany.  
Félicitations à M. et Mme Jean-Guy Fortin pour une fille baptisée du prénom de Nathalie.

Mariages  
Meilleurs vœux de bonheur à M. et Mme Christian Fortin; à M. et Mme Gérard Boire; à M. et Mme Guy Rajotte; à M. et Mme Claude Benoit, mariés récemment.

Sympathies  
Sincères sympathies à la famille de M. Avila Deneault ainsi qu'à M. et Mme Réjean Boucher pour le décès de leur fils Mario.

**Elections**  
L'AFEAS St-Luc de Granby tenait ses élections annuelles, et nous retrouvons sur la photo, les nouveaux membres de l'Exécutif: à l'avant Mme Micheline, Letendre, secrétaire, M. le curé Maurice Dery, Mme Lise Bouchard, présidente Mme Marie Paule Bonneau, vice-présidente, Mme Jacqueline Blanchard, trésorière, Mme Yolande St-Hilaire, 1ère conseillère, Mme Micheline Fortier, 2e conseillère, Mme Rose Tardif, 3e conseillère. Félicitations à toutes.

En transigeant avec une maison responsable, vous assurez à perpétuité la mémoire de vos chers disparus  
Visitez notre Centre de monuments  
Obtenez choix et qualité en achetant directement du manufacturier  
Assurez-vous d'une installation cet été en nous voyant dès maintenant  
**E. Daigle Monuments Enrg.**  
818 rue Principale Granby 378-7388

### notre patron



4964  
2-8  
**Tout fin**  
En deux temps, vous aurez confectionné cet ensemble joli, pour votre fillette. Les instructions seront à vous pour la somme de 80 cents.

Pour obtenir ces patrons, envoyez le prix en argent (non en timbres) à: SERVICE DES PATRONS, La Voix de l'Est, 138, rue Principale, Granby. Ecrivez très lisiblement (en lettres mouillées de préférence), vos nom, adresse ainsi que la grandeur désirée et le numéro du patron. Nous ne sommes pas responsables des lettres égarées. Veuillez vérifier si vos lettres sont suffisamment affranchies. Il faut compter de trois semaines à un mois pour la livraison.

## flash FEMMININ

GRANBY  
AFEAS Immaculée-Conception - Un souper aura lieu, mardi, le 16 juin, à 6,30 pm, au Club social, pour toutes les dames de l'AFEAS Immaculée-Conception. On donne rendez-vous au stationnement de l'église Immaculée-Conception, à 6,15 pm, où des véhicules seront à la disposition des dames. Les élections se tiendront lors de cette assemblée, et il est donc important que chacune soit présente.

NAPIERVILLE  
Rallye organisé par les Femmes  
Le cercle des Femmes de Napierville organise un rallye pour les Dames, qui aura lieu mercredi soir le 17 juin, à 7 heures pm. Trois prix seront décernés aux gagnantes. Pour renseignements et inscription, les intéressés sont priés de communiquer avec Mme Eugène

# Élévision

- 6:55 5 Town N'Country
- 7:00 3 CBS Morning News
- 7:05 5 Today
- 7:15 8 News
- 7:30 8 Farm and Home
- 7:40 10 Mire et musique
- 7:40 10 Bonjour
- 7:45 3 Morning Report
- 8:00 10 Les p'tits bonshommes
- 7:50 3 CBS Morning News
- 8:00 3 Captain Kangaroo
- 8:00 8 Lundi, mercredi, vendredi: Underdog
- Mardi: Uncle Waldo
- Jeudi: Rocky and His Friends
- 10: C'est parti

- 8:25 7 Première édition
- 8:30 8 Lundi
- Dudley Do Right
- Mardi: Discovery
- Mercredi: Spiderman
- Jeudi: Bullwinkle
- Vendredi: Fantastic Voyage
- 8:55 7 Première édition
- 9:00 3 Mike Douglas
- 5 News of Women
- 7 Ciné-matin
- Lundi: "La sorcière blanche" (5). Am. 1952. Film d'aventures de H. Hathaway avec Susan Haywood et Susan Hayward. — En mission au Congo, une infirmière est accompagnée d'un aventurier sans scrupules.
- Mardi: "Le sel de la terre" (5). Am. 1952. Biographie romancée de H. Levin avec Charlton Heston et Susan Hayward. La vie de Rachel et Andrew Jackson depuis leur rencontre jusqu'au moment où celui-ci deviendra président des États-Unis.
- Mercredi: "Conter sur Berlin" (5). Am. 1957. Drame de H. Koster avec Dana Wynter et Mel Ferrer. Un capitaine américain sauve une jeune Allemande de la déchéance.
- Jeudi: "Un certain sourire" (4). Am. 1958. Drame sentimental de J. Negulesco avec Christine Carrière et Joan Fontaine. — Une étudiante recherche une idylle avec un homme d'âge mûr.
- Vendredi: "Opération Amsterdam" (4). Brit. 1958. Drame de guerre de M. McCarthy avec Peter Finch et Eva Bartok. — En 1940, trois hommes sont chargés de soustraire à l'occupant les diamants d'Amsterdam.

- 8 Morning Movie
- Lundi: "Raymie". Am. 1960. Drame avec David Ladd et Julie Adams.
- Mardi: "Screaming Eagles". Am. 1956. Drame avec Tom Tryon et Jan Merlin.
- Mercredi: "The Gun Hawk". Am. 1963. Western avec Rory Calhoun et Rod Cameron.
- Jeudi: "Crime Wave". Am. 1954. Drame avec Sterling Hayden et Gene Nelson.
- Vendredi: "Hell's Island". Am. 1955. Aventures avec John Payne et Mary Murphy.
- 10 Madame est servie
- 9:15 Mire et musique
- 9:30 5 TV Party Line
- 6 Standby Six
- 13 Caméra 13
- Lundi: "La maison du docteur Edwards". (3). Am. 1945. Drame policier de A. Hitchcock avec Ingrid Bergman et Gregory Peck. — Une psychanalyste guérit son patron après l'avoir sauvé d'une inculpation de meurtre.
- Mardi: "Le Shérif". (4). Am. 1955. Western de R. D. Webb avec Ross

- bert Ryan et Virginia Mayo. — Un jeune cowboy aide un shérif à faire régner la paix dans une petite ville.
- Mercredi: "Superman contre les Femmes vampires". (2). Max. 1962. Drame d'horreur de A. C. Blake avec Lorena Velasquez et Jaime Fernandez.
- Un lutteur d'une force exceptionnelle s'affronte à des femmes vampires.
- Jeudi: "Les horizons lointains". (5). Am. 1955. Film d'aventures de R. Malt avec Charlton Heston et Fred MacMurray.
- En 1803, aux États-Unis, deux officiers remontent le Missouri avec une troupe.
- Vendredi: "Pavillon noir". (5). Am. 1945. Film d'aventures de F. Borzage avec Paul Henreid et Maureen O'Hara.
- Les exploits d'un corsaire hollandais fait prisonnier par les Espagnols.

- 5 The Movie Game
- 7 Bienvenue chez nous
- 8 All my Children
- 12 John Manolesco
- 13 Bonheur du jour
- 1:03 3 Across the Fence
- 1:15 3 Fashions in Sewing
- 1:30 2 13 Les Globe-Trotters
- 3 6
- As The World Turns
- 5 Life With Linkletter
- 8 Let's Make A Deal
- 12 In Town
- 2:00 2 7 13 Cinéma
- "Coplan prend des risques" (5) — Fr. 1964. Film d'espionnage de M. Labro
- 3 Love Is a Many Splendored Thing
- 6 Strange Paradise
- 5 Days of Our Lives
- 12
- Magistrate's Court
- 10 Ciné-lundi
- "J'aime toutes les femmes" (4) — Fr. 1955. Comédie de C. Lamac et H. Decoin
- 2:30 3 Guiding Light
- 5 The Doctors
- 6 Hazel
- 8 The Dating Game
- 12 Peyton Place
- 3 Secret Storm
- 6 Take Thirty
- 5 Another World
- 12 People In Conflict
- 8 General Hospital
- 3:30 2 13
- Oui ou non
- 3 6
- Edge of Night
- 5 Bright Promises
- 7 Famille Stone
- 8 One Life to Live
- 12
- A Doctor's Diary
- 10 Robin des bois
- 4:00 2 7 13
- Ulysse et Oscar
- 3 Gomer Pyle
- 6 Galloping Gourmet
- 5 Another World
- 8 Dark Shadows
- 10 Maman bagnole
- 12 Family Theatre
- "Josephine And Men". Brit. 1955. Comédie.
- 4:30 2 7 13
- Grujet et Délicat
- 3 Perry Mason
- 6 A Place of Your Own
- 5 Love That Bob
- 8 Film Festival
- "West-Point Story" (5) — Am. 1950. Comédie musicale de R. Del Ruth.
- 10 La ménagerie du capitaine
- 5:00 2 Les aventures de Chaperonnette à pois
- 6 Treasure Island
- 5 Stagecoach West
- 7 Banana Split
- 10 Café-Terrasse
- 13 Cinéma de 5 heures
- "La main au collet" (4) — E.U. 1955. Comédie policière de A. Hitchcock
- 5:30 2 Francis au Pays des grands fauves
- 3 Have Gun, Will Travel
- 6
- The Beverly Hillbillies
- 7 Destination Danger
- 8 5:30 Report
- 12 The Pierrc Berton Show

- 10 The Lucy Show
- 5 It Takes Two
- 2:00 2 7 13 Cinéma
- "Coplan prend des risques" (5) — Fr. 1964. Film d'espionnage de M. Labro
- 3 Love Is a Many Splendored Thing
- 6 Strange Paradise
- 5 Days of Our Lives
- 12
- Magistrate's Court
- 10 Ciné-lundi
- "J'aime toutes les femmes" (4) — Fr. 1955. Comédie de C. Lamac et H. Decoin
- 2:30 3 Guiding Light
- 5 The Doctors
- 6 Hazel
- 8 The Dating Game
- 12 Peyton Place
- 3 Secret Storm
- 6 Take Thirty
- 5 Another World
- 12 People In Conflict
- 8 General Hospital
- 3:30 2 13
- Oui ou non
- 3 6
- Edge of Night
- 5 Bright Promises
- 7 Famille Stone
- 8 One Life to Live
- 12
- A Doctor's Diary
- 10 Robin des bois
- 4:00 2 7 13
- Ulysse et Oscar
- 3 Gomer Pyle
- 6 Galloping Gourmet
- 5 Another World
- 8 Dark Shadows
- 10 Maman bagnole
- 12 Family Theatre
- "Josephine And Men". Brit. 1955. Comédie.
- 4:30 2 7 13
- Grujet et Délicat
- 3 Perry Mason
- 6 A Place of Your Own
- 5 Love That Bob
- 8 Film Festival
- "West-Point Story" (5) — Am. 1950. Comédie musicale de R. Del Ruth.
- 10 La ménagerie du capitaine
- 5:00 2 Les aventures de Chaperonnette à pois
- 6 Treasure Island
- 5 Stagecoach West
- 7 Banana Split
- 10 Café-Terrasse
- 13 Cinéma de 5 heures
- "La main au collet" (4) — E.U. 1955. Comédie policière de A. Hitchcock
- 5:30 2 Francis au Pays des grands fauves
- 3 Have Gun, Will Travel
- 6
- The Beverly Hillbillies
- 7 Destination Danger
- 8 5:30 Report
- 12 The Pierrc Berton Show

- 11:25 6 Double Exposure
- 11:30 2 Cinéma
- Lundi: "Hercule se déchaîne" (6). It. 1962. Film d'aventures de G. F. Parolini avec Brad Harris et Brigitte Corey. Hercule se met à la tête de rebelles pour délivrer leur pays d'un joug tyrannique.
- Mardi: "Par-dessus les moulins" (5). It. 1956. Comédie de M. Camerini avec Sophia Loren et Vittorio de Sica. Le gouverneur d'une province occupée est sensible aux charmes d'une jolie meunière.
- Mercredi: "Darcie ou la femme à la voix d'or" (5). Rom. 1961. Film biographique de M. Jacob avec Silvia Popovic et Cristea Avram. La vie malheureuse d'une célèbre cantatrice roumaine.
- Jeudi: "Houla-Houla!". (6) Fr. 1958. Comédie de R. Daréne avec Fernand Raynaud et Georges Rivière. Les difficultés d'un modeste instituteur après un mariage forcé.
- Vendredi: "Terreur sur Rome" (6). It. 1957. Drame policier de A. G. Majano avec Andrea Cechi et Frank Latimore. Trois bandits attaquent une camionnette transportant des rats de laboratoire porteurs d'un virus mortel.
- 3 Love Of Life
- 5 Hollywood Squares
- 7 Lundi, mercredi
- Sentinelles de l'Air. Mardi, jeudi: Théâtre des petits. Vendredi: Escadrille sous-marins.
- 8 That Girl
- 12 Romper Room
- 13 Lundi, vendredi
- "Sentinelles de l'Air". Mardi: "Fusée XL-5". Mercredi: "Super Car". Jeudi: "Escadrille Sous-Marine".
- 11:55 6 CBC TV News
- 13 Sur la scène du monde
- 12:00 3 Where The Heart Is
- 6 Luncheon Date
- 5 Jeopardy
- 7 Pas de vacances pour les idoles
- 8 The Best of Everything
- 10 Le 10 vous informe
- 12 Hercules
- 12:10 13 Les petites annonces
- 12:15 10 Ciné-lundi
- "A 23 pas du mystère" (4) — E.U. 1955. Film policier de H. Hathaway
- 12:25 3 CBS News
- 13 Rue Principale
- 6 Search for Tomorrow
- 5 Who, What Or Where Game
- 7 Deuxième édition
- 8 A World Apart
- 12 Magic Tom
- 12:45 7 C'est mon opinion
- 12:50 7 Midi Sport
- 12:55 5 NBC News
- 1:00 2 Don Quichotte
- 3 One O'Clock Weather
- 6 Luncheon Date

- 5:55 Ouverture du poste
- 6:00 Radio Téléjournal
- 6:15 Mission Sourire
- 6:45 La Ferme
- 6:55 Nouvelles provinciales et nationales
- 7:00 Mission Sourire
- 7:30 Nouvelles locales et régionales
- 7:55 Mission Sourire
- 7:50 Mission Sourire
- 8:00 Radio Journal
- 8:10 Nouvelles sportives
- 8:15 Mission Sourire
- 8:25 St Farnham et Région
- 8:30 Nouvelles locales et régionales
- 8:35 Mission Sourire
- 8:55 Nouvelles locales et régionales
- 9:00 Robert L'Heureux
- 9:30 Nouvelles locales et régionales
- 10:00 Nos marchands vous appellent
- 10:30 Nouvelles locales et régionales
- 10:33 A conjuguer au féminin
- 10:55 Nouvelles provinciales et nationales
- 11:00 A conjuguer au féminin
- 11:30 Bruits de ma ville
- 11:45 Arts divers
- 11:50 Bruits de ma ville
- 12:00 Radio Journal
- 12:10 Bruits de ma ville
- 12:15 Editorial
- 12:20 Bruits de ma ville
- 12:25 Nouvelles sportives
- 12:30 Bruits de ma ville
- 12:50 Manchettes d'actualité
- 12:55 Bruits de ma ville
- 1:00 Opinion
- 1:30 Nouvelles locales et régionales
- 1:33 Ballades du XXème siècle
- 2:00 Nouvelles prov. et nat.
- 3:00 Café Magazine
- 3:55 Nouvelles prov. et nat.
- 4:00 Maxi Chaud à Marco
- 4:30 Nouvelles locales et régionales
- 4:33 Maxi Chaud à Marco
- 4:55 Nouvelles provinciales et nationales
- 5:00 Rendez-vous avec l'avenir
- 5:05 Maxi Chaud à Marco
- 5:30 Nouvelles locales et régionales
- 5:33 Maxi Chaud à Marco
- 6:10 Radio Journal
- 6:15 Editorial
- 6:20 Presse Soir
- 6:25 Nouvelles sportives
- 6:30 S.O.S. avec Paul Labrecque
- 6:55 Nouvelles prov. et nat.
- 7:00 S.O.S. avec Paul Labrecque
- 7:30 Nouvelles loc. et rég.
- 7:33 S.O.S. avec Paul Labrecque
- 7:55 Nouvelles prov. et nat.
- 8:00 S.O.S. avec Paul Labrecque
- 8:30 Nouvelles loc. et rég.
- 8:33 S.O.S. avec Paul Labrecque
- 8:55 Nouvelles prov. et nat.
- 9:00 Carrefour musical
- 9:55 Nouvelles prov. et nat.
- 10:10 Carrefour musical
- 10:50 Sports
- 10:55 Nouvelles loc. et rég.
- 11:00 Carrefour musical
- 11:55 Sports
- 12:00 Nouvelles loc. et rég.
- 12:05 Carrefour musical
- 12:45 Résumé sportif
- 12:50 Nouvelles loc. et rég.
- 12:58 Prière du soir
- 1:00 Permettez du poste

## aujourd'hui

- 5:55 Ouverture du poste
- 6:00 Radio Téléjournal
- 6:15 Mission Sourire
- 6:45 La Ferme
- 6:55 Nouvelles provinciales et nationales
- 7:00 Mission Sourire
- 7:30 Nouvelles locales et régionales
- 7:55 Mission Sourire
- 7:50 Mission Sourire
- 8:00 Radio Journal
- 8:10 Nouvelles sportives
- 8:15 Mission Sourire
- 8:25 St Farnham et Région
- 8:30 Nouvelles locales et régionales
- 8:35 Mission Sourire
- 8:55 Nouvelles locales et régionales
- 9:00 Robert L'Heureux
- 9:30 Nouvelles locales et régionales
- 10:00 Nos marchands vous appellent
- 10:30 Nouvelles locales et régionales
- 10:33 A conjuguer au féminin
- 10:55 Nouvelles provinciales et nationales
- 11:00 A conjuguer au féminin
- 11:30 Bruits de ma ville
- 11:45 Arts divers
- 11:50 Bruits de ma ville
- 12:00 Radio Journal
- 12:10 Bruits de ma ville
- 12:15 Editorial
- 12:20 Bruits de ma ville
- 12:25 Nouvelles sportives
- 12:30 Bruits de ma ville
- 12:50 Manchettes d'actualité
- 12:55 Bruits de ma ville
- 1:00 Opinion
- 1:30 Nouvelles locales et régionales
- 1:33 Ballades du XXème siècle
- 2:00 Nouvelles prov. et nat.
- 3:00 Café Magazine
- 3:55 Nouvelles prov. et nat.
- 4:00 Maxi Chaud à Marco
- 4:30 Nouvelles locales et régionales
- 4:33 Maxi Chaud à Marco
- 4:55 Nouvelles provinciales et nationales
- 5:00 Rendez-vous avec l'avenir
- 5:05 Maxi Chaud à Marco
- 5:30 Nouvelles locales et régionales
- 5:33 Maxi Chaud à Marco
- 6:10 Radio Journal
- 6:15 Editorial
- 6:20 Presse Soir
- 6:25 Nouvelles sportives
- 6:30 S.O.S. avec Paul Labrecque
- 6:55 Nouvelles prov. et nat.
- 7:00 S.O.S. avec Paul Labrecque
- 7:30 Nouvelles loc. et rég.
- 7:33 S.O.S. avec Paul Labrecque
- 7:55 Nouvelles prov. et nat.
- 8:00 S.O.S. avec Paul Labrecque
- 8:30 Nouvelles loc. et rég.
- 8:33 S.O.S. avec Paul Labrecque
- 8:55 Nouvelles prov. et nat.
- 9:00 Carrefour musical
- 9:55 Nouvelles prov. et nat.
- 10:10 Carrefour musical
- 10:50 Sports
- 10:55 Nouvelles loc. et rég.
- 11:00 Carrefour musical
- 11:55 Sports
- 12:00 Nouvelles loc. et rég.
- 12:05 Carrefour musical
- 12:45 Résumé sportif
- 12:50 Nouvelles loc. et rég.
- 12:58 Prière du soir
- 1:00 Permettez du poste

## La Voix des Expos

- 5 The Movie Game
- 7 Bienvenue chez nous
- 8 All my Children
- 12 John Manolesco
- 13 Bonheur du jour
- 1:03 3 Across the Fence
- 1:15 3 Fashions in Sewing
- 1:30 2 13 Les Globe-Trotters
- 3 6
- As The World Turns
- 5 Life With Linkletter
- 8 Let's Make A Deal
- 12 In Town
- 2:00 2 7 13 Cinéma
- "Coplan prend des risques" (5) — Fr. 1964. Film d'espionnage de M. Labro
- 3 Love Is a Many Splendored Thing
- 6 Strange Paradise
- 5 Days of Our Lives
- 12
- Magistrate's Court
- 10 Ciné-lundi
- "J'aime toutes les femmes" (4) — Fr. 1955. Comédie de C. Lamac et H. Decoin
- 2:30 3 Guiding Light
- 5 The Doctors
- 6 Hazel
- 8 The Dating Game
- 12 Peyton Place
- 3 Secret Storm
- 6 Take Thirty
- 5 Another World
- 12 People In Conflict
- 8 General Hospital
- 3:30 2 13
- Oui ou non
- 3 6
- Edge of Night
- 5 Bright Promises
- 7 Famille Stone
- 8 One Life to Live
- 12
- A Doctor's Diary
- 10 Robin des bois
- 4:00 2 7 13
- Ulysse et Oscar
- 3 Gomer Pyle
- 6 Galloping Gourmet
- 5 Another World
- 8 Dark Shadows
- 10 Maman bagnole
- 12 Family Theatre
- "Josephine And Men". Brit. 1955. Comédie.
- 4:30 2 7 13
- Grujet et Délicat
- 3 Perry Mason
- 6 A Place of Your Own
- 5 Love That Bob
- 8 Film Festival
- "West-Point Story" (5) — Am. 1950. Comédie musicale de R. Del Ruth.
- 10 La ménagerie du capitaine
- 5:00 2 Les aventures de Chaperonnette à pois
- 6 Treasure Island
- 5 Stagecoach West
- 7 Banana Split
- 10 Café-Terrasse
- 13 Cinéma de 5 heures
- "La main au collet" (4) — E.U. 1955. Comédie policière de A. Hitchcock
- 5:30 2 Francis au Pays des grands fauves
- 3 Have Gun, Will Travel
- 6
- The Beverly Hillbillies
- 7 Destination Danger
- 8 5:30 Report
- 12 The Pierrc Berton Show

- 11:25 6 Double Exposure
- 11:30 2 Cinéma
- Lundi: "Hercule se déchaîne" (6). It. 1962. Film d'aventures de G. F. Parolini avec Brad Harris et Brigitte Corey. Hercule se met à la tête de rebelles pour délivrer leur pays d'un joug tyrannique.
- Mardi: "Par-dessus les moulins" (5). It. 1956. Comédie de M. Camerini avec Sophia Loren et Vittorio de Sica. Le gouverneur d'une province occupée est sensible aux charmes d'une jolie meunière.
- Mercredi: "Darcie ou la femme à la voix d'or" (5). Rom. 1961. Film biographique de M. Jacob avec Silvia Popovic et Cristea Avram. La vie malheureuse d'une célèbre cantatrice roumaine.
- Jeudi: "Houla-Houla!". (6) Fr. 1958. Comédie de R. Daréne avec Fernand Raynaud et Georges Rivière. Les difficultés d'un modeste instituteur après un mariage forcé.
- Vendredi: "Terreur sur Rome" (6). It. 1957. Drame policier de A. G. Majano avec Andrea Cechi et Frank Latimore. Trois bandits attaquent une camionnette transportant des rats de laboratoire porteurs d'un virus mortel.
- 3 Love Of Life
- 5 Hollywood Squares
- 7 Lundi, mercredi
- Sentinelles de l'Air. Mardi, jeudi: Théâtre des petits. Vendredi: Escadrille sous-marins.
- 8 That Girl
- 12 Romper Room
- 13 Lundi, vendredi
- "Sentinelles de l'Air". Mardi: "Fusée XL-5". Mercredi: "Super Car". Jeudi: "Escadrille Sous-Marine".
- 11:55 6 CBC TV News
- 13 Sur la scène du monde
- 12:00 3 Where The Heart Is
- 6 Luncheon Date
- 5 Jeopardy
- 7 Pas de vacances pour les idoles
- 8 The Best of Everything
- 10 Le 10 vous informe
- 12 Hercules
- 12:10 13 Les petites annonces
- 12:15 10 Ciné-lundi
- "A 23 pas du mystère" (4) — E.U. 1955. Film policier de H. Hathaway
- 12:25 3 CBS News
- 13 Rue Principale
- 6 Search for Tomorrow
- 5 Who, What Or Where Game
- 7 Deuxième édition
- 8 A World Apart
- 12 Magic Tom
- 12:45 7 C'est mon opinion
- 12:50 7 Midi Sport
- 12:55 5 NBC News
- 1:00 2 Don Quichotte
- 3 One O'Clock Weather
- 6 Luncheon Date

- 11:25 6 Double Exposure
- 11:30 2 Cinéma
- Lundi: "Hercule se déchaîne" (6). It. 1962. Film d'aventures de G. F. Parolini avec Brad Harris et Brigitte Corey. Hercule se met à la tête de rebelles pour délivrer leur pays d'un joug tyrannique.
- Mardi: "Par-dessus les moulins" (5). It. 1956. Comédie de M. Camerini avec Sophia Loren et Vittorio de Sica. Le gouverneur d'une province occupée est sensible aux charmes d'une jolie meunière.
- Mercredi: "Darcie ou la femme à la voix d'or" (5). Rom. 1961. Film biographique de M. Jacob avec Silvia Popovic et Cristea Avram. La vie malheureuse d'une célèbre cantatrice roumaine.
- Jeudi: "Houla-Houla!". (6) Fr. 1958. Comédie de R. Daréne avec Fernand Raynaud et Georges Rivière. Les difficultés d'un modeste instituteur après un mariage forcé.
- Vendredi: "Terreur sur Rome" (6). It. 1957. Drame policier de A. G. Majano avec Andrea Cechi et Frank Latimore. Trois bandits attaquent une camionnette transportant des rats de laboratoire porteurs d'un virus mortel.
- 3 Love Of Life
- 5 Hollywood Squares
- 7 Lundi, mercredi
- Sentinelles de l'Air. Mardi, jeudi: Théâtre des petits. Vendredi: Escadrille sous-marins.
- 8 That Girl
- 12 Romper Room
- 13 Lundi, vendredi
- "Sentinelles de l'Air". Mardi: "Fusée XL-5". Mercredi: "Super Car". Jeudi: "Escadrille Sous-Marine".
- 11:55 6 CBC TV News
- 13 Sur la scène du monde
- 12:00 3 Where The Heart Is
- 6 Luncheon Date
- 5 Jeopardy
- 7 Pas de vacances pour les idoles
- 8 The Best of Everything
- 10 Le 10 vous informe
- 12 Hercules
- 12:10 13 Les petites annonces
- 12:15 10 Ciné-lundi
- "A 23 pas du mystère" (4) — E.U. 1955. Film policier de H. Hathaway
- 12:25 3 CBS News
- 13 Rue Principale
- 6 Search for Tomorrow
- 5 Who, What Or Where Game
- 7 Deuxième édition
- 8 A World Apart
- 12 Magic Tom
- 12:45 7 C'est mon opinion
- 12:50 7 Midi Sport
- 12:55 5 NBC News
- 1:00 2 Don Quichotte
- 3 One O'Clock Weather
- 6 Luncheon Date

- 11:25 6 Double Exposure
- 11:30 2 Cinéma
- Lundi: "Hercule se déchaîne" (6). It. 1962. Film d'aventures de G. F. Parolini avec Brad Harris et Brigitte Corey. Hercule se met à la tête de rebelles pour délivrer leur pays d'un joug tyrannique.
- Mardi: "Par-dessus les moulins" (5). It. 1956. Comédie de M. Camerini avec Sophia Loren et Vittorio de Sica. Le gouverneur d'une province occupée est sensible aux charmes d'une jolie meunière.
- Mercredi: "Darcie ou la femme à la voix d'or" (5). Rom. 1961. Film biographique de M. Jacob avec Silvia Popovic et Cristea Avram. La vie malheureuse d'une célèbre cantatrice roumaine.
- Jeudi: "Houla-Houla!". (6) Fr. 1958. Comédie de R. Daréne avec Fernand Raynaud et Georges Rivière. Les difficultés d'un modeste instituteur après un mariage forcé.
- Vendredi: "Terreur sur Rome" (6). It. 1957. Drame policier de A. G. Majano avec Andrea Cechi et Frank Latimore. Trois bandits attaquent une camionnette transportant des rats de laboratoire porteurs d'un virus mortel.
- 3 Love Of Life
- 5 Hollywood Squares
- 7 Lundi, mercredi
- Sentinelles de l'Air. Mardi, jeudi: Théâtre des petits. Vendredi: Escadrille sous-marins.
- 8 That Girl
- 12 Romper Room
- 13 Lundi, vendredi
- "Sentinelles de l'Air". Mardi: "Fusée XL-5". Mercredi: "Super Car". Jeudi: "Escadrille Sous-Marine".
- 11:55 6 CBC TV News
- 13 Sur la scène du monde
- 12:00 3 Where The Heart Is
- 6 Luncheon Date
- 5 Jeopardy
- 7 Pas de vacances pour les idoles
- 8 The Best of Everything
- 10 Le 10 vous informe
- 12 Hercules
- 12:10 13 Les petites annonces
- 12:15 10 Ciné-lundi
- "A 23 pas du mystère" (4) — E.U. 1955. Film policier de H. Hathaway
- 12:25 3 CBS News
- 13 Rue Principale
- 6 Search for Tomorrow
- 5 Who, What Or Where Game
- 7 Deuxième édition
- 8 A World Apart
- 12 Magic Tom
- 12:45 7 C'est mon opinion
- 12:50 7 Midi Sport
- 12:55 5 NBC News
- 1:00 2 Don Quichotte
- 3 One O'Clock Weather
- 6 Luncheon Date

- 6:00 2 Plein Feu — L'Aventure
- 3 World of Sports
- 5 Eye Witness News
- 6 To Rome With Love
- 7 Troisième édition
- 8 ABC Evening News
- 10 Studio 10
- 12 Pulse
- 6:15 3 Weatherwise
- 7 C'est mon opinion
- 6:20 7 Edition sportive
- 6:25 3 Newstime
- 6:30 2 Téléjournal
- 5 Huntley Brinkley Report
- 6 Hourglass
- 7 Bonsoir copains
- 8 Beat the Clock
- 13 Sur la scène du monde
- 6:40 2 Nouvelles du sport
- 6:45 2 24 heures
- 7:00 2 Les Saintes Chéries
- 3 CBS News
- 5 Marshall Dillon
- 8 Cathedral of Tomorrow
- 12 Here's Lucy



Pour son quatrième mariage, le producteur et éditeur de disques le plus célèbre de France, Eddie Barclay, a voulu le plus drôle, le plus comique et le plus parisien qu'il soit. Barclay a 49 ans alors que sa jeune épouse n'a que 19 ans. Lui habillé du smoking, elle d'une maxi-robe de mousseline jaune pâle toute plissée, se sont rendus à la mairie en calèche,

spectacle insolite dans Paris, Eddie Barclay a choisi pour témoins les vedettes les plus drôles: Francis Blanche, Darry Cowl, le comique régent Jacques Martin, Fernand Raynaud et Henri Salvador. Le cortège, après la cérémonie, s'est rendu au Bois de Boulogne pour déjeuner au soleil, puis une grande partie champêtre a suivi.

- 10 Le 10 vous informe
- 13 Cher Oncle Bill
- 7:30 2 7 13
- Jean-Roch Coignet
- 3 Gunsmoke
- 6
- The Governor & J. J.
- 5 My World and Welcome to It
- 8 12
- It Takes A Thief
- 10 Les Bergr
- 8:00 6 Green Acres
- 5 Laugh In
- 10 Les Champions
- 8:30 2 7 13
- Ma sorcière bien-aimée
- 3 Here's Lucy
- 6
- Front Page Challenge
- 8 Monday Night Movie
- "Up From the Beach". Am. 1965. Drame.
- 12
- The Carol Burnett Show
- 9:00 2 7 13
- A la seconde
- 3 Mayberry, RFD
- 6
- The Name of the Game
- 10
- Claude Blanchard
- 5 NBC Movie
- "After The Fox". Am. 1966. Comédie de V. de Sica.
- 9:30 2 7 13
- Prenez le volant
- 3 Doris Day
- 12 Pig
- 'N' Whistle
- 10:00 2 13
- Sur un air de...
- 3 Carol Burnett
- 7 Cité sans voiles
- 12 Ironside
- 10 Vaudeville
- 10:30 6 Man Alive
- 8 Now — ABC News Special
- 10 Le 10 vous informe
- 11:00 2 7 13
- Téléjournal
- 3 Channel 3 Night Beat
- 6
- CBC National News
- 5 Eye Witness News
- 8 11 O'Clock Report
- 12
- The National News
- 10 En pantoufles
- "Minuit, quit de Bercy" (5) — Fr. 1953. Drame policier de C. Stenig avec Madeleine Robinson et Erich von Stroheim. A la mort d'une concubine, la police recherche le coupable parmi les locaux.
- 11:18 12 Pulse
- 11:19 6 Viewpoint
- 11:20 2 Nouvelles du sport
- 7 Dernière édition
- 13 Sur la scène du monde
- 11:25 6 Sports Report et Night Final
- 11:30 2 7 13
- Cinéma
- "Une romantique aventure" It. 1947. Mélodrame de C. Amato avec Assia Noris et Gino Cervi. — Aidée par son père, une jeune fille quitte le foyer paternel pour suivre l'homme qu'elle aime.
- 3 Merv Griffin Show
- 5 The Tonight Show
- 8 The Dick Cavett Show
- 11:40 6 Science-Fiction Theatre
- "The Avenger" 1960. Film de mystère, avec Heinz Drache et Ingrid Van Bergen. Un meurtrier diabolique entraîne une jeune actrice dans un studio d'horreur.
- 11:45 12 Pajama Playhouse
- "The Threat" Am. 1960. Film de mystère, avec Robert Knapp et Linda Lawson. Un détective est faussement accusé d'homicide.
- 12:30 10 Dernière édition
- 1:00 6 Final Report
- 1:15 2 Téléjournal
- 12 University of The Air
- 13 Nouvelles anglaises
- 1:45 12 Montreal Bulletin Board

### A la suite d'un litige

## Les bureaux du poste de radio CKJL occupés par les membres du personnel

ST-JEROME, Qué. (PC) — L'occupation des bureaux du poste de radio CKJL par le personnel durera tant que la direction refuse de réintégrer deux employés congédiés, a déclaré hier M. Gilles Bouchard, porte-parole des employés de ce poste de langue française.

## Kerensky n'est plus

Alexandre Kerensky, qui présida pendant trois mois et demi le gouvernement social-démocrate à Moscou avant d'être chassé du pouvoir par la révolution bolchévique d'octobre 1917, dirigée par Lénine, est mort dans un hôpital de New York. Il était âgé de 89 ans. M. Kerensky, réfugié depuis de longues années aux États-Unis, était hospitalisé depuis le mois d'avril. Il laisse deux fils, Oleg, qui vit à Londres, et Gleb, qui vit à Southport, également en Grande-Bretagne.

## Harold et l'oeuf

M. Harold Wilson a une nouvelle fois été la cible d'un lanceur d'oeufs, alors qu'il se préparait à prononcer un discours électoral à Birmingham.

Cette fois, le projectile a manqué le premier ministre anglais et est allé s'écraser sur le pantalon d'un homme qui marchait près de M. Wilson.

Le leader travailliste ne s'est, semble-t-il pas aperçu de l'incident et le lanceur n'a pas été inquiété.



Le futur M. Univers est égyptien. Faut aimer.

## Tentative de corruption

Un détective de Londres vient d'intenter une poursuite pour diffamation contre le chanteur Mick Jagger, le chef des Rolling Stones. Le détective Robin Constable soutient que le chanteur l'a accusé d'avoir tenté d'obtenir un pot - de - vin de \$2,500, récemment, dans une affaire de narcotiques. Jagger avait envoyé une plainte écrite au siège social de Scotland Yard.



## LA PAGE A Doc

### Un Etat de papier

Lorsque l'on demandait à maître LEBRAVE, spécialiste international de science politique, ce qu'il pensait de l'Etat, il répondait avec un fin sourire en ôtant ses lunettes: -L'Etat? C'est avant tout du papier, beaucoup de papier.

L'usager des services publics hausse les épaules avec fatalisme:

-Moi, vous savez, dit un invalide qui vient de parcourir à grand-peine les trois escaliers et les cinq cents pieds de couloirs qu'il visite chaque mois, je suis habitué. Depuis 1920, je viens avec mon classeur.

Pourtant, au guichet du ministère, un jeune agriculteur s'indigne:

-Mais c'est la deuxième fois que je remplis cette demande de prêt:

Le temps que l'argent arrive, il sera trop tard pour planter. Et dire que je suis venu ici, pensant que les choses iraient plus vite! Homme naïf...

A-t-on jamais vu un pommier sortir d'un dossier administratif?

Tout au plus, dans les ministères voit-on éclore des cocottes. Mais on n'en fait pas des poules au pot.

### Des arguments peu convaincants

Limiter les "ravages" du progrès; c'est à ce thème que le colloque des "experts", récemment réuni à Toronto, a consacré ses travaux.

Les spécialistes des "nuisances" n'y ont pas caché leur inquiétude, particulièrement en ce qui concerne la pollution de l'air dans la métropole canadienne.

-En 50 ans, révèle-t-ils, l'intensité lumineuse du ciel de Montréal a baissé de 30%

-L'air est devenu irrespirable, ajoutent-ils. La poussière et les gaz sont tellement concentrés dans la métropole qu'un rat, lâché sur la Place des Arts, est asphyxié en trois minutes.

-Il faut adopter une réglementation rigoureuse, concluent les dirigeants, et à leur tête le Ministre de la Santé.

Il est maintenant urgent d'imposer des normes techniques, d'édicter des interdictions, pour limiter ces méfaits du progrès.

Car on se demande, avec une angoisse croissante, si les effets imprévus des succès techniques ne nous entraînent pas vers une sorte de suicide collectif.

## en furetant

Tout le monde sait cela, ERNEST PREMONT a fait un grand ménage chez lui. Mais on se demande s'il est à se construire un nid de castors ou une station de service sur le Chemin de Roxton. On ajoute que Ti-Coune ROCHON détient la clé de l'énigme. Il est donc le type à voir pour obtenir de plus amples renseignements.

C'est incroyable. Une rumeur circule à l'effet que le fils de RICHARD NOEL aurait campé chez les nudistes. Depuis ce temps-là, Richard a les yeux bien ouverts et surveille les allées et venues du fiston.

YVON DESGRANGES est toujours à la pointe de l'actualité. Il vient de décider tout de go d'avoir sa piscine chauffée dans son sous-sol. Avec la belle saison, rien ne vaut une telle invention. Son épouse, parait-il, a été quelque peu surprise de l'idée de son mari.

PHANOR BERGER aurait l'intention de transporter ses pénates à Montréal. On croit qu'il tient à être plus près pour sa nouvelle émission télévisée.

Le propriétaire d'une Cadillac de l'année, FERNAND FORTIN a été aperçu avec des lunettes cassées. S'il tient à relancer les belles Granbyennes, FERNAND ferait bien de s'en acheter une belle paire toute neuve.

L'aimable JEAN-GUY MORRISSETTE est propriétaire d'une belle résidence. Destructeur de l'Amérique encore plus, Jean-Guy est à se faire un jardin qui fera l'orgueil du quartier. Incidemment, Jean-Guy a besoin d'une clôture pour protéger ses fleurs contre la race canine et les intrus.

Afin de mieux repérer son "home" lorsqu'il se promène en avion, JEAN-MARC FERLAND a décidé de le peindre en blanc. Ce Jean-Marc est un vrai débrouillard.

GUY LECLERC et ROGER ARCHAMBAULT ont réalisé qu'ils étaient de bons joueurs de croquet, mais que Zoel Tétrault et Serge Fontaine étaient sur un piédestal encore plus élevé. Mais rien n'empêche que Guy et Roger ont donné une superbe performance.

N'oubliez pas le déjeuner gratuit du 21 juin des Chevaliers. Tous les membres sont invités et de nombreux prix de présence seront distribués. Il y aura des "binnes" de la Boulangerie Racine pour tout le monde.

Avez-vous déjà vu JEAN-PAUL PAPINEAU sortir un gros poisson de l'eau? C'est un

spectacle à ne pas manquer et qui faisait l'attraction numéro un de la dernière Expo du Palais des Sports.

ERNEST POULIOT est toujours là lorsqu'il s'agit d'aider les bonnes oeuvres des Chevaliers. Tous les profits de sa pêche miraculeuse ont été versés à l'oeuvre des Paniers de Noël. Garanti, aujourd'hui, c'est ERNEST!

RAYMOND COTE a des chances de remporter le titre de meilleur joueur de croquet de la région. Ne souffrant d'aucun complexe, RAYMOND ne se gêne guère pour téléphoner ses exploits aux épouses de ses partenaires.

ROGER "Christie" ROCHON, Ti-Coune pour les amis et les autres, est toujours prêt à vous faire goûter ses beignes. Il en a des camions à vendre à toutes les semaines.

O'NEIL RODRIGUE ne perdra plus jamais son chien. Il le nourrit maintenant avec des gainesburgers de la plus haute qualité. C'est son ami BENOIT CHAUVETTE qui lui en a fait cadeau!

Récompense promise... à la personne qui retrouvera le maillet de PIERRE CHASSE.

Le gros NORMAND LACOSTE, tel père tel fils, est un gars sympathique et toujours prêt à secourir ses amis dans le besoin. Demandez-lui un billet de cinq pour voir!

Un prompt et complet rétablissement à notre ami EMILIE LIEN CORMIER qui est présentement hospitalisé à Montréal. On le manque beaucoup à Granby ces jours-ci.

REJEAN BRUNEAU est toujours là lorsqu'il s'agit de présenter un trophée. Disons qu'il possède un assortiment fort varié.

Avez-vous déjà rencontré BERNARD DUHAMEL sans avoir un cigare ou une pipe dans la bouche?

### Accrochages dangereux

Les accrochages d'hiver entre fédérine et soldats jordaniens ont fait au total 19 tués et 30 blessés, a annoncé ce matin un porte-parole du FATH à Beaurivage. Parmi les tués, neuf sont des fédérine et des civils. Les dix autres sont des soldats jordaniens. Dix-sept soldats et 13 fédérine et civils ont été blessés. Les échanges de coups de feu ont cessé à zéro heure locale, a précisé le porte-parole.



Marsha Hunt possède une chevelure exceptionnelle. Car ce n'est pas une perruque. Elle avait 15 ans quand elle a décidé de laisser sa tête en liberté, pour devenir une vraie beatnik. A 17 ans, elle a été remarquée dans un café de Londres par un producteur qui l'a engagée pour jouer une comédie musicale, à laquelle il a donné le titre de... « Hair » (La chevelure). C'est un prodigieux succès à Londres...

## Portrait-robot du vacancier



Une interview de M. René Arbour, propriétaire de Grondin Sport & Camping

Cinq millions de Canadiens partent en vacances. Où vont-ils? Pourquoi? Prêtent-ils certaines régions à certaines autres? Qu'espèrent-ils y trouver? Pour le savoir, je n'ai pas eu le courage de les interviewer tous. En cette période de dilettantisme, j'ai réduit le problème à sa plus simple expression. Un seul CANADIEN m'a fait découvrir les 4,999,999 autres. Encore fallait-il que ce porte-parole fût dans le secret des dieux, et put nous brosser le portrait-robot du Canadien en vacances. M. René ARBOUR, propriétaire de Grondin Sport & Camping, étant tout à fait qualifié pour éclairer notre lanterne, je l'ai rencontré pour vous le jour même, où il venait de vendre un équipement complet pour une nombreuse famille qui projetait faire du camping jusqu'à l'automne.

QUESTION.- Les vacances!... Pouvez-vous nous donner une définition de ce mot à la fois magique et mystérieux?

REPONSE.- Les vacances? C'est "dimanche" pendant un mois...

QUESTION.- Ou va-t-on pour un si long dimanche?

REPONSE.- Pour la plupart, c'est la descente vers le Sud. Dans cette ruée, certains obliquent un peu à gauche ou un peu à droite. Et ils se retrouvent aux Etats-Unis ou en Ontario.

Mais, si l'on ne veut pas sortir du pays, il faut s'arrêter sur les bords du Saint-Laurent ou dans les Maritimes.

QUESTION.- Ceux qui habitent toute l'année dans le Sud... que font-ils?

REPONSE.- Quelques-uns se risquent dans les Laurentides. Mais en général, ils bougent peu. Prenons l'exemple des Granbyens. Ils se contentent de faire une vingtaine de milles, à peine, pour se retrouver à la montagne. Ils découvrent toujours une vallée pour goûter la fraîcheur des érables. Quant aux autres, ils ne vont même pas jusqu'à la frontière. Ils s'enfoncent à "l'intérieur". C'est dire qu'ils vont à Roxton ou à Knowlton.

QUESTION.- Pourquoi ce refus de s'éloigner de leur domicile?

REPONSE.- Parce qu'ils ont, tout au long de l'année, des possibilités de détente et de loisir. L'hiver, le Granbyen n'a que quelques milles à faire pour se rouler dans la neige, et chauffer ses skis.

QUESTION.- Où peuvent bien se rendre ceux qui habitent dans le Nord du Québec?

REPONSE.- Eux aussi font un saut dans le Sud. Ous'enfoncent dans l'intérieur des terres. Ou tout bonnement restent chez eux. L'hiver, leurs villes ou leurs villages sont déserts. L'été un air de vacances souffle partout. Ils en profitent tout comme les "vacanciers". Et à domicile!

QUESTION.- Vous ne parlez que des plages. Il y a pourtant d'autres vacances "à la mer"?

REPONSE.- Pour plus de la moitié des "vacanciers", il n'y a que la mer. La plupart des "travailleurs" vivent dans les villes, ou bien à la campagne, ou à la montagne... La mer leur procure un total dépaysement. C'est le meilleur moyen de se "débrancher" le meilleur moyen de rompre avec cette vie d'épileptique que nous menons tout au long de l'année. C'est une nécessité. Aussi bien pour le patron que pour le balayeur! A quelque endroit que l'on habite, c'est ce dépaysement que l'on cherche. Chacun va à l'inverse des itinéraires qu'il accomplit tout au long de l'année.

QUESTION.- Que fait le Canadien en vacances?

REPONSE.- Rien. L'époque des excursions est finie. Cela correspond à un besoin. Le vacancier se plonge dans une vie contemplative. Béate ou bénéfique. Un véritable lavage de cerveau. On en profite aussi pour se dérouiller un peu. On se jette à l'eau. On patage, on nage. On se déshabille. Le fait de s'alléger de ses vêtements libère le moral.

QUESTION.- En ce sens, le monokini répondait à un besoin...

REPONSE.- Cette histoire a fait beaucoup de bruit pour rien. Sur la plage, il suffit d'ouvrir un peu les yeux. Mode ou interdiction, les baigneuses n'en ont que faire. Elles ont déjà leurs habitudes.

QUESTION.- Quand le mot "fin" vient stopper cette récréation, n'est-on pas tenté de la faire se prolonger encore un peu?

REPONSE.- Il faut bien rentrer. Surtout quand on sait qu'un collègue attend votre retour, pour partir. On rapporte des photos, des souvenirs et beaucoup de nostalgie.

Il y a une chose que les Canadiens rapportent beaucoup cette année: les sourires. Partout les vacances auront été bonnes. Partout le soleil a brillé. Il y a eu de sourires. L'hiver passé, dans les rues. Grâce au soleil, les sourires seront au moins la certitude de l'hiver 1970-71.



- Et dire que j'ai failli épouser ta femme...

## Gratuit: service anti-soif chez le détaillant Shell

Un grand verre décoré de tranches de fruits rafraîchissants; plus une cuiller à cocktail et un sous-verre de plastique assortis. Parfait pour les soifs de l'été. Et gratuit—chez le détaillant Shell.

Vous recevrez des coupons bonis chaque fois que vous achèterez \$1 ou plus d'essence aux stations Shell participantes (elles se reconnaissent par des enseignes spéciales).

Conservez les coupons bonis. Collectionnez-en autant que vous le désirez pour les échanger pour des services anti-soif. Chaque service comprend trois pièces assorties: un verre de 13½ oz, une longue cuiller à cocktail et un solide sous-verre de plastique. Trois motifs et couleurs au choix: orange, citron et limette.

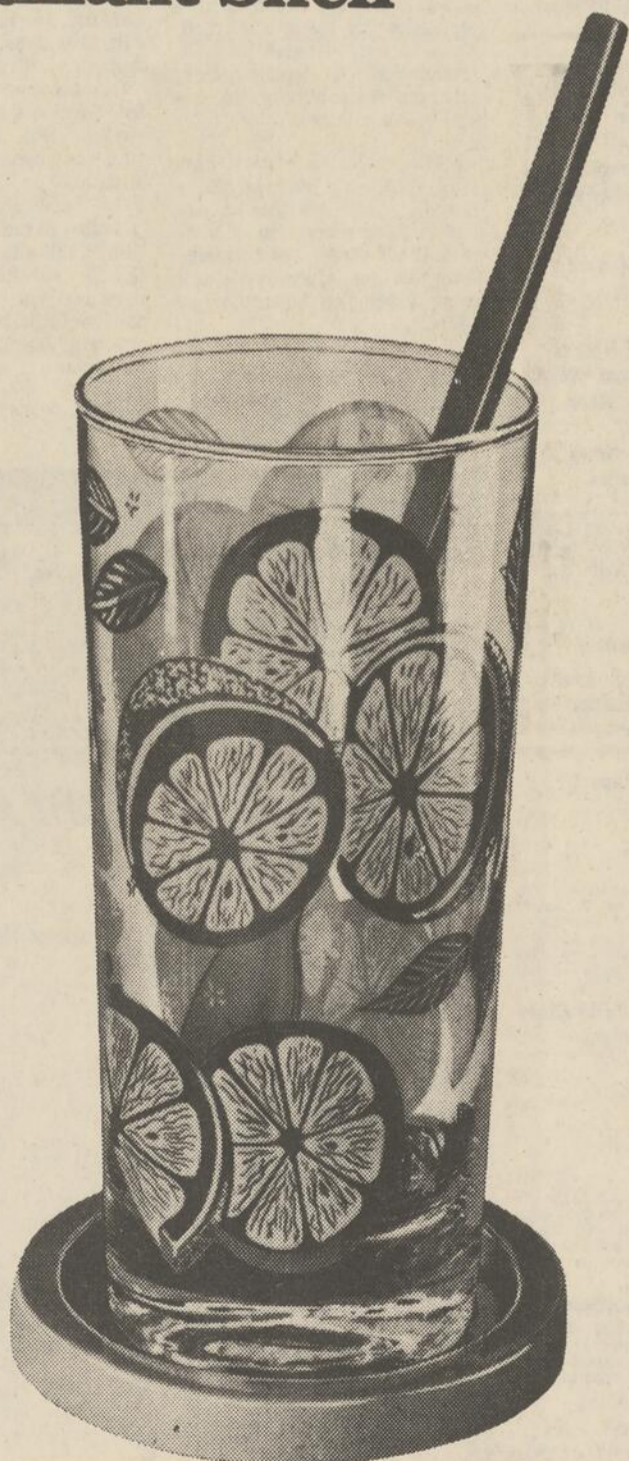
Vous pouvez aussi échanger vos coupons pour d'autres cadeaux tous plus intéressants les uns que les autres: demandez au détaillant de vous les montrer.

Commencez à collectionner vos services anti-soif aujourd'hui même... ils vous aideront à supporter les grandes chaleurs!

Shell cherche par tous les moyens à vous faire aller plus loin—et à vous en donner plus pour votre argent.



Shell Canada Limited



Etrange véhicule pour Michel! Mais faire ainsi la tortue, c'est une vie de chien...



# Annonces Classées

ACCEPTÉES LA  
VEILLE JUSQU'À 4h.30 P.M.

## TARIFS de nos Annonces classées

UNE INSERTION (maximum 20 mots)	\$1.25
TROIS INSERTIONS	3.50
MOTS Supplémentaires	.06
SIX INSERTIONS	6.00
CARACTÈRE GRAS	.30
LIGNE AGATHE	.14
1 POUCE x 1 COLONNE 1.96 (1 MOIS)	
(cartes d'affaires)	35.00
LOCATION DE CASIER	.40
AVIS DE NON RESPONSABILITÉ (3 insertions)	6.00
AVIS, SOUMISSIONS, etc. ligne agathe	.20
AVIS DE DECES — REMERCIEMENTS	4.00

## Règlements

Les erreurs sont promptement rectifiées; elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

## Cartes Professionnelles

## LEGENDRE & ALLAIRE

**Comptables Agréés**  
135, rue Principale  
Granby, Tél. 372-3381  
GERARD LEGENDRE, C.A.  
GERALD ALLAIRE, C.A.

**Jolin, Montfils, Dallaire, Picotte**  
& Associés  
COMPTABLES AGRÉÉS  
317, RACINE  
GRANBY, TEL. 378-7935

L. J. Montfils, C.A. — J. P. Picotte, C.A.  
L. J. Jolin, C.A. — A. Desrochers, C.A.  
P. A. Jolin, C.A. — G. D. Dallaire, C.A.  
Y. Brodeur, C.A. — Y. Racine, C.A.  
(72526)

**Pierre Girardot**  
NOTAIRE  
221, rue Principale, suite 1  
Tél. 372-2211 — Granby  
(87720)

**Gagné & Guay**  
AVOCATS  
331 rue Principale Granby  
Tél. 378-9031  
Ouvert de 7 h. 30 à 9 h. le soir  
(206)

**LEVEILLE & ROBICHAUD**  
AVOCATS  
20, rue Centre, Granby  
Tél. 372-6633  
(13)

**Gilles Therriault**  
AVOCAT  
263 Principale  
Granby — Tél. 372-5429  
(12)

### Humour non classé!

"PUFF-PUFF, papa? ... Qu'est-ce un puff-puff?"

## Carte Professionnelle

## Souhière & Souhière

## NOTAIRES

Gérard A. Souhière  
Daniel Souhière  
EDIFICE PALACE  
135 Principale, Granby  
(suites 24 et 25)  
TEL. 372-3805 - 372-6637  
(73133)

## Granby

## ROLMEX INC.

LIONEL GELINEAU, conseiller en nutrition, est votre représentant autorisé des produits ROLMEX, à base d'herbes et de plantes médicinales. Pour informations, tél. 378-7798 ou s'adresser à 52 St-Antoine Sud, Granby, DÉMONTREZ vos revues "Horizon et Santé". (72430)

## 4 Propriétés à vendre

CHERCHÉZ-VOUS un hôtel, motel, pizzeria ou propriétés à revendre de deux logements et plus? Adressez-vous à:

**ROLAND CHOQUETTE**  
Tél. 378-6763

H. CARON, courtier  
(469)

MAISON DE CHAMBRES (22) située centre industriel. Revenu: \$16,000 par année. Conditions faciles. Accepter les termes en échange. Prix: \$65,000. Balance: 7%.

HOTEL-MOTEL, 22 chambres, chiffre d'affaires excédant \$2,500,000 par semaine. 4 permis, situé 500 pieds sur la grande route. Prix: \$85,000. Conditions à discuter. S'adresser aux:

**IMMÉBILES VALVER**  
GUY GALLANT, courtier  
Tél. 378-7218  
(570)

**TRUST ROYAL CO.**  
BROKERS

FERME de 111 milles de Waterloo. Terrain de 119 acres avec Granby, ruisseau, maison de 7 pièces, 4 chambres à coucher. Prix \$17,500. Appelez

**R. McKERGOW**  
TEL. 372-9480  
(86848)

## 16 Chalets

CHALET hiver-été à vendre, 3 milles de Granby, 5 app. meublé, grand terrain, près de la rivière, électrique, 220V. Aussi beaucoup de bois à vendre. Pour informations, tél. 372-4875. (121)

CHALET à vendre, grand lac Brompton, 3 chambres à coucher, terrain bord de l'eau 100 x 200. Prix \$14,000, comptant. S'adresser à Richmond, tél. 826-2414, le soir, 826-3540. (263)

## 17 Terrains à vendre

2 TERRAINS magnifiques dans Granby, un de 60 x 160 pi. situé rue Villie; l'autre de 92 x 84 pi. avec pointe de 52 pi. situé rue Marquis. Tél. 372-7893. (486)

TERRASSE BELLEVUE  
Magnifique vue et site résidentiel, avantageux. Situé en campagne, chemin Rexton, limite de Granby, grand terrain 80 x 125 et plus.

ACHÉTEZ MAINTENANT ET ECONOMISEZ  
— Pas d'impôt.  
— Pas d'intérêt.  
— Pas de taxe.  
Tél. 372-3296 ou 372-5896  
J. P. RACINE INC.  
(72912)

## 75 Terrains à vendre

pour chalets ou maisons, au DEVELOPPEMENT ST-JUDE au lac Brome, côté Bondville \$50.00 comptant. \$10.00 ou plus par mois. S'adresser à:

**LESS HARVEY**  
a.s GRANBY IMPORT  
23 rue Principale  
Tél. 372-1000, 372-1010, 378-6297  
(73116)

## 23 Logements à louer

2 LOGIS à louer; 1 bachelor et 1 de 4 pièces, meubles, chauffés. Aussi chalet à vendre à Roxton-Pond. Tél. 372-1000 ou 378-6297. (451)

LOGIS à louer, 5 pièces dans un chalet, chauffé, eau chaude fournie, entre installation laveuse-sècheuse, situé rue Principale. Libre le 1er juillet. Tél. 378-4443 ou 372-5932. (466)

Libre immédiatement

— A 65 CENTRE, local avec grand terrain pour magasin ou autres.

— A 6 rue CRYSTAL, garage, \$10, par mois.

— A 120 rue SHERBROOKE, 7 appartements chauffés. Bon garage. 2ième étage, \$150, par mois.

— A 140 rue PARE, 2ième étage, 7 app. modernes. Bon garage. \$135, par mois.

— 110 ALEXANDRA, 2ième étage, 4 1/2 app. chauffés, \$115, par mois, libre le 1er juillet.

— A 71 rue CENTRE, 3ième étage, 3 app. chauffés, eau chaude fournie, ménage fait à neuf, \$70, par mois.

— A 63 rue CENTRE, 2ième étage, 5 app. chauffés, \$90, par mois. S'adresser à Mme R. VADNAIS, 79 Lorne, Tél. 372-8550. (73441)

LOGIS à louer de 5 app. modernes, chauffés, eau chaude fournie, libre le 1er juillet. Tél. 378-4832 ou 372-6020. (601)

## 25 Appartements à louer

APPARTEMENT de 2 1/2 pièces, très moderne, meublé, chauffé, éclairé, service, laveuse-sècheuse, stationnement privé. Situé à 100 St-Hubert et 359 Boul. Leclerc. Tél. 372-5727. (221)

## Appartements meublés

Télévision (de couleur si désirée), chauffés, dans centre-ville, 112 2 1/2 — 3 1/2 PIÈCES; à partir de \$10.00. S'adresser: tél. 372-4121. (64997)

APPARTEMENTS 2 1/2 et 3 1/2 pièces, meublés, modernes, salle de bain couleur, réfrigérateur, poêle électrique, laveuse-sècheuse, détergent, balcon, stationnement privé, situés à 145 St-Hubert, et 80 rue Centre. Pour réservation, s'adresser à 91 Beaton. Tél. 372-6147. (497)

APPARTEMENT meublé de 4 pièces, dont 2 chambres à coucher. Libre en fin de semaine. Tél. 379-5866. (519)

APPARTEMENTS 1 1/2, 2 1/2 pièces à louer, centre de la ville, service de conciergerie, chauffé, éclairé, aussi un grand app. meublé situé au St-Hubert et Ave. du Parc, chauffé, éclairé. Inf.: tél. 372-7833 ou 378-1184. (611)

2 APPARTEMENTS 1/2, meublés, système de chauffage électrique, cuisine et salle de bain sur tuiles, salon avec tapis mur à mur, draperie fournie. 1ère terre de Granby, \$10, par semaine. Libre immédiatement. Tél. 378-8521. (614)

APPARTEMENTS de 1 pièce et 3 1/2 pièces, avec poêle, évier, réfrigérateur, puis bain et douche. Éclairé, meublé, chauffé. Ustensiles de cuisine, couverture de lit fournie, et entretenus. Télévision, air conditionné, et stationnement. S'adresser aux Appartements Casgrain, 328 Boul. Bolvin, coin Dérignon, au 2e étage. Tél. 378-7036 ou 378-1814. (595)

## 111 Hommes demandés

ON DEMANDE femme âgée pour travail de maison privée, environ pour 2 mois, fins de semaine libres, situés à St-David, Côté Ylles. S'adresser à 248 Dollard Granby. Tél. 378-4271. (552)

## 111 Hommes demandés

BACHELOR à louer, coin Bell et Jacques, 1 1/2 pièce, chauffé, éclairé, \$70, par mois. Libre le 26 juin. Pour inf.: tél. 263-1980. (492)

GARÇONNIÈRE de 2 pièces 1/2 meublées, sur la rue Sherwood près de la polyvalente de Cowansville. Pour renseignements, tél. 263-4374. (581)

## 27 Chambres à louer

CHAMBRE à louer avec cuisine, meublé à neuf, pièce, chauffé, éclairé, téléphone, chambre de bain privée, entrée privée, endroit tranquille. Tél. 263-4293. (446)

## 37 Entrepreneurs

PIERRE LAMOTHE CONSTRUCTION, travaux de fondation de tout genre, empaquetement, solage, perçage, etc. Estimé gratuit, ouvrage de qualité. Adamsville, Qué. Tél. 263-4932. (73281)

## 141 Animaux

GROUPE DE CHEVAUX à vendre, venant tout juste d'arriver du Texas, avec selles anglaises et western. S'adresser à Crittenden Lodge, à Sutton. Tél. 538-2135. (488)

## 142 Maisons à vendre

MAISON-BOIS, grande galerie, 2 logis de 7 1/2 pièces, garage à 4 places, terrain de 80 x 245 de long. Située rue commerciale, beau site. Cause de vente: décès. S'adresser à Mme Hélène-Alfred Déragon, C.P. 23, Bedford, P.Q. Tél. 248-3968. (322)

## 7 Commerces à vendre

SALON DE COIFFURE, 6 séchoirs, bon chiffre d'affaires, 200-200-200. Décorations, situé dans une maison de 8 pièces aussi à vendre. Aubaine. Cause de vente: transfert. S'adresser à Rougemont, tél. 469-2929. (110)

## 142 Maisons à vendre

COMMERCÉ de fruits et de souvenirs à vendre avec maison de 8 p. p. c. Tél. 469-3444, St-Césaire, de 11 h. à 1 h. p.m. (565)

## Farnham

Encanteur bilingue licencié 1274 rue Sud, Cowansville, Qué. Tél. 263-0670 — 263-1434 (548)

## 142 Maisons à vendre

A VENDRE BELLE RESIDENCE avec garage, parterre, arbutus, située à 1/2 mile 1/2 du village de St-Faides, 200-200-200. Tél. 263-6513. (483)

## Waterloo

Satisfaction assurée.

## JEAN-PAUL AUCLAIR

St-Cécile de Milton  
Tél. 378-1212

## 125 Autos, camions à vendre

A VENDRE, auto A.M.X. 1968, moteur 390, 4 vitesses, tout équipé, millage 30,000 milles, \$2,300. S'adresser: 263-0757 ou 539-2499.

## Garage

**ALBERT PONTBRIAND**  
256 rue PHANEUF  
ST-PIE DE BAGOT.  
Tél. 772-2263

Pour Granby, signalez: 372-3482 (69329)

## 98 Divers

## ATTENTION! GRANDE VENTE de bijoux

100 ensembles de BAGUES à diamants  
150 MONTRES  
2000 COLLIERS et BIJOUX  
REDUCTION DE 40% à 50%  
BIJOUTERIE SUISSE  
47 McDonald, (Winchester),  
Tél. 378-2020 — Granby  
(73108)

## 98a) A vendre - Divers

CHAUFFERETTE automatique au gaz propane en très bonne condition. Idéal pour chalet ou sous-sol. S'adresser à 104 rue Lavallée, Granby. (576)

## 144 Argent à prêter

PRETS HYPOTHECAIRES 1ère et 2e hypothèque, de \$1,000, à \$200,000. Taux à partir de 10%. Pour réparations, achats, etc. IMMÉBILES VALVER COURTIER GUY GALLANT AGENT

Tél. 378-7218  
Achats — Ventes — Echanges (354)

## 145 Débentures

ACHAT — VENTE ECHANGE Obligations Municipales, Scolaires, Hôpitaux, Gouvernements, Fonds Mutuels

## CREDIT QUEBEC Inc.

Courtiers en Valeurs  
200 rue St-Jacques  
Montréal, P.Q.  
Consultez notre représentant: GRANBY:

**Jean-Luc DUNN**  
317 Des Erables, Granby  
TEL. 378-4586 bur.  
TEL. 378-4854 rés.

## SIDE-LINES

Pour tous ceux qui aimeraient faire de l'argent. Communiquiez avec moi, tél. 379-5749 (185)

## 110 Femmes demandées

ON DEMANDE femme âgée pour travail de maison privée, environ pour 2 mois, fins de semaine libres, situés à St-David, Côté Ylles. S'adresser à 248 Dollard Granby. Tél. 378-4271. (552)

## 111 Hommes demandés

BACHELOR à louer, coin Bell et Jacques, 1 1/2 pièce, chauffé, éclairé, \$70, par mois. Libre le 26 juin. Pour inf.: tél. 263-1980. (492)

## 27 Chambres à louer

CHAMBRE à louer avec cuisine, meublé à neuf, pièce, chauffé, éclairé, téléphone, chambre de bain privée, entrée privée, endroit tranquille. Tél. 263-4293. (446)

## 37 Entrepreneurs

PIERRE LAMOTHE CONSTRUCTION, travaux de fondation de tout genre, empaquetement, solage, perçage, etc. Estimé gratuit, ouvrage de qualité. Adamsville, Qué. Tél. 263-4932. (73281)

## 141 Animaux

GROUPE DE CHEVAUX à vendre, venant tout juste d'arriver du Texas, avec selles anglaises et western. S'adresser à Crittenden Lodge, à Sutton. Tél. 538-2135. (488)

## 142 Maisons à vendre

MAISON-BOIS, grande galerie, 2 logis de 7 1/2 pièces, garage à 4 places, terrain de 80 x 245 de long. Située rue commerciale, beau site. Cause de vente: décès. S'adresser à Mme Hélène-Alfred Déragon, C.P. 23, Bedford, P.Q. Tél. 248-3968. (322)

## 7 Commerces à vendre

SALON DE COIFFURE, 6 séchoirs, bon chiffre d'affaires, 200-200-200. Décorations, situé dans une maison de 8 pièces aussi à vendre. Aubaine. Cause de vente: transfert. S'adresser à Rougemont, tél. 469-2929. (110)

## 142 Maisons à vendre

COMMERCÉ de fruits et de souvenirs à vendre avec maison de 8 p. p. c. Tél. 469-3444, St-Césaire, de 11 h. à 1 h. p.m. (565)

## Farnham

Encanteur bilingue licencié 1274 rue Sud, Cowansville, Qué. Tél. 263-0670 — 263-1434 (548)

## 142 Maisons à vendre

A VENDRE BELLE RESIDENCE avec garage, parterre, arbutus, située à 1/2 mile 1/2 du village de St-Faides, 200-200-200. Tél. 263-6513. (483)

## Waterloo

Satisfaction assurée.

## JEAN-PAUL AUCLAIR

St-Cécile de Milton  
Tél. 378-1212

## 125 Autos, camions à vendre

A VENDRE, auto A.M.X. 1968, moteur 390, 4 vitesses, tout équipé, millage 30,000 milles, \$2,300. S'adresser: 263-0757 ou 539-2499.

## Garage

**ALBERT PONTBRIAND**  
256 rue PHANEUF  
ST-PIE DE BAGOT.  
Tél. 772-2263

Pour Granby, signalez: 372-3482 (69329)

## 142 Maisons à vendre

BUNGALOW à vendre, situé à Roxton-Pond, 8 ans de construction, 7 app., grand terrain. Tél. 372-8896. (73053)

BUNGALOW à louer, 5 app., avec garage, dans paroisse Immaculée-Conception, puits artésien, \$100, par mois. Libre immédiatement. Tél. 372-4121. (556)

BUNGALOW à vendre, 5 app., avec garage, dans paroisse Immaculée-Conception, puits artésien. Léger comptant, balance \$80,27 par mois. Libre immédiatement. Tél. 372-3328. (557)

MAISON à vendre, située à Ste-Anne de la Rochelle, comprenant 5 pièces et garage. S'adresser à M. Ronald Meunier, tél. 539-0869. (606)

## 144 Argent à prêter

PRETS HYPOTHECAIRES 1ère et 2e hypothèque, de \$1,000, à \$200,000. Taux à partir de 10%. Pour réparations, achats, etc. IMMÉBILES VALVER COURTIER GUY GALLANT AGENT

Tél. 378-7218  
Achats — Ventes — Echanges (354)

## 145 Débentures

ACHAT — VENTE ECHANGE Obligations Municipales, Scolaires, Hôpitaux, Gouvernements, Fonds Mutuels

## CREDIT QUEBEC Inc.

Courtiers en Valeurs  
200 rue St-Jacques  
Montréal, P.Q.  
Consultez notre représentant: GRANBY:

**Jean-Luc DUNN**  
317 Des Erables, Granby  
TEL. 378-4586 bur.  
TEL. 378-4854 rés.

## SIDE-LINES

Pour tous ceux qui aimeraient faire de l'argent. Communiquiez avec moi, tél. 379-5749 (185)

## 110 Femmes demandées

ON DEMANDE femme âgée pour travail de maison privée, environ pour 2 mois, fins de semaine libres, situés à St-David, Côté Ylles. S'adresser à 248 Dollard Granby. Tél. 378-4271. (552)

## 111 Hommes demandés

BACHELOR à louer, coin Bell et Jacques, 1 1/2 pièce, chauffé, éclairé, \$70, par mois. Libre le 26 juin. Pour inf.: tél. 263-1980. (492)

## 27 Chambres à louer

CHAMBRE à louer avec cuisine, meublé à neuf, pièce, chauffé, éclairé, téléphone, chambre de bain privée, entrée privée, endroit tranquille. Tél. 263-4293. (446)

## 37 Entrepreneurs

PIERRE LAMOTHE CONSTRUCTION, travaux de fondation de tout genre, empaquetement, solage, perçage, etc. Estimé gratuit, ouvrage de qualité. Adamsville, Qué. Tél. 263-4932. (73281)

## 141 Animaux

GROUPE DE CHEVAUX à vendre, venant tout juste d'arriver du Texas, avec selles anglaises et western. S'adresser à Crittenden Lodge, à Sutton. Tél. 538-2135. (488)

## 142 Maisons à vendre

MAISON-BOIS, grande galerie, 2 logis de 7 1/2 pièces, garage à 4 places, terrain de 80 x 245 de long. Située rue commerciale, beau site. Cause de vente: décès. S'adresser à Mme Hélène-Alfred Déragon, C.P. 23, Bedford, P.Q. Tél. 248-3968. (322)

## 7 Commerces à vendre

SALON DE COIFFURE, 6 séchoirs, bon chiffre d'affaires, 200-200-200. Décorations, situé dans une maison de 8 pièces aussi à vendre. Aubaine. Cause de vente: transfert. S'adresser à Rougemont, tél. 469-2929. (110)

## 142 Maisons à vendre

COMMERCÉ de fruits et de souvenirs à vendre avec maison de 8 p. p. c. Tél. 469-3444, St-Césaire, de 11 h. à 1 h. p.m. (565)

## Farnham

Encanteur bilingue licencié 1274 rue Sud, Cowansville, Qué. Tél. 263-0670 — 263-1434 (548)

## 142 Maisons à vendre

A VENDRE BELLE RESIDENCE avec garage, parterre, arbutus, située à 1/2 mile 1/2 du village de St-Faides, 200-200-200. Tél. 263-6513. (483)

## Waterloo

Satisfaction assurée.

## JEAN-PAUL AUCLAIR

# Cartes d'affaires

**FOURRURE** Manteau de rat musqué naturel, long, \$295.00

**Lucile Guertin**  
Lucile Lemoine-Guertin, prop.

130, COURT — GRANBY — TEL. 372-1474  
Suède, Cuir, pour hommes et femmes (72751)

**GRANBY CAMPER INC.**  
(DIVISION MARINELLI)

VENTE • LOCATION • SERVICE  
PIÈCES • RÉPARATION • ACCESSOIRES

Vendeur autorisé :  
APACHE — CAPRI — GLENDETTE  
TOUR-A-HOME

LA MAISON DU SERVICE  
529 DUFFERIN — TEL.: 372-4760  
GRANBY

**HORNER CLEANING**  
Tél. 372-5907

Comptez sur nos longues années de service

- NOUS NETTOIERONS vos meubles et tapis sur les lieux mêmes
- TAPIS - DRAPERIES : vente et pose, les tous derniers modèles

Bénéficiez des services d'une décoratrice intérieure diplômée

32, rue LANDSDOWNE — GRANBY (72843)

**Le CAMPEUR MODERNE**

CH. ST-PAUL, GRANBY (coin Milton) Enr.

vous offre en montre ses nouveautés '70

VENTE et LOCATION de TENTES - REMORQUES

A l'approche des vacances, nous pouvons vous offrir cette année, en LOCATION des 4 PLACES et des 6 PLACES et aussi des TOITS RIGIDES.

N'attendez pas à la dernière minute pour faire vos réservations. Le nombre est limité.

Aussi : CHALETS A VENDRE construits où vous le désirez.

Informations, Tél. 378-4443 (72785)

**IMMOBILIERES Inter City REALTIES ENR.**

A VOTRE SERVICE DEPUIS 1962

- Nous aurions demandés de "bungalow" pour Granby et Cowansville.
- Avons plusieurs commerces à vendre à tous les prix, ou à échanger pour propriétés.
- Avons hôtels, motels, chalets, cabines, propriétés à revenus.

Appelez immédiatement sans aucune obligation de votre part.

80 RUE PRINCIPALE GRANBY  
372-5886

Membre de la Chambre Rive-Sud St-Laurent Inc. (73473)

**SOULAGEZ VOS PIEDS**

en consultant un spécialiste pour vos chaussures orthopédiques et médicinales.

Conf. de supports d'arches!

**GERARD POTVIN**  
SPECIALISTE  
(20 années d'expérience)

- Ajustement personnel à chaque client.
- Ajustement parfait.
- Empreinte des pieds.
- Correction pour pieds malades, affaiblis, démarche difficile.
- Chaussures correctives.
- Prix modiques.

Pour une meilleure hygiène et confort des pieds, venez au

**CENTRE D'AJUSTEMENT**  
30 Johnson — Tél. 372-5292 (71549)

**Argent à prêter**  
TAUX COURANTS  
1ère, 2ième, 3ième hypothèques

S'adresser à :  
**NOISEUX & TRUDEL**  
NOTAIRES  
237, rue Principale Granby Tél. 372-3377 (74075)

**ARGENT A PRETER**  
1ière et 2ième hypothèques, sur maisons construites ou à construire.

Prêts disponibles pour la construction de bâtisses de 10 logements et plus.

Prêts disponibles pour Granby et Bromont.

Taux d'intérêt courant.

**JEAN-PAUL MATTON**  
NOTAIRE  
328 rue Principale — Granby  
Tél. 378-4112 (11)

**SPECIAL**  
CLAPBOARD de mosaïque, blanc, jaune, vert beige, Décorer \$400 le mille pieds en spécial de prix net à \$215 à \$275 le mille pieds.

**SPECIAL**  
PREFINI 7 COULEURS  
Valeur \$7,50 la feuille pour \$4,50 la feuille. Préfini laum medium No 1 à \$3,89 la feuille.

**SPECIAL**  
MARBLE-TONE 4 x 4 à \$2,75 la feuille;  
PORTES-JALOUSIE, lauan et pin à \$4,00 l'unité  
BOITES DE PORTES lauan et tiam à \$1,50 l'unité;  
ARBORITE à 25¢ le pied carré.  
PRESSWOOD 5/8" à \$3,99  
Si payé dans 30 jours, 5% d'escompte. Ouvert les jeudi et vendredi soir, jusqu'à 9h. p.m.

**MAURICE BOURGEOIS INC.**  
259 rue Saint-Martin, Napierville  
Tél.: 245-3322  
Soir: 245-3311



## Au procès de Manson

Voici les principales figures au procès du chef hippie (au centre), Charles Manson, pour le meurtre de l'actrice Sharon Tate et de six autres. Le procès commence aujourd'hui à Los Angeles. Trois sont inculpées avec Manson, soit Susan Atkins (en haut à gauche), Patricia Van Houten (en bas,

à gauche), et Patricia Krenwinkel, (en bas à droite). Linda Kasabian, (en haut à droite), devait être accusée mais pourrait témoigner pour la couronne. Le procureur public, Vincent Bugliosi, (centre gauche) s'opposera à l'avocat de la défense, Irbing Kanarek (centre droit). (Photo PC)

## Trudeau semble attacher plus d'importance au Commonwealth

OTTAWA (PC) — Depuis son retour de sa tournée asiatique, le premier ministre Pierre El-

liott Trudeau semble accorder une attention nouvelle au Commonwealth et au rôle de l'organisme dans l'expansion et la compréhension internationales.

**ENCAN**  
POUR  
Mme HENRI DESLANDES  
R.R. 5, (Rang Deslandes)  
sur la grande route entre  
ROXTON-POND et GRANBY

jeudi le 18 juin  
1970 — à 1 heure précise

SERA VENDU : 54 bonnes têtes d'animaux HOLSTEIN et Ayrshire, toutes claires au test fédéral. Ce troupeau comprend 40 bonnes vaches dont 35 fraîches vides et 5 saillies pour l'automne; 4 belles taures de 30 mois devant mettre bas en août et septembre, 6 taures de 1 an; 3 génisses d'élevage; et 1 bon taureau HOLSTEIN de 1 an, très bon reproducteur. — Le quota de lait sera distribué aux acheteurs.

MACHINERIE : Tracteur Massey-Harris No 22 en très bonne condition et avec poêle; Epaneur à chaux sur pneus; Tracteur Oliver No 550 au gaz; Tracteur Bombardier sur chenilles servant à ramasser l'eau d'érable; Fourrageur à blé d'Inde Papez sur prise de force; Presse à foin Ford No 530, neuve, sur prise de force; 6 faucilles côté Ford No 508, neuf; Semeuse à blé d'Inde à 2 rangs; Charrue, modèle traînant; Ensoleur à blé d'Inde Dion; 2 charrues à 2 roues avec att. 3 pts; Herse à roulettes 16 x 32, modèle traînant; Herse à ressorts à 2 sections; Epaneur à fumier New Holland sur pneus; 30 bols à eau; 60 chaînes à vaches; Traveuse avec broyeur, compresseur, pipage pour 60 vaches et 5 chaudières Surge; Bulk tank De Laval d'une capacité de 55 bidons, presque neuf; et plusieurs autres articles trop longs à énumérer.

Cause de l'encan : mortalité.

Conditions : Comptant au Prêt de banque.

Pour informations ou demandes de crédit, s'adresser à l'encanteur.

**JULES COTE**  
Encanteur bilingue licencié  
1274 rue Sud, Cowansville  
Téls : 263-0670 — 263-1434 (550)

Certains observateurs prétendent que le premier ministre est devenu un partisan convaincu du Commonwealth et ce revirement s'est produit au cours de l'année écoulée.

A son entrée en politique, ont noté les observateurs, M. Trudeau n'a manifesté que peu d'intérêt pour le Commonwealth qu'il avait tendance à considérer comme un vestige de l'Empire britannique.

Aujourd'hui encore, ce n'est pas le Commonwealth par lui-même qui enthousiasme le premier ministre.

M. Trudeau est assez sceptique sur l'utilité des organismes internationaux qui, selon lui, s'enlèvent perpétuellement dans leurs propres constitutions. Mais il estime que le Commonwealth, avec son aspect multi-racial et multi-linguistique, se trouve en position unique pour assurer l'expansion internationale, justement parce qu'il n'a ni constitution ni règles.

Pendant sa récente visite en Malaysia, M. Trudeau a noté que le Commonwealth, sans

**Un nouveau rôle à des bagnards**

WALLA WALLA, Washington, (PA) — Une douzaine de prisonniers du pénitencier de l'Etat de Washington à Walla Walla, aident l'équipe locale de baseball en agissant en qualité d'arbitre.

De la sorte, ils fournissent à la "petite ligue" un supplément de personnel entraîné tout en s'aidant eux-mêmes.

"C'est un genre d'association différent", a déclaré un ami.

"Je ne m'étais jamais rendu compte avant jusqu'à quel point j'étais paranoïaque. Maintenant, je peux mieux communiquer avec les gens, leur parler, les regarder dans les yeux au lieu de regarder leurs souliers, comme avant".

En plus d'entraîner 12 arbitres, la prison parraine une équipe de baseball à l'intérieur des murs, la Little League Team-Penn Pays.

**ENTREPOSEZ VOS FOURRURES**

dans notre voûte frigorifique moderne

Nous les traiterons "aux petits soins"

Participez au concours d'entreposage des Maitres Fourreurs Associés GAGNEZ UN VOYAGE à Hawaï pour 2 personnes ou un des quatre Manteaux de fourrure.

**Lafamme**  
FOURRURE

328, Principale Granby  
tél. 378-8484

Spécial de Printemps

**REPARATIONS 20%**  
de réduction

Profitez-en donc pour faire remodeler votre manteau de fourrure...

Ce magasin sera fermé le jeudi soir, durant le mois de juin, et le samedi après-midi durant le mois de juin et le premier samedi de juillet.

**SIMPLET**

**PILOTE TEMPETE**

BIEN QUE LES PIRATES EN EUSSENT UNE PEUR BLEUE, DRAGO LEUR ORDONNA DE SAISIR UN DE CES FANTOMES.

DANS SON NOUVEAU LABORATOIRE LE MAITRE SE MIT À SES RECHERCHES...

MAIS IL N'EN RÉSULTA AUCUN COLLOQUE PARCE QUE LE CERIBEAU DU PRISONNIER S'AVÉRA COMPLÈTEMENT VIDE!

**LES SOEURS GAILURINS**

NOUS SOMMES ENFIN TRANQUILLES... ON VA POUVOIR REGARDER PAISIBLEMENT LE PROGRAMME!

AUJOURD'HUI LES MÉNAGÈRES QUI VEULENT FAIRE DES ÉCONOMIES PEUVENT TROUVER DES LÉGUMES À BAS PRIX PLACE DU MARCHÉ X - JURGES ...

MAIS C'EST À BOURGES, À QUARANTE KILOMÈTRES DE TARTIGNOL!

HEIN? QUOI? VOILA UNE ÉMISSION INTELLIGENTE... ON VA RÉALISER DES ÉCONOMIES EN ALLANT ACHETER NOS PROVISIONS PLACE DU MARCHÉ

**INFORMATIONS RÉGIONALES**

**MOTS CROISÉS**

PROBLÈME 566

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
D	A	M	E	C	F	A	V	O	R		
M	A	N	E	M	A	R	I	E			
M	A	V	E	L	E	M	E	S			
R	E	C	O	R	D	R	E	S			
S	I	M	A	N	E	S					
M	A	R	E	N	O	I	S				
A	G	I	T	E	D	E	U	R			
D	E	R	A	S	T						
S	V	O	I	A	T						
M	E	M	A	R	D	E	P				
L	E	M	A	R	D	E	P				
S	A	L	V	E	R						

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

- HORIZONTALEMENT**
- 1—Dents longues et pointues de certains animaux. — Bottes de blé ou d'autres céréales.
  - 2—Instrument pour tailler la barbe. — Se dit familièrement d'une compatriote.
  - 3—Ministre de la religion mahométane. — Adverbe de lieu.
  - 4—Adjectif possessif. — Percant.
  - 5—Rivière d'Alsace. — Lac de l'Amérique du Nord.
  - 6—Fleuve de France. — Posséda.
  - 7—Partie la plus basse d'un navire.
  - 8—Cours d'eau d'Europe. — Bout d'une pièce de bois, de métal, qui entre dans une mortaise.
  - 9—Le premier de tous les nombres. — Adjectif possessif. — Premier mot de l'hymne de Saint Jean-Baptiste.
  - 10—Nettoyer, retirer les ordures. — Note de la gamme. — Métal précieux.
  - 11—Interjection qui marque le doute. — Partie d'une ville hors de l'enceinte.
  - 12—Côté de l'horizon où le soleil se lève. — Devenu sur. — Interjection qui marque le dédain.
- VERTICALEMENT**
- 1—Gros éclats de voix. — Large vase à anse.
  - 2—Manoeuvrais la rame. — Pas vêtues.
  - 3—Eut la hardiesse. — Chemin de halage. — Etat physiologique des animaux.
  - 4—Participation à un crime, à un délit.
  - 5—Pourvu que. — Tendons des muscles.
  - 6—Qui possèdent de grands biens. — Article contracté.
  - 7—Pas cuit. — Ferme, solide.
  - 8—Observé secrètement. — Longue ceinture de soie des Japonais.
  - 9—Dieu du soleil, chez les Egyptiens. — Courbés.
  - 10—Style particulier aux architectes de l'empire d'Orient. — Interjection qui marque le soulagement.
  - 11—En matière de. — Riche, abondant.
  - 12—Aptitude à recevoir les impressions.

